

Chambre des Représentants

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

10 NOVEMBRE 1988

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1988

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
DEFENSE NATIONALE (1)

PAR M. DENISON

SOMMAIRE

Page

I. Exposé introductif du Ministre de la Défense nationale	3
1. L'effort de défense et le contexte international	4
2. Une armée - des hommes	5
3. La politique d'investissement	7
4. Analyse des propositions budgétaires	9
II. Discussion générale	15
A. Considérations générales	15

Ce budget a été examiné en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Poswick.

A. — Membres titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, De-
sutter, Uyttendaele, Van
Hecke, Van Wambeke.
P.S. MM. Biefnot, Denison, De
Raet, Janssens, Santkin.
S.P. Mme Lefebver, MM. Peus-
kens, Timmermans, Van
Steenkiste.
P.V.V. MM. Devolder, Vermeiren,
Vreven.
P.R.L. MM. de Donnée, Poswick.
P.S.C. MM. Beaufays, Laurent.
V.U. M. Candries.
Ecolo/ M. Van Dienderen.
Agalev

B. — Membres suppléants :

MM. Bourgeois, Moors, Sarens,
Steverlynck, Vandebosch, Van Rom-
paey.
MM. Féaux, Harmegnies (M.), Mme
Onkelinx, MM. Tasset, Vancrom-
bruggen, N.
MM. Coppens, Derycke, Laridon,
Sleeckx, Verheyden.
MM. De Croo, Mahieu, Vandermeu-
len, Van houtte.
MM. De Decker, Draps, Neven.
MM. Detremmerie, Gehlen, Lebrun.
MM. Anciaux, Vanhorenbeek.
MM. Cuyvers, Simons.

Voir :

4 / 9 - 562 - 1988 :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 et 3 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

10 NOVEMBER 1988

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1988

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DENISON

INHOUDSTAFEL

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Lands- verdediging	3
1. De verdedigingsinspanning en de internatio- nale context	4
2. Een leger - manschappen	5
3. De investeringspolitiek	7
4. Analyse van de begrotingsvoorstellen	9
II. Algemene bespreking	15
A. Algemene beschouwingen	15

**Deze begroting werd besproken in openbare com-
missievergadering.**

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Poswick.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, De-
sutter, Uyttendaele, Van
Hecke, Van Wambeke.
P.S. HH. Biefnot, Denison, De
Raet, Janssens, Santkin.
S.P. Mevr. Lefebver, HH. Peus-
kens, Timmermans, Van
Steenkiste.
P.V.V. HH. Devolder, Vermeiren,
Vreven.
P.R.L. HH. de Donnée, Poswick.
P.S.C. HH. Beaufays, Laurent.
V.U. H. Candries.
Ecolo/ H. Van Dienderen.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Bourgeois, Moors, Sarens,
Steverlynck, Vandebosch, Van Rom-
paey.
HH. Féaux, Harmegnies (M.), Mevr.
Onkelinx, HH. Tasset, Vancrom-
bruggen, N.
HH. Coppens, Derycke, Laridon,
Sleeckx, Verheyden.
HH. De Croo, Mahieu, Vandermeu-
len, Van houtte.
HH. De Decker, Draps, Neven.
HH. Detremmerie, Gehlen, Lebrun.
HH. Anciaux, Vanhorenbeek.
HH. Cuyvers, Simons.

Zie :

4 / 9 - 562 - 1988 :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 et 3 : Amendementen.

S. — 797

B. Personnel - Organisation	21
1. Statut du militaire et normalisation des prestations	21
2. Statut du milicien	21
3. Surnombre et affectation des miliciens	22
4. Evolution du contingent	23
5. Utilisation de miliciens à la Gendarmerie	23
6. Miliciens mis à la disposition des mouvements de jeunesse	23
7. Services sociaux	24
8. Miliciennes	24
9. Activités des militaires après leur mise à la pension	25
10. Main d'œuvre civile en Allemagne	25
11. Mise à la disposition des casernes en Allemagne	25
12. Cours de promotion sociale	26
13. Prestations volontaires d'encadrement	26
14. Désertion et délinquance	26
15. Conseillers laïques	27
16. Interruption de carrière	27
17. Recrutement des officiers et sous-officiers	28
18. Déficit des pilotes à la force aérienne	28
19. Sous-officiers spécialistes de la Force aérienne	29
20. Missions des Forces armées au sein de l'OTAN	29
21. Normes d'entraînement et de fonctionnement	31
22. La catastrophe du « Herald of Free Enterprise »	31
C. Fonctionnement	31
1. Révision des missions et engagements de nos Forces armées	31
2. Non-remplacement des missiles NIKE par le système PATRIOT	32
3. Le financement du « follow-on-buy » des F-16	33
4. Passage de l'Aviation légère à la Force aérienne	34
5. Missiles HAWK	35
6. Missiles LANCE	35
7. Base de Florennes	35
8. Base de Solenzara	36
D. Investissements	37
1. Le plan d'investissement à moyen terme	37
2. Gestion du département	37
3. Surcoût des compensations économiques	39
4. Le projet BAMS	40
5. Missiles sol-air MISTRAL	40
6. L'ECM des F-16	40
7. Modernisation des chaînes d'artillerie	41
8. Consolidation du Mirage	41
9. Midlife-updating des F-16	41
10. L'avion du futur	42
11. La modernisation des Léopard	44
E. La modernisation des armes nucléaires à courte portée	45
F. Questions relatives au budget	49
1. Art. 11.04	49
2. Art. 12.03	50
3. Art. 12.04	50
4. Art. 12.05	50
5. Art. 12.25	50
6. Art. 12.28	51
7. Art. 12.31	51
8. Art. 13.72	52
9. Art. 14.01	52

B. Personeel - Organisatie	21
1. Het statuut van de militairen en de normalisering van hun prestaties	21
2. Het statuut van de dienstplichtigen	21
3. Aantal en indeling van de dienstplichtigen	22
4. Ontwikkeling van het contingent	23
5. Inzetten van dienstplichtigen bij de Rijks-wacht	23
6. Ter beschikking van jeugdbewegingen gestelde dienstplichtigen	23
7. Sociale diensten	24
8. Vrouwelijke dienstplichtigen	24
9. Activiteiten van militairen na hun pensioering	25
10. Burgerlijke arbeidskrachten in Duitsland	25
11. Terbeschikkingstelling van de kazernes in Duitsland	25
12. Sociale promotie	26
13. Vrijwillige kaderprestatie	26
14. Desertie en delinquentie	26
15. Lekenadviseurs	27
16. Loopbaanonderbreking	27
17. Aanwerving van officieren en onderofficieren	28
18. Tekort aan piloten bij de Luchtmacht	28
19. Onderofficieren - specialisten van de Luchtmacht	29
20. Opdrachten van de Strijdkrachten binnen de NAVO	29
21. Trainings- en werkingsnormen	31
22. De ramp met de « Herald of Free Enterprise »	31
C. Werking	31
1. Herziening van de opdrachten en verbintenissen van onze Strijdkrachten	31
2. Niet-vervanging van de NIKE-raketten door het PATRIOT-systeem	32
3. De financiering van de « follow-on-buy » van de F-16	33
4. Overgang van het Licht Vliegwezen naar de Luchtmacht	34
5. HAWK-raketten	35
6. LANCE-raketten	35
7. Basis van Florennes	35
8. Basis van Solenzara	36
D. Investeringsplan	37
1. Het investeringsplan op middellange termijn	37
2. Beheer van het departement	37
3. Extra kosten van de economische compensaties	39
4. Het BAMS-project	40
5. MISTRAL-grond-lucht-raketten	40
6. Uitrusting van de F-16's met ECM	40
7. Modernisering van de artilleriesystemen	41
8. Versterking van de Mirages	41
9. Midlife-updating van de F-16's	41
10. Het vliegtuig van de toekomst	42
11. Modernisering van de Leopard-tanks	44
E. De modernisering van de korte-afstandskernwapens	45
F. Vragen over de begroting	49
1. Art. 11.04	49
2. Art. 12.03	50
3. Art. 12.04	50
4. Art. 12.05	50
5. Art. 12.25	50
6. Art. 12.28	51
7. Art. 12.31	51
8. Art. 13.72	52
9. Art. 14.01	52

10. Art. 33.05	52
11. Art. 72.01 - 72.02	53
12. Art. 34.07	53
13. Art. 9	53
14. Dépenses de défense hors budget de la Défense nationale	54
III. Discussion des articles et votes	54
Texte du projet de loi adopté par la Commission	56
Amendements au tableau de la loi adoptés par la Commission	65
Annexe	69

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré à l'examen de ce budget 3 réunions, à savoir les 20 et 25 octobre 1988.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

« Le présent projet de budget pour 1988 est un budget de transition.

En effet, les propositions initiales pour 1988 ont été élaborées sous le gouvernement précédent et arrêtées lors du conclave budgétaire du 10 août 1987.

Globalement, soit pour le total du Titre I^{er} — dépenses courantes et le Titre II — dépenses de capital, les crédits de paiements réservés au Département s'élèvent à 103,1 milliards.

Ces propositions furent soumises au contrôle budgétaire début 1988, ce qui eut pour conséquence de ramener l'enveloppe globale à 102 420,4 millions.

Lors de sa séance du 17 juin 1988, le Conseil des Ministres confirma les enveloppes réservées à la Défense nationale qui avaient été arrêtées en février de cette même année.

Le cadre budgétaire du Département de la Défense nationale pour 1988 traduit et assure la continuité des décisions prises par le gouvernement précédent, ce qui n'implique pas nécessairement que certaines inflexions n'y soient déjà présentes.

Par ailleurs, le 7 juillet 1988, le Gouvernement a également décidé de permettre aux départements ministériels d'introduire, sous forme d'amendement au projet de budget initial, les ajustements les plus importants et/ou les plus urgents qui s'imposeraient pour garantir le bon fonctionnement des services. Cette décision est traduite, pour le Département de la Défense nationale, dans l'amendement qui est également soumis à votre examen.

Les ajustements résiduels à réaliser seront repris, comme traditionnellement, dans le feuillet d'ajustement.

*
* *

10. Art. 33.05	52
11. Art. 72.01 - 72.02	53
12. Art. 34.07	53
13. Art. 9	53
12. Defensie-uitgaven buiten de begroting Landsverdediging	54
III. Bespreking van de artikelen en stemmingen	54
Tekst van het door de Commissie aangenomen wetsontwerp	56
Amendementen op de wetstabel aangenomen door de Commissie	65
Bijlage	69

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft 3 vergaderingen gewijd aan het onderzoek van deze begroting en wel op 20 en 25 oktober 1988.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

« Voorliggend begrotingsontwerp voor 1988 is een overgangsbegroting.

De initiële voorstellen werden immers uitgewerkt onder de voorgaande regering en goedgekeurd tijdens het begrotingsconclaaf van 10 augustus 1987.

Globaal genomen, met name voor het totaal van Titel I — lopende uitgaven — en van Titel II — kapitaaluitgaven, bedragen de aan het Departement toegewezen betalingskredieten 103,1 miljard.

Deze voorstellen werden begin 1988 aan de begrotingscontrole onderworpen, hetgeen tot gevolg had dat de globale enveloppe werd teruggebracht tot 102 420,4 miljoen.

Ter zitting van 17 juni 1988 bevestigde de Ministerraad de aan Landsverdediging toegekende enveloppes die reeds in februari 1988 waren vastgesteld.

Uit het budgettair kader van het Departement van Landsverdediging blijkt dat de beslissingen die door de vorige regering zijn genomen, zullen worden nagekomen, wat niet betekent dat bepaalde wijzigingen al niet zijn aangebracht.

Ten andere, op 7 juli 1988 besliste de Regering eveneens de ministeriële departementen de toelating te geven om in de vorm van amendement op het initiële begrotingsontwerp, de meest belangrijke en/of meest dringende aanpassingen die zich opdroegen om de goede werking van de diensten te vrijwaren, in te dienen. Deze beslissing ligt, voor wat het Departement van Landsverdediging betreft, vast in voorliggend amendement.

De nog uit te voeren overblijvende aanpassingen zullen, zoals dit traditioneel gebeurt, opgenomen worden in het aanpassingsblad.

*
* *

1. L'effort de défense et le contexte international

Les résultats de la Conférence sur la sécurité en Europe mais plus encore la signature des accords INF témoignent de l'évolution fondamentale que viennent de connaître les relations est-ouest.

La poursuite du climat de détente devrait permettre également de faire des progrès substantiels dans le démantèlement des autres types d'armement : nucléaire, chimique, voire même conventionnel.

Les défis que soulèvent les perspectives du désarmement en Europe n'ont jamais été aussi importants depuis la dernière guerre mondiale. Pourtant, comment ne pas souligner les questions fondamentales voire les inquiétudes naissantes devant l'inconnu que représente pour les Européens l'abaissement du seuil de désarmement minimal.

Dès lors, les choix stratégiques en matière de politique de défense en Europe doivent intégrer cette évolution des relations est-ouest, même si, fondamentalement, notre politique de sécurité reste attachée à la doctrine Harmel : la dissuasion et la négociation.

C'est cet esprit qui anime la présence de la Belgique au sein des différents organes de l'OTAN en particulier au sein des comités des plans de défense où est examinée toute la problématique de l'évolution de la menace ainsi que les besoins de la défense collective.

L'existence de l'Alliance est basée sur un concept de solidarité. Il en découle un débat permanent, exacerbé aujourd'hui par l'évolution des situations budgétaires tant aux Etats-Unis que parmi les alliés européens sur le partage du fardeau : le « Burden Sharing ».

Ce débat restera encore longtemps ouvert, tant le concept même du « Burden Sharing » reste flou et fait l'objet d'interprétations nationales différentes.

En particulier, pour les pays de la taille de la Belgique, il convient d'éviter les visions réductionnistes qui limitent le concept à une notion purement budgétaire.

Notre contribution prévue au budget 1988 en faveur de l'OTAN s'élève à 3,8 milliards, soit 3,7 % du budget. A l'intérieur de ce budget, la part réservée à l'infrastructure est la plus importante, elle représente 2,8 milliards, soit une participation de 4,59 % au budget de l'OTAN.

Notre effort au sein de l'Alliance comprend également d'autres aspects de notre politique de défense que ceux qui sont formellement imputés dans notre budget à l'OTAN.

On citera à titre d'exemple :

— le stationnement de nos troupes en Allemagne;

1. De verdedigingsinspanning en de internationale context

Meer nog dan de resultaten van de Conferentie over de veiligheid in Europa, getuigt de ondertekening van de INF-akkoorden van de fundamentele evolutie die de Oost-West-verhoudingen hebben ondergaan.

Het voortduren van dit klimaat van ontspanning zou het eveneens mogelijk moeten maken substantiële vooruitgang te boeken bij de ontmanteling van de andere types van bewapening : nucleaire, chemische en zelfs conventionele.

De uitdaging die uitgaat van de ontwapeningsperspectieven in Europa, is sinds de laatste wereldoorlog nooit zo belangrijk geweest. Toch zij erop gewezen dat de verlaging van de minimale ontwapeningsdrempel, die voor de Europeanen een onbekende blijft, heel wat fundamentele vragen, zo al niet een groeiende ongerustheid oproept.

Vandaar dat de strategische maatregelen inzake de verdedigingspolitiek in Europa rekening dienen te houden met die evolutie in de Oost-West-betrekkingen, ook al blijft onze veiligheidspolitiek fundamenteel trouw aan de « Harmel »-doctrine : afschrikking en onderhandeling.

Die geest bezicht de vertegenwoordigers van België in de verschillende organen van de NATO en meer bepaald in het Comité voor Defensieplannen, waar de hele problematiek inzake de ontwikkeling van de dreiging alsmede de behoeften van de collectieve verdediging worden onderzocht.

Het bestaan van de Alliantie is gebaseerd op solidariteit. Dat geeft aanleiding tot een permanent debat, dat heden ten dage wordt aangescherpt door de evolutie van de budgettaire toestanden, zowel in de Verenigde Staten als tussen de Europese geallieerden, omtrent de verdeling van de verdedigingslasten : de « Burden Sharing ».

Zolang het concept « Burden Sharing » zelf onduidelijk blijft en het onderwerp uitmaakt van verschillende nationale interpretaties, zal dat debat nog lang aanhouden.

Voor al voor landen met Belgische afmetingen komt het erop aan restrictieve opvattingen te vermijden die het concept tot een zuiver budgettair begrip terugbrengen.

In de begroting 1988 bedraagt onze bijdrage ten voordele van de NATO 3,8 miljard, d.i. 3,7 % van de begroting. Het belangrijkste deel daarvan gaat naar de infrastructuur, met name 2,8 miljard, of een deelname van 4,59 % in de NATO-begroting.

Onze inspanning binnen de Alliantie bevat nog andere aspecten van onze verdedigingspolitiek dan die welke formeel in onze begroting worden aangerekend ten voordele van de NATO.

Bij wijze van voorbeeld zij vermeld :

— de stationering van onze troepen in Duitsland;

— notre rôle de nation hôte pour les institutions de l'OTAN;

— la participation de la Belgique aux missions de déminage dans le Golfe;

— notre présence en Afrique, au Zaïre et au Rwanda.

L'intégration des politiques de défense en Europe est également un souci majeur.

Jusqu'à présent, le dialogue est-ouest s'est trop souvent limité à une discussion entre les Etats-Unis et l'Union soviétique dans laquelle la représentation des intérêts européens fut peu présente.

Toutefois, il ne peut y avoir, pour l'avenir, une réelle intégration des politiques de défense, sans préalablement une meilleure coopération politique à l'échelon européen.

Divers embryons de ce débat existent aujourd'hui qui témoignent de cette volonté, que ce soient les déclarations du président de la Commission des Communautés européennes, Jacques Delors, ou la revitalisation de l'UEO ou, plus spécifiquement dans le domaine des programmes d'équipements militaires, le GEIP (Groupement européen indépendant de programmes) qui regroupe les alliés européens ainsi que la France.

Des efforts considérables restent encore à faire afin de fondre ces différentes approches et de synthétiser une vision européenne commune.

Ceci est indispensable si l'on veut que l'Europe, dans le cadre de la poursuite du dialogue est-ouest, puisse défendre ses intérêts spécifiques avec plus de force et de cohésion.

2. Une armée — des hommes

La sophistication des armements et l'utilisation des technologies de pointe ne doivent pas masquer le rôle fondamental que joue le facteur humain dans la mise en œuvre de notre politique de défense. A cet égard, je souhaite agir sur deux axes, tant à l'intérieur de l'armée que sur la perception de l'armée par notre société civile.

L'assainissement des finances publiques et ses conséquences sur le budget de la défense nationale rend de plus en plus nécessaire de mettre l'accent sur l'efficacité de notre appareil de défense : faire mieux avec moins de moyens implique de disposer d'un personnel mieux formé, mieux sensibilisé aux fonctions à remplir, mieux intégré et qui conserve des perspectives professionnelles le jour où il décide de quitter l'armée.

Tout en devant rester un corps hiérarchisé, l'armée ne doit pas moins s'adapter à l'évolution de notre société, aux mutations culturelles et sociales; l'armée doit vivre au sein de la nation, s'y intégrer tout en

— onze rol van gastnatie voor diverse NATO-instellingen;

— het aandeel van België in de ontminingsoperaties in de Golf;

— onze aanwezigheid in Afrika, Zaïre en Rwanda.

De integratie van de defensiemaatregelen in Europa is eveneens een voornaam punt van zorg.

Tot nog toe bleef de Oost-West-dialogue te vaak beperkt tot een discussie tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie waarbij de vertegenwoordiging van de Europese belangen miniem was.

Nochtans kan er in de toekomst geen sprake zijn van een daadwerkelijke integratie van de defensiemaatregelen indien niet vooraf een betere politieke samenwerking op Europees vlak tot stand komt.

Het eigenlijke debat daaromtrent moet nog komen, maar de wil daartoe is al aanwezig zoals blijkt uit de verklaringen van de voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschap, Jacques Delors, of de opleving van de WEU (Westeuropese Unie) of nog meer specifiek in het domein van de militaire wederuitrustingsprogramma's, de GEIP (Groupement européen indépendant de programmes), die de Europese geallieerden evenals Frankrijk hergroepeert.

Aanzienlijke inspanningen zijn nog nodig om die uiteenlopende wijzen van benadering met elkaar in overeenstemming te brengen en in een gemeenschappelijke Europese visie samen te vatten.

Dat is noodzakelijk indien men wil dat Europa, in het kader van de voortzetting van de Oost-West-dialogue, zijn specifieke belangen met meer kracht en samenhang zou kunnen verdedigen.

2. Een leger — manschappen

De sofisticatie van de bewapening en de aanwending van spitstechnologieën mogen de fundamentele rol niet verdoezelen die de menselijke factor speelt bij de inwerkingstelling van onze defensiepolitiek. In dat opzicht neem ik mij voor te handelen volgens twee krachtlijnen zowel binnen het leger als ten aanzien van de opvattingen die onze samenleving over dat leger huldigt.

Wegens de sanering van de overheidsfinanciën en de gevolgen daarvan op de begroting van Landsverdediging moet steeds meer de nadruk worden gelegd op de doeltreffendheid van ons defensieapparaat : beter doen met minder middelen houdt in dat men beschikt over personeel dat beter gevormd is, meer gesensibiliseerd is voor de uit te voeren taken en beter geïntegreerd is. Het moet tevens beroepsperspectieven kunnen koesteren voor de dag waarop het beslist het leger te verlaten.

Hoewel het leger een gehiërarchiseerde instelling moet blijven, dient het zich toch aan te passen aan de evolutie van onze maatschappij, aan de culturele en sociale wijzigingen die zich voordoen; het leger moet

exerçant des missions qui évidemment conservent leurs contraintes.

Cette évolution devrait permettre de lever certaines ambiguïtés, pour ne pas dire certaines incompréhensions, entre le monde civil et militaire qui se cristallisent en particulier dans la perception que la jeunesse a du service militaire.

Dans ce cadre seront abordées les données essentielles qui ont permis d'établir les prévisions budgétaires en matière de personnel, ainsi que les options qui seront mises en œuvre dans les prochains mois.

Les dépenses pour le personnel (art. 11) n'atteignent plus les 50 milliards comme c'était le cas les années précédentes. Cette baisse est surtout due au nombre des volontaires qui, pendant l'année 1988, sera ramenée de 26 750 à 25 250 unités.

Toutefois, ceci provoque une augmentation des besoins en miliciens, mais le bilan global reste positif.

Néanmoins, par rapport à 1987, le pourcentage du budget réservé à la fonction « personnel » est quasiment inchangé puisqu'il représente en 1988 48,3 % des ressources contre 48,2 % l'année précédente.

Les problèmes de contingent seront certainement approfondis lors des discussions concernant le projet de loi sur le contingent de l'armée pour 1989.

Le nombre de membres du personnel requis s'élève à environ 90 000 militaires et quelque 6 500 civils.

50 135 fonctions « troupe » sont inscrites dans les tableaux organiques des unités, ce qui entraîne pour 1988 — tenant compte du fait que plus de la moitié de ces fonctions sont occupées par des volontaires — un besoin de ± 39 000 miliciens.

L'effort de revalorisation du service militaire doit être poursuivi. Parallèlement, il est nécessaire de revoir certaines réglementations afin de garantir une amélioration de la situation sociale des militaires.

C'est dans cet esprit que les initiatives suivantes ont été prises :

1. Un groupe de travail a été désigné qui se penche sur la problématique des miliciens. Sur le plan administratif, il devra soumettre dans les mois à venir un projet de statut qui abordera différents aspects de la vie du milicien et lui accordera certains droits, notamment au plan pécuniaire et syndical.

2. Une étude demandée à l'état-major général sur la « normalisation des prestations » (c'est-à-dire la durée de travail hebdomadaire et le paiement des heures supplémentaires) sera également soumise incessamment. Le système actuel est loin d'être parfait. Il est trop compliqué et les allocations doivent être mieux adaptées aux efforts fournis pendant les prestations.

leven binnen de natie, er zich in integreren en toch zijn opdrachten uitvoeren, die duidelijk beperkingen blijven inhouden.

Die evolutie zou bepaalde dubbelzinnigheden, om niet te zeggen onbegrip, uit de weg moeten ruimen tussen de burgerlijke en de militaire wereld. Die kristalliseren zich voornamelijk in het beeld dat de jeugd zich van de militaire dienst heeft gevormd.

In dat kader zullen de essentiële gegevens besproken worden op grond waarvan de kredieten inzake personeel worden geraamd, evenals de grote opties die de volgende maanden zullen worden toegepast.

De personeelsuitgaven (art. 11) bereiken niet langer 50 miljard, zoals de vorige jaren het geval was. Deze daling is hoofdzakelijk te wijten aan het aantal vrijwilligers dat gedurende het jaar 1988 zal worden verminderd van 26 750 naar 25 250 eenheden.

Deze vermindering veroorzaakt evenwel een verhoging van de behoeften aan dienstplichtigen, waarbij de globale balans evenwel positief blijft.

Ten opzichte van 1987 blijft het procentuele aandeel in de begroting voor de functie « personeel » omzeggens onveranderd, aangezien het in 1988 48,3 % vertegenwoordigt van de beschikbare middelen, tegen 48,2 % het voorgaande jaar.

De problemen inzake het contingent zullen zeker uitgediept worden tijdens de besprekingen betreffende het wetsontwerp houdende het legercontingent voor 1989.

Het vereiste aantal personeelsleden bedraagt ongeveer 90 000 militairen en zowat 6 500 burgers.

De organieke tabellen van de eenheden bevatten 50 135 « troepen »-functies wat, rekening houdend met het feit dat meer dan de helft van die functies in handen is van beroepsvrijwilligers — ± 39 000 dienstplichtigen vergt.

De inspanning inzake de herwaardering van de militaire dienst moet worden voortgezet. Gelijktijdig ermee is het nodig dat zekere voorschriften herzien worden teneinde een verbetering van de sociale toestand van de militairen te kunnen waarborgen.

In deze geest werden volgende initiatieven genomen :

1. Een werkgroep werd aangeduid om zich bezig te houden met de problemen van de dienstplichtigen. Op administratief vlak zal deze werkgroep de volgende maanden een ontwerp van statuut moeten voorleggen dat de verschillende aspecten van het leven van de dienstplichtige aansnijdt en dat hem zekere rechten zal toekennen, meer bepaald op het geldelijke en het vakbondsvlak.

2. Eveneens zal binnenkort een studie van de Generale Staf worden voorgelegd over de « normalisatie van de prestaties » (met andere woorden de wekelijkse arbeidsduur en de betaling van de overuren). De huidige regeling is verre van volmaakt. Ze is te ingewikkeld; ook moeten de toelagen beter aangepast worden aan de gedurende de prestaties geleverde inspanningen.

3. Le statut des militaires temporaires doit également être revu. Là aussi, les propositions de l'état-major général sont attendues. Il est en effet inacceptable sur le plan social de licencier des gens après dix ans de service sans possibilité de reclassement et avec une indemnité de chômage minimum.

Il est évidemment trop tôt pour pouvoir donner aujourd'hui les détails sur ces études. De plus, les procédures de consultation prévues doivent encore être poursuivies. La Commission sera tenue au courant de l'état d'avancement de ces dossiers. Il est probable que les premiers projets pourront lui être soumis au début de l'année prochaine.

3. La politique d'investissement

Lors du conclave budgétaire du mois d'août 1988, le Gouvernement a décidé de fixer le programme de rééquipement de la Défense nationale à 25 milliards pour 1988 et à 35 milliards pour 1989.

Certains pourront s'étonner de la réduction de l'enveloppe de 1988 par rapport aux montants arrêtés par le Gouvernement précédent, soit 40 milliards.

L'honnêteté intellectuelle oblige à dire qu'une telle programmation était déjà à l'époque incompatible avec l'évolution des masses budgétaires telles qu'elles étaient définies pour les prochaines années par le ministre du Budget de l'époque, M. Verhofstadt.

Indépendamment de cela, le « gel » des marchés publics pendant la période de crise gouvernementale, c'est-à-dire jusqu'au début mai, rendait techniquement irréalisable un programme de cette ampleur.

La réduction du programme à 25 milliards constitue donc uniquement une adaptation réaliste des montants à l'évolution du traitement des dossiers.

Par contre, le programme d'investissement pour 1989 a été augmenté de 5 milliards par rapport aux décisions initiales, nonobstant la possibilité offerte au département de participer aux futurs fonds de relance sélective.

La politique de rééquipement de la Défense nationale constitue un levier industriel puissant pour notre économie, soit qu'il s'agisse de commandes directes, soit qu'il s'agisse de compensations économiques lorsque ces marchés sont placés à l'étranger.

Deux exemples précis permettent d'illustrer cet aspect :

Le premier des dossiers, constituant un programme majeur qui a été introduit au CMCES, était le « BAMS », soit l'industrialisation et la fourniture de radios à très hautes fréquences.

Ce dossier est exemplaire à un double titre.

3. Het statuut van de tijdelijke militairen moet eveneens worden herzien. Hier ook wordt gewacht op voorstellen van de Generale Staf. Het is sociaal gezien immers onaanvaardbaar dat mensen na 10 jaar dienst de laan worden uitgestuurd zonder enige herklasseringsmogelijkheid en met een minimum aan werkloosheidsuitkering.

Het is duidelijk nog te vroeg om nu reeds details te geven over deze onderzoeken. Ten andere dienen de voorziene consultatieprocedures eerst te worden verdergezet. De Commissie zal op de hoogte worden gehouden van de vooruitgang in deze dossiers. De eerste ontwerpen kunnen waarschijnlijk begin volgend jaar worden voorgelegd.

3. De investeringspolitiek

Ter gelegenheid van het begrotingsconclaaf van augustus 1988 heeft de Regering besloten het wederuitrustingsprogramma van Landsverdediging vast te stellen op 25 miljard voor 1988 en 35 miljard voor 1989.

Sommigen zouden kunnen verwonderd zijn omtrent de vermindering van de enveloppe 1988 ten opzichte van de 40 miljard die door de vorige Regering werd vastgesteld.

Eerlijkheidshalve zij erop gewezen dat een dergelijke programmatie reeds destijds onverenigbaar was met de evolutie van de begrotingsmassa's zoals die voor de volgende jaren door de toenmalige Minister van Begroting Verhofstadt werden vastgesteld.

Afgezien daarvan maakte de « bevrozing » van de overheidsopdrachten gedurende de periode van de regeringscrisis tot begin mei, een programma van die omvang technisch onverwezenlijkbaar.

Het terugbrengen van het programma tot 25 miljard betekent dus enkel een realistische aanpassing van de bedragen aan de evolutie van de behandeling der dossiers.

Daarentegen werd voor 1989 het investeringsprogramma verhoogd met 5 miljard ten opzichte van de initiële beslissingen, niettegenstaande de mogelijkheid die aan het Departement werd geboden om deel te hebben aan de toekomstige geldmiddelen die bestemd zijn voor de selectieve relance.

De wederuitrustingspolitiek van Landsverdediging is een machtige industriële hefboom voor onze industrie, of het gaat om directe bestellingen dan wel om economische compensaties ter gelegenheid van opdrachten geplaatst in het buitenland.

Om dat te illustreren, twee duidelijke voorbeelden :

Het eerste van deze dossiers, dat een hoofdprogramma is en dat werd ingediend bij het MCESC, is de BAMS, met andere woorden de levering van radio's met zeer hoge frequenties.

Dat dossier is in tweeërlei opzichten exemplatief.

D'abord parce qu'il prouve que lorsque la volonté politique existe, la cohérence des décisions au niveau du secteur public peut être assurée.

En effet, dès 1983, les SPPS (Services de programmation de la politique scientifique) insufflaient 1,3 milliard dans un projet de recherche-développement qui devait aboutir à la phase d'industrialisation.

Aujourd'hui, la défense nationale prend le relais avec une enveloppe de 11,7 milliards.

Ensuite, parce qu'il permet à 4 firmes belges importantes dans le domaine de l'électronique de se positionner sur les marchés internationaux grâce à ce contrat de référence.

Le deuxième dossier qui est actuellement en voie d'approbation est l'acquisition du missile sol-air dit « Mistral ».

Il s'agit ici d'une acquisition à l'industrie étrangère, en l'occurrence la France, mais qui fait l'objet de compensations économiques importantes. En effet, la société Matra s'engage à compenser à 100 % la commande de la défense nationale, soit actuellement 3,5 milliards, à concurrence de 75 % sous forme de coproductions et de 25 % sous forme de compensations économiques indirectes d'un niveau technologique équivalent.

Quelles conclusions tirer de ces deux exemples?

1. D'abord la nécessité pour les programmes militaires d'obtenir une intégration le plus en amont possible des entreprises belges, c'est-à-dire, au minimum lors de la phase de développement; ce qui doit permettre de maximiser les retombées économiques directes; mais également créer pour l'avenir des « habitudes d'entreprise », des courants d'affaires;

2. La coopération industrielle n'a de sens qu'avec des pays et des industries qui assurent un véritable transfert de technologies;

3. Il convient d'amplifier la coopération européenne dans un esprit de solidarité et d'équité, notamment au sein du GEIP (Groupement européen indépendant de programmes);

4. Les programmes doivent également être abordés en fonction des possibilités réelles de « civilisation » des transferts de technologie.

La Défense nationale a dès lors une vocation fondamentale au niveau de la politique des marchés publics; celle-ci peut encore renforcer ce rôle en traçant certaines lignes de force de sa politique d'acquisition et de sa vision des besoins à moyen et long terme.

Tel est l'objectif que s'est assigné le Gouvernement. En effet, l'accord de Gouvernement prévoit qu'« un plan à moyen terme sera dressé qui tienne compte des possibilités budgétaires... ».

Ten eerste omdat het bewijst dat wanneer de politieke wil bestaat, de samenhang van de beslissingen op het niveau van de openbare sector gevrijwaard kan worden.

De DPWB (Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid) hebben immers sedert 1983 1,3 miljard geïnvesteerd in het onderzoeks- en ontwikkelingsproject dat moest uitmonden in de industrialisatiefase.

Op dit ogenblik neemt Landsverdediging de teugels over met een enveloppe van 11,7 miljard.

Vervolgens omdat het mogelijk maakt dat vier grote Belgische firma's in het domein van de elektronica dank zij dat referentiecontract toegang krijgen tot de internationale markt.

Het tweede dossier dat thans aan een goedkeuring toe is, houdt verband met de aankoop van het geleide grond-luchttuig Mistral.

Hier gaat het om een aankoop bij de buitenlandse industrie, meer bepaald de Franse, maar waaraan belangrijke economische compensaties zijn verbonden. De firma Matra heeft zich immers ertoe verbonden 100 % van de bestelling van Landsverdediging te compenseren, nl. 3,5 miljard, ten belope van 75 % in de vorm van coprodukties en van 25 % in de vorm van indirecte economische compensaties van een evenwaardig technologisch niveau.

Welke conclusies moeten uit die twee voorbeelden worden getrokken?

1. Ten eerste, de noodzaak om voor de militaire programma's een zo vroeg mogelijke integratie te voorzien van de Belgische bedrijven, namelijk ten minste vanaf de ontwikkelingsfase; dat moet leiden tot zoveel mogelijk directe economische gevolgen, maar ook tot « bedrijfsgegewoonten » in de toekomst;

2. Industriële samenwerking heeft slechts zin wanneer die gebeurt met landen en industrieën die een waarachtige overdracht van technologie meebrengen;

3. De Europese samenwerking moet ruimer gemaakt worden in een geest van solidariteit en gelijkwaardigheid, met name binnen de GEIP (Onafhankelijke Europese Groepering voor Programma's);

4. De programma's dienen eveneens te worden behandeld in functie van reële « verburgerlijkingen »-mogelijkheden van technologische overdracht.

Landsverdediging heeft bijgevolg een fundamentele roeping op het niveau van de politiek inzake overheidsopdrachten; het kan die taak nog versterken door bepaalde krachtlijnen te trekken doorheen zijn aankooppolitiek en doorheen zijn opvattingen inzake de behoeften op middellange en lange termijn.

Ziedaar het doel dat de Regering zich heeft gesteld. Het Regeerakkoord voorziet immers dat « een plan op middellange termijn zal worden opgesteld dat rekening houdt met de budgettaire mogelijkheden... ».

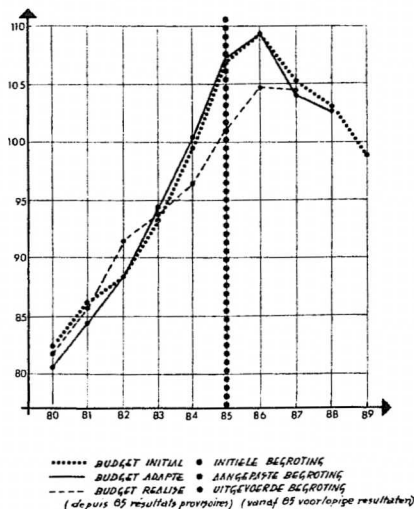
L'état-major général des forces armées est actuellement en train de préparer un tel plan qui contiendra une programmation quantitative précise des équipements militaires sur une période de 4 ans (1989-1992) et une planification qualitative des besoins qui ciblera les grands types d'équipements sur un horizon de 10, voire 15 ans.

Enfin, malgré les propos parfois fantaisistes d'une certaine presse, il est du devoir du ministre de la Défense nationale d'assurer une répartition équilibrée régionalement des commandes publiques. Il va de soi que dans le cadre de la globalisation, je respecterai expressément les équilibres qui ont fait l'objet d'un consensus, tous les équilibres, mais je veillerai également à ce qu'ils le soient dans tous les domaines.

4. Analyse des propositions budgétaires

Les tableaux suivants présentent les évolutions ainsi que les composantes fonctionnelles du budget de la défense nationale.

Tableau n° 1 — EVOLUTION DU BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE 1980-1988



Ce tableau indique l'évolution du budget de la Défense nationale, Titre I^{er} et Titre II depuis 1980, exprimé en budgets initiaux, ajustés et réalisés.

Ce budget connut un mouvement de croissance jusqu'en 1986 pour atteindre un montant maximum de 109,2 milliards (budget initial).

Depuis lors, la tendance à la décroissance est uniforme. Le budget de la Défense nationale 1988 s'élève à 103,1 milliards, ce qui représente vis-à-vis du budget initial de 1987 une diminution de 1,9 % en francs courants.

De Generale Staf bereidt op dit ogenblik een dergelijk plan voor, dat zal voorzien in een precieze kwantitatieve programmatie van de militaire uitrustingen over een periode van 4 jaar (1989-1992) en een kwalitatieve planning van de behoeften, waarbij de grote types van uitrusting over een periode van 10, zelfs 15 jaar gespreid zullen worden.

Tenslotte moet de Minister van Landsverdediging, niettegenstaande soms fantaisistische uitspraken van een bepaalde pers, moet zorgen voor een regionaal evenwichtige verdeling van de overheidsbestellingen. Het spreekt vanzelf dat ik, in het kader van de globalisatie, die evenwichtige verdeling strikt en algeheel in acht zal nemen, maar ik zal er eveneens op toezien dat dit zal gebeuren in alle domeinen.

4. Analyse van de begrotingsvoorstellen

De volgende tabellen geven de grote functionele componenten van de begroting van Landsverdediging weer.

Tabel n° 1 — EVOLUTIE VAN DE BEGROTING LANDSVERDEDIGING 1980-1988

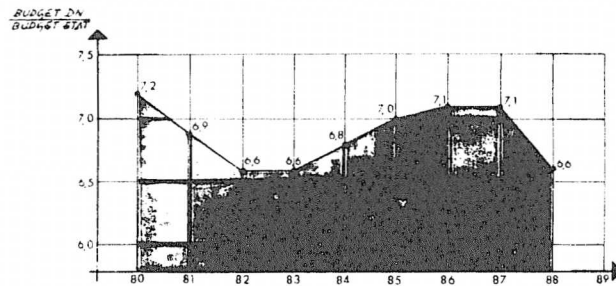
Deze tabel geeft de evolutie weer van de begroting van Landsverdediging sedert 1980, waarbij onderscheid wordt gemaakt tussen de initiële, de aangepaste en de uitgevoerde begrotingen.

Deze begroting is alsmaar blijven stijgen tot 1986, toen ze een maximumbedrag van 109,2 miljard (initiële begroting) bereikte.

Sindsdien valt een eenvormig dalende tendens waar te nemen. De begroting van Landsverdediging 1988 bedraagt 103,1 miljard, hetgeen ten opzichte van de initiële begroting 1987 een vermindering inhoudt van 1,9 % in lopende franken.

Tableau n° 2 — EVOLUTION DU BUDGET
DE LA DEFENSE COMPAREE AU
BUDGET DE L'ETAT
(hors charges de la dette publique)

Tabel n° 2 — EVOLUTIE VAN DE BEGROTING
LANDSVERDEDIGING VERGELEKEN MET
DE STAATSBEGROTING
(Zonder lasten van de overheidsschuld)



1980 - 1988 : BUDGETS ADAPTES - AANGEPASTE BEGROTINGEN

Ce tableau indique l'évolution du budget de la Défense nationale rapporté au budget de l'Etat hors charges de la dette publique.

Malgré les tendances, qui résultent du tableau précédent, cette part reste relativement constante pour la période envisagée entre 7,2 % et 6,6 % du total.

Deze tabel behandelt de evolutie van de begroting van Landsverdediging in verhouding tot de staatsbegroting zonder de lasten van de openbare schuld.

Niettegenstaande de tendens die zich aftekent in de bovenstaande tabel, blijft het desbetreffende aandeel over de beschouwde periode relatief constant, namelijk tussen 7,2 % en 6,6 % van het totaal.

Tableau n° 3 — BUDGET DE LA DEFENSE
NATIONALE - 1988

Tabel n° 3 — BEGROTING LANDS-
VERDEDIGING - 1988

Moyens de paiement — Betelingsmiddelen	Budget initial — Initiële begroting	Amendement	Feuilleton (= Budget adapté) — Bijblad (= Aangepaste begroting)
Titre I^{er}. — Titel I			
Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	78 672,4	77 880,9	77 999,8
Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	19 911,0	19 820,6	19 761,0
Titre II. — Titel II			
Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	273,2	273,2	266,2
Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	4 243,4	4 445,7	4 393,4
Total (Titre I^{er} & II). — Totaal (Titel I & II)	103 100,0	102 420,4	102 420,4

Moyens de paiement — <i>Betalingsmiddelen</i>	Budget initial — <i>Initiële begroting</i>	Amendement	Feuilleton (= Budget adapté) — <i>Bijblad</i> (= Aangepaste begroting)
Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
Titre I ^{er} . — <i>Titel I</i>	37 394,4	37 934,4	23 357,8
Titre II. — <i>Titel II</i>	4 574,3	4 574,3	4 153,9
Total (Titre I ^{er} & II). — <i>Totaal (Titel I & II)</i>	41 968,7	42 508,7	27 511,7

Ce tableau reprend l'évolution des propositions budgétaires 1988.

La colonne n° 1 regroupe, par titre, les allocations prévues à chaque article du budget initial, ce qui conduit à un montant total de crédits de paiement de 103,1 milliards.

La colonne n° 2 reprend le budget initial amendé par le Gouvernement, ce qui ramène l'enveloppe à 102 420,4 millions.

La colonne n° 3 se réfère au projet de feuilleton d'ajustement qui, tout en ne modifiant plus l'enveloppe globale des crédits de paiement, permettra de mettre en œuvre les modifications mineures, non intégrées dans l'amendement du Gouvernement.

De plus, il ramènera les crédits d'engagement du programme de rééquipement de 40 à 25 milliards; entre-temps, cette réduction a fait l'objet d'un blocage administratif des crédits.

Tableau n° 4 — BUDGET INITIAL 1988

Deze tabel neemt de evolutie van de begrotingsvoorstellen 1988 over.

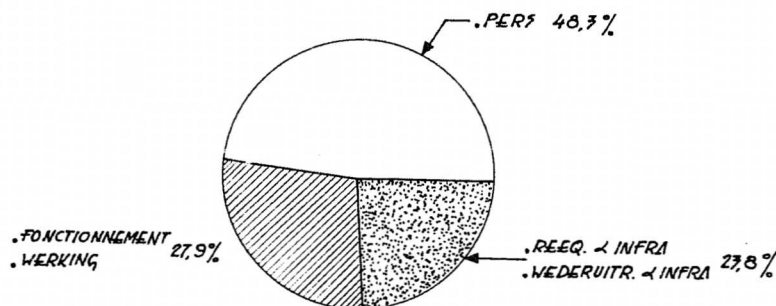
Kolom n° 1 groepeerde per titel de toewijzingen per artikel op de initiële begroting, hetgeen leidt tot een totaalbedrag van 103,1 miljard aan betalingskredieten.

Kolom n° 2 bevat de door de Regering geamendeerde initiële begroting. Het totaalbedrag is verminderd tot 102 420,4 miljoen.

Kolom n° 3 verwijst naar het ontwerp van begrotingsaanpassing dat het mogelijk maakt om zonder het totaalbedrag van de betalingskredieten te wijzigen, de minder belangrijke wijzigingen uit te voeren die niet in het Regeringsamendement zijn opgenomen.

Bovendien zal het de vastleggingskredieten van het investeringsprogramma van 40 naar 25 miljard doen dalen. De niet benodigde 15 miljard werden ondertussen reeds door de administratie geblokkeerd.

Tabel n° 4 — INITIELE BEGROTING 1988



Ce tableau fournit la ventilation fonctionnelle des crédits de paiement du budget initial de 1988.

Tabel n° 4 bevat de functionele verdeling van de betalingskredieten van de initiële begroting 1988.

L'enveloppe globale ainsi proposée peut être ventilée en 3 volets principaux :

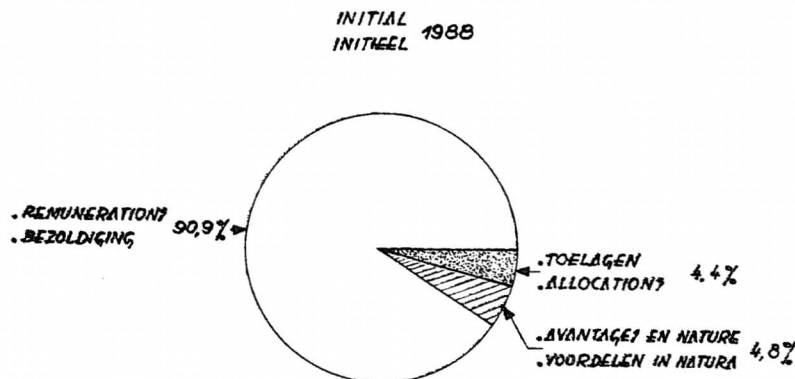
- le volet Personnel qui, avec un montant de 49 805,2 millions, représente 48,3 % du total;
- le volet Fonctionnement qui représente 28 794,8 millions, soit 27,9 %;
- le volet Rééquipement et infrastructure qui s'élève à 24 500 millions, soit 23,8 % du total.

Tableau n° 5 — VOLET PERSONNEL

Het totaalbedrag dat aldus tot uiting komt, kan worden opgesplitst over drie grote posten :

- de post Personeel, die met een bedrag van 49 805,2 miljoen 48,3 % van het totaal uitmaakt;
- de post Werking, die goed is voor 28 794,8 miljoen of 27,9 %;
- de post Wederuitrusting en infrastructuur, die 24 500 miljoen of 23,8 % van het totaal bedraagt.

Tabel n° 5 — LUIK PERSONEEL



La répartition des dépenses de personnel s'établit de la manière suivante :

Volet Personnel : 49 805,2 millions.

1. Rémunération du personnel : 45 251,2 millions = 90,91 %

(Article 11.01, 11.02, 11.03).

2. Allocations (ex. pour prestations de longue durée) 2 172,0 millions = 4,4 %

(Article 11.04).

3. Salaire en nature : (ex. allocation pour rations de vivres) 2 379,7 millions = 4,8 %

(Article 11.12).

Les propositions budgétaires tiennent compte de la programmation sociale 1988-1989.

De kredieten voor de post Personeel worden als volgt uitgesplitst :

Personeel : 49 805,2 miljoen

1. Bezoldigingen : 45 251,2 miljoen = 90,91 %

(Artikel 11.01, 11.02, 11.03).

2. Toelagen (b.v. oefeningen van lange duur) 2 172,0 miljoen = 4,4 %

(Artikel 11.04).

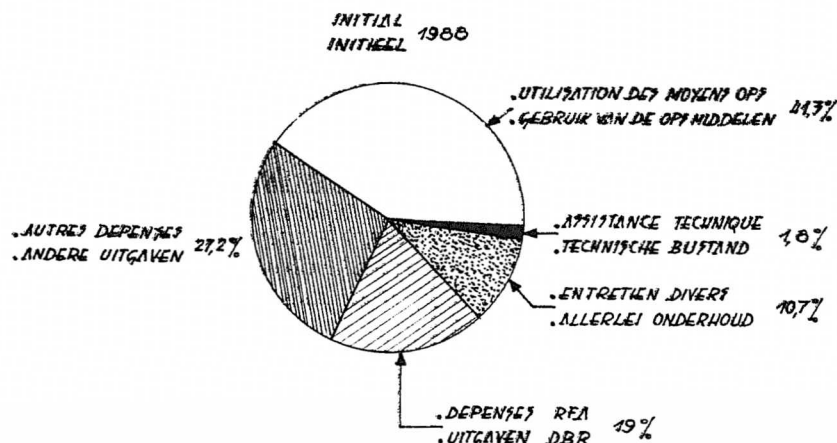
3. Loon in natura (b.v. toelage voor levensmiddelenrantsoenen) 2 379,7 miljoen = 4,8 %

(Artikel 11.12).

De begrotingsvoorstellen houden rekening met de sociale programmatie 1988-1989.

Tableau n° 6 — VOLET FONCTIONNEMENT

Tabel n° 6 — LUIK WERKING



Les dépenses de fonctionnement se repartissent de la manière suivante :

Volet Fonctionnement : 28 794,8 millions.

1. Utilisation des moyens opérationnels (chars, avions, navires) (Art. 12.22) et munitions d'entraînement (Art. 12.32)

11 880,8 millions 41,3 %.

2. Dépenses résultant du stationnement de troupes belges en RFA (Art. 12.28)

5 460,6 millions 19,0 %.

3. Entretien divers (armement, matériel électronique, matériel hospitalier, engins guidés et petits achats) (Art. 12.30)

3 076,2 millions 10,7 %.

4. Coopération technique militaire (Art. 34.07)

531,7 millions 1,8 %.

5. Autres dépenses

7 845,5 millions 27,2 %.

En matière de fonctionnement, un effort particulier a été demandé à l'état-major général afin de mieux cerner les dépenses opérationnelles et d'en améliorer la gestion.

Tableau n° 7 — VOLET INVESTISSEMENTS

De werkingsuitgaven worden als volgt opgesplitst :

Werking : 28 794,8 miljoen.

1. Aanwending van de operationele middelen (tanks, vliegtuigen, schepen) (Art. 12.22) en oefenmunitie (Art. 12.32)

11 880,8 miljoen 41,3 %.

2. Uitgaven voortvloeiend uit de stationering van Belgische troepen in de Bondsrepubliek Duitsland (Art. 12.28)

5 460,6 miljoen 19,0 %.

3. Allerhande onderhoud (bewapening, elektronisch materieel, ziekenhuismaterieel, geleide tuigen en kleine aankopen) (Art. 12.30)

3 076,2 miljoen 10,7 %.

4. Militaire technische samenwerking (Art. 34.07)

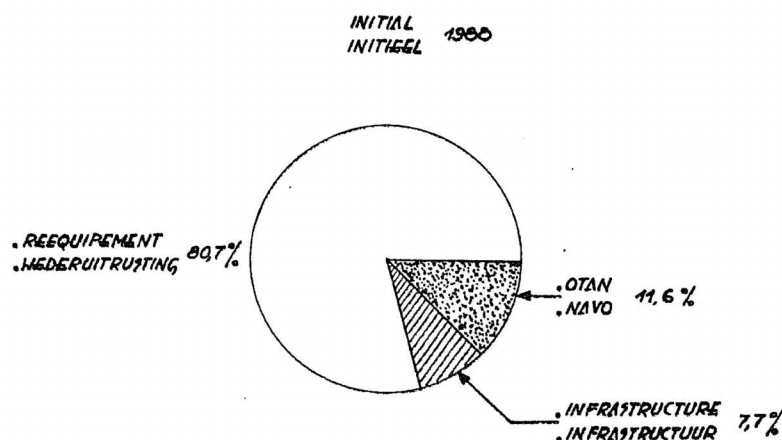
531,7 miljoen 1,8 %.

5. Andere uitgaven

7 845,5 miljoen 27,2 %.

Inzake werking werd van de Generale Staf een bijzondere inspanning gevraagd om de operationele uitgaven beter af te bakenen en het beheer ervan te verbeteren.

Tabel n° 7 — LUIK INVESTERINGEN



Le dernier volet couvre les dépenses de rééquipement et d'infrastructure.

Les crédits de paiement réservés au programme d'investissement porteront sur les catégories de dépenses suivantes :

Volet investissements : 24 500 millions.

1. Rééquipement (Art. 13)

19 780,1 80,7 %.

2. Infrastructure (Art. 70.80)

1 875,3 7,7 %.

3. Participation infrastructure OTAN

2 844,6 11,6 %.

Het laatste luik dekt de uitgaven voor wederuitrusting en infrastructuur.

De voor het investeringsprogramma uitgetrokken betalingskredieten hebben betrekking op de volgende uitgavencategorieën :

Investerings : 24 500 miljoen.

1. Wederuitrusting (Art. 13)

19 780,1 80,7 %.

2. Infrastructuur (Art. 70.80)

1 875,3 7,7 %.

3. Deelname in de NAVO-infrastructuur

2 844,6 11,6 %.

La présence au titre I^{er} du budget, de la part prépondérante des crédits d'engagements du programme d'investissements à l'article 13.73 constitue une spécificité propre au budget de la Défense nationale.

Ces crédits sont destinés à couvrir les dépenses nées d'engagements antérieurs pour un montant de 15 704,5 millions et pour faire face aux premières dépenses qui découleront des investissements de l'année soit 8 795,5 millions.

Les crédits d'engagements pour le programme d'investissement s'élèvent à 25 milliards.

Notons que dans cette enveloppe réduite, les programmes majeurs suivants sont envisagés :

- l'aéromobilité : 12,9 milliards;
- missile sol-air Mistral : 3,5 milliards;
- VHF-BAMS : 1,5 milliard.

Tableau n° 8 — PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS DN-1988

Paielements sur

	Dette — Schuld	Engagements 88 — Vastleggingen 88	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Total — Totaal
Rééquipement. — Wederuitrusting..	14 277,6	3 454,4	2 048,1	19 780,1
Infrastructure (+ Terrains). — In- frastructuur (+ Terreinen)	1 293,7	323,4	258,2	1 875,3
OTAN. — NATO	133,2	2 703,4	8,0	2 844,6
TOTAL — TOTAAL	15 704,5	6 481,2	2 314,3	24 500,0

Le budget initial 1988 s'inscrit à la fois dans la volonté du Gouvernement de poursuivre la politique d'assainissement budgétaire tout en ne portant pas atteinte aux potentiels opérationnels des forces armées.

De aanwezigheid van het overgrote deel der vastleggingskredieten van het investeringsprogramma in artikel 13.73 van Titel I is kenmerkend voor de begroting van Landsverdediging.

De kredieten dienen om de uitgaven te dekken die uit vroegere verbintenissen zijn ontstaan, ten belope van 15 704,5 miljoen, en om het hoofd te bieden aan de eerste uitgaven die voortvloeien uit de investeringen van dit jaar ten bedrage van 8 795,5 miljoen.

De vastleggingskredieten voor het investeringsprogramma belopen 25 miljard.

Opgemerkt zij dat in dat verminderde totaalbedrag volgende hoofdprogramma's zijn opgenomen :

- de aéromobilité : 12,9 miljard;
- het geleide tuig grond-lucht Mistral : 3,5 miljard;
- VHF-BAMS : 1,5 miljard.

Tabel n° 8 — INVESTERINGSPROGRAMMA
LV-1988

Betalingen op

De initiële begroting 1988 sluit aan bij de wil van de Regering om de sanering van de begroting voort te zetten, zonder afbreuk te doen aan de operationele mogelijkheden van de strijdkrachten.

II. — DISCUSSION GENERALE

A. Considérations générales

M. de Donnée regrette que le budget de la Défense nationale, qui représentait encore, dans les prévisions initiales, 7 % du budget global de l'Etat, ait encore été réduit de quelque 700 millions de francs. Il s'interroge dès lors sur les raisons qui ont pu pousser le Ministre à consentir de nouveaux sacrifices.

Il se réjouit toutefois de la volonté existante de valoriser le facteur humain au sein des Forces armées, ce qui a toujours constitué à ses yeux une priorité absolue.

L'intervenant déplore que les grands problèmes de la Défense nationale, qui se trouve actuellement à la croisée des chemins et qui risque prochainement d'être confrontée à des choix déchirants et douloureux, n'aient pas véritablement été posés, alors que de sévères contraintes budgétaires pèseront pour les vingt années à venir.

A cet égard, il rappelle les résultats d'une étude réalisée en 1987 par l'Etat-Major général en vue de déterminer le coût du remplacement du matériel militaire afin de continuer à respecter les engagements vis-à-vis de l'OTAN. Cette étude démontre que la Force terrestre manquera de 40 % des moyens nécessaires pour accomplir les missions, tandis que la Force aérienne et la Force navale accuseront respectivement un déficit de 50 et de 40 % de ces mêmes moyens. D'ici 2010, ce sont quelque 400 milliards qui risquent de manquer pour réaliser les investissements nécessaires, soit une impasse budgétaire de l'ordre de 40, voire même de 50 %. Il est, en outre, même possible que l'Etat-Major ait sous-estimé ces coûts.

M. Beaufays retrace l'évolution du budget initial présenté au Parlement ces dernières années.

1983 :	93,8 milliards
1984 :	99,8 milliards
1985 :	107,2 milliards
1986 :	109,3 milliards
1987 :	105,7 milliards
1988 :	103,1 milliards
1989 :	99 + 1,7 milliards (compte F16) =
	100,7 milliards

Il estime que si cette tendance se poursuit, on va purement et simplement vers un désarmement structurel. Pour tant, vis-à-vis de l'OTAN, la Belgique s'est engagée à augmenter son budget de 3 % par an en termes réels.

Si l'on considère les trois axes d'effort définis par le Ministre, ils sont à mettre en doute quand on sait que l'enveloppe budgétaire diminue sans cesse. Non seulement notre pays sera incapable de respecter ses

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Algemene beschouwingen

De heer de Donnée betreurt dat de begroting van Landsverdediging, die volgens de oorspronkelijke ramingen nog 7 % van de totale Rijksbegroting vertegenwoordigde, nog eens met 700 miljoen frank verminderd werd. Hij stelt zich vragen over de beweegredenen die de Minister ertoe aangezet hebben nieuwe besparingen te doen.

Toch verheugt hij zich er over dat de wil aanwezig is om rekening te houden met de menselijke factor bij de strijdkrachten; volgens hem is dat altijd een absolute prioriteit geweest.

Spreker betreurt dat de grote problemen van het departement van Landsverdediging, dat thans op een keerpunt staat en eerstdaags voor een lastige en pijnlijke keuze zal staan, niet echt gesteld werden, nu het duidelijk is dat in de komende twintig jaar rekening zal moeten worden gehouden met strenge budgettaire beperkingen.

In dat verband herinnert hij aan de resultaten van een in 1987 door de Generale Staf opgestelde studie over de kosten van de vervanging van het militair materieel om de verbintenissen tegenover de NAVO te kunnen nakomen. Uit die studie blijkt dat de Landmacht 40 % geldmiddelen tekort zal hebben om haar taken te vervullen, terwijl dat tekort voor de Luchtmacht en de Zeemacht respectievelijk 50 en 40 % zal bedragen. Tussen nu en het jaar 2010 zouden er ongeveer 400 miljard kunnen ontbreken om de nodige investeringen te doen; dit betekent een budgettair tekort van 40 of zelfs 50 %. Bovendien is het zelfs mogelijk dat de Generale Staf de kosten te laag geraamd heeft.

De heer Beaufays schetst de ontwikkeling van de initiële begroting zoals die in de laatste jaren aan het Parlement werd voorgelegd.

1983 :	93,8 miljard
1984 :	99,8 miljard
1985 :	107,2 miljard
1986 :	109,3 miljard
1987 :	105,7 miljard
1988 :	103,1 miljard
1989 :	99 + 1,7 miljard (rekening F16) =
	100,7 miljard

Indien deze tendens zich doorzet, gaat ons land volgens spreker recht op een structurele ontwapening af. Toch heeft België zich tegenover de NAVO verbonden om zijn begroting in reële cijfers met 3 % te verhogen.

Wanneer men de drie punten waarop de Minister een inspanning wil doen onder de loop neemt, rijst enige twijfel als men weet dat de budgettaire mogelijkheden steeds knapper toegemeten worden.

engagements internationaux, mais la capacité d'investisseur de la Défense nationale pour l'économie nationale sera également remise en cause.

En réponse aux deux intervenants, le *Ministre de la Défense nationale* rappelle que la réduction de 700 millions du crédit initial 1988 a été imposée sous la législature précédente, lors du contrôle budgétaire du 29 février 1988.

Il s'agit d'une compensation à l'intérieur de l'enveloppe globale des crédits pour créances d'années antérieures. Une compensation identique avait déjà été imposée à tous les départements en 1987.

En ce qui concerne le déficit de $\pm$ 400 milliards pour les années à venir dans le rééquipement qui ressort d'une étude de l'Etat-Major général, il est clair que la politique de rééquipement ne peut se faire que dans le cadre des ressources budgétaires qui sont attribuées par le Gouvernement, dont la préoccupation primordiale reste toujours l'assainissement des finances publiques.

A ce propos, le Ministre évoque également le problème du « brouillon » d'une note émanant du Chef d'Etat-Major général, qui préconiserait une rationalisation radicale des forces armées (diminution du personnel, retrait des fusées HAWK, non-remplacement des Mirage...). Il donne lecture d'un communiqué du général Charlier, qui convient qu'une étude a effectivement été demandée pour la fin de l'année mais qui juge « impossible qu'un brouillon indiquant certaines propositions du Chef d'Etat-Major général circule dans les milieux politiques ». Le Ministre s'interroge également sur les motivations de ceux qui sont à l'origine de ces fuites.

M. de Donnée pose encore que l'évolution démographique constituera également une contrainte importante. Ainsi, il y aura, de 1991 à 2000, un déficit annuel de 2 000 à 3 000 miliciens. De plus, des difficultés de recrutement se posent d'ores et déjà pour certaines catégories de sous-officiers et d'officiers.

Face à des déficits d'ordre budgétaire et démographique, le choix des priorités sera difficile. Il avait déjà fallu abandonner la tâche de défense aérienne à haute et moyenne altitude, en ne remplaçant pas les NIKE par les PATRIOTS, mais il semble acquis que d'autres missions OTAN ne pourront plus être assumées, si les tendances budgétaires actuelles se confirment.

M. de Donnée émet, à titre personnel, le souhait que le redressement budgétaire du pays permette d'échapper à ces choix. Il estime que la portée du débat dépasse l'enjeu du budget de 1988 et en appelle

Ons land zal niet alleen in de onmogelijkheid verkeren zijn internationale verbintenissen na te komen, maar de rol van Landsverdediging, als mogelijke investeerder voor 's lands bedrijfsleven, komt op de helling te staan.

In antwoord op de vragen van de twee sprekers herinnert de *Minister van Landsverdediging* eraan dat de vermindering van het oorspronkelijke krediet voor 1988 met 700 miljoen een verplichting is die dateert van de vorige zittingsperiode naar aanleiding van de begrotingscontrole van 29 februari 1988.

Het gaat hier om een compensatie, binnen de globale kredietenveloppe, voor schuldvorderingen die betrekking hebben op vroegere jaren. Een zelfde compensatie werd in 1987 reeds opgelegd aan alle departementen.

In verband met het tekort van $\pm$ 400 miljard voor de wederuitrusting in de toekomst, en waarvan sprake is in een studie van de Generale Staf, is het duidelijk dat het beleid in verband met de wederuitrusting rekening moet houden met de budgettaire beperkingen welke zijn opgelegd door een regering die er in de eerste plaats blijft naar streven de overheidsfinanciën te saneren.

In dat verband heeft de Minister het eveneens over het probleem van het « kladschrift » van een nota van de Chef van de Generale Staf, die een radicale rationalisering voorstelt van de strijdkrachten (vermindering van de personeelsbezetting, terugtrekking van de Hawk-raketten, niet-vervanging van de Mirages...). Hij leest een communiqué voor van generaal Charlier, die toegeeft dat er inderdaad een studie gevraagd was tegen het einde van het jaar, maar die meent dat het « onmogelijk is dat een kladschrift met bepaalde voorstellen van de Chef van de Generale Staf in politieke kringen zou circuleren ». De Minister stelt zich eveneens vragen over de beweegredenen van hen die aan de oorsprong liggen van die lekken.

De heer de Donnée betoogt verder dat de demografische ontwikkeling eveneens belangrijke beperkingen zal stellen. Tussen 1991 en 2000 zal het tekort aan dienstplichtigen jaarlijks 2 à 3 000 bedragen. Bovendien zijn er nu reeds problemen in verband met de aanwerving van bepaalde categorieën van onderofficieren en officieren.

De keuze van de prioriteiten zal moeilijk zijn, gelet op de budgettaire en demografische tekorten. België heeft reeds zijn rol inzake verdediging van het luchtruim op grote en middelgrote hoogte moeten opgeven omdat de NIKES niet werden vervangen door PATRIOTS, maar het lijkt onvermijdelijk dat ook andere NAVO-opdrachten niet langer zullen kunnen worden vervuld indien de huidige budgettaire tendensen worden bevestigd.

Persoonlijk spreekt de heer de Donnée de hoop uit dat het budgettaire herstel van het land het mogelijk zal maken aan die keuze te ontkomen. Volgens hem overstijgt de betekenis van het debat de perken van

à une réflexion fondamentale quant aux fonctions à conserver et à éliminer et aux restructurations à opérer.

Le même membre ne croit pas que les récents accords en matière de désarmement permettront d'éviter ces choix douloureux. Au niveau des missions à accomplir pour l'OTAN, la Belgique se trouve déjà au « minimum minimorum » et il est illusoire de penser que des économies supplémentaires puissent encore être faites, sous peine de tomber sous le seuil minimal d'efficacité.

M. Uyttendaele en appelle à l'élaboration d'un concept global de Défense nationale dans notre pays. Ce concept ainsi défini remplacerait les conceptions parfois divergentes qui ont vu le jour au sein des différents Etats-Majors.

Cette définition devrait prendre en compte les paramètres suivants :

- l'importance de la menace;
- le climat de tension ou de détente;
- l'équilibre ou le déséquilibre en matière d'armement conventionnel;
- les engagements vis-à-vis de l'OTAN;
- les moyens financiers disponibles;
- la cohérence des systèmes d'armement;
- les priorités nationales et celles de l'OTAN;
- la dénatalité;
- les facteurs économiques.

Le concept devrait faire l'objet d'un large débat au Parlement, de telle sorte que la politique de défense de notre pays bénéficie d'un consensus maximal, ce qui permettrait alors de dégager les moyens financiers nécessaires et de planifier davantage les investissements prévus. Dans les négociations internationales, le Ministre de la Défense nationale pourrait également s'exprimer au nom de la grande majorité du Parlement, dont la fonction de contrôle serait, par ailleurs, simplifiée. En outre, le dilemme qui se pose en matière d'engagements à l'égard de l'OTAN serait, une fois pour toutes, résolu. Les investissements ne seraient plus consentis pour donner l'illusion que nous respectons les engagements OTAN mais dans le sens d'une véritable application de ceux-ci, ce qui impliquerait notamment que nos avions soient entièrement équipés, que les canons aient les munitions adéquates et que les chars puissent être utilisés dans des conditions normales.

M. Denison se réjouit que le Ministre ait déjà re-tracé les grandes lignes de sa politique future dans l'exposé du budget de 1988. Il regrette qu'un des intervenants se soit montré si critique, alors que la famille politique à laquelle il appartient a occupé ce poste ministériel pendant près de sept ans, sans résoudre pour autant les problèmes dénoncés.

de begroting voor 1988 en hij dringt aan op een fundamenteel onderzoek in verband met de functies die moeten worden behouden of verdwijnen, evenals in verband met de door te voeren herstructurering.

Hetzelfde lid gelooft niet dat de recente ontwapeningsakkoorden het mogelijk zullen maken die moeilijke keuze uit de weg te gaan. Op het stuk van de nakoming van de NAVO-verbintenissen doet België nu reeds het « minimum minimorum » en het ware een illusie te denken dat nog meer kan worden bezuinigd zonder terecht te komen onder de minimumdrempel inzake doeltreffendheid.

De heer Uyttendaele breekt een lans voor de uitwerking van een allesomvattend plan inzake landsverdediging. Dat plan zou de soms uiteenlopende opvattingen moeten vervangen die in de diverse Generale Staven tot uiting komen.

Bij de opstelling van dat plan moet rekening worden gehouden met de volgende parameters :

- de omvang van de bedreiging;
- het klimaat van spanning en ontspanning;
- het evenwicht of het onevenwicht inzake conventionele bewapening;
- de verbintenissen tegenover de NAVO;
- de beschikbare financiële middelen;
- de samenhang tussen de bewapeningssystemen;
- de prioriteiten van het land en van de NAVO;
- de denataliteit;
- de economische factoren.

Genoemd plan zou het voorwerp moeten uitmaken van een ruime bespreking in het Parlement, zodat over de verdediging van het land een zo breed mogelijke consensus tot stand komt en de nodige financiële middelen ter beschikking kunnen worden gesteld en in een betere planning voorzien voor de investeringen. In de internationale onderhandelingen zou de Minister van Landsverdediging kunnen spreken in naam van de grote meerderheid van het Parlement en de rol van dit laatste als controleorgaan zou aldus worden vereenvoudigd. Bovendien zou het dilemma in verband met de verbintenissen tegenover de NAVO voorgoed van de baan zijn. De investeringen zouden niet langer worden gedaan om de illusie te wekken dat wij de NAVO-verbintenissen nakomen, maar wel met het oog op de werkelijke naleving ervan. Dit zou met name impliceren dat onze vliegtuigen volledig uitgerust worden, dat de gepaste munitie voorhanden is om onze kanonnen te bedienen en dat de pantserwagens in normale omstandigheden kunnen worden gebruikt.

De heer Denison verheugt zich er over dat de Minister reeds de grote lijnen van zijn toekomstig beleid heeft toegelicht in zijn uiteenzetting over de begroting voor 1988. Hij betreurt dat een lid zich zo kritisch heeft opgesteld, terwijl de politieke formatie waartoe hij behoort, gedurende meer dan zeven jaar het ambt van Minister van Landsverdediging heeft bezet zonder de bestaande aangeklaagde problemen te hebben opgelost.

Le même membre confirme les choix douloureux à prendre et la nécessité de faire mieux avec moins d'argent. Il est toutefois d'avis que nombre de problèmes seront solutionnés lorsque les pays membres de l'OTAN auront fait une évaluation globale de leurs missions.

Dans cette discussion, il faudra tenir compte de l'évolution politique récente dans certaines parties du monde, sans pour autant baisser prématurément la garde. Il ne faut pas rester indifférent à ce qui se passe en Union Soviétique, puisque les choses semblent bouger cette fois-ci également à l'intérieur du pays. L'évaluation de l'effort de défense devra, en outre, tenir compte du retrait des troupes soviétiques de l'Afghanistan, de désengagement du Vietnam au Laos et au Cambodge, de la fin de la guerre Iran-Irak, de la pacification du Tchad et du retrait d'une partie des forces cubaines et sud-africaines en Angola.

M. Candries pose la nécessité d'un réexamen de l'ensemble de la problématique de la Défense nationale. Il met en garde contre une utilisation accrue de notre défense comme instrument de la politique économique. C'est renverser le problème et cette situation mène à des aberrations considérables.

Ainsi, ces dernières années, les achats ont entraîné un surcoût de 30 %. Des milliards ont été dépensés sans aucune des compensations économiques prévues.

Mme Lefebvre est particulièrement satisfaite de voir le Ministre aborder le problème de l'amélioration de la situation sociale du personnel militaire et entend d'ailleurs limiter son intervention à ce seul aspect.

Elle est convaincue de la nécessité de réaliser des investissements pour respecter les engagements envers l'OTAN, ces investissements profitant d'ailleurs, dans une large mesure, aux entreprises nationales et contribuant à améliorer la situation de l'emploi. A cette occasion, les intérêts du personnel militaire ne peuvent être perdus de vue, surtout lorsqu'on annonce que, dans le budget 1988, il faut économiser sur les crédits de personnel et de fonctionnement. Le Ministre a d'ailleurs insisté personnellement sur l'importance du facteur humain à l'armée. La revalorisation du personnel doit d'ailleurs contribuer à augmenter sa motivation.

M. Van Wambeke regrette que le contrôle de la Commission de la Défense nationale ne puisse s'exercer entièrement, dans la mesure où celle-ci n'entre pas régulièrement en contact avec les Forces armées. Ainsi, la Commission ne peut se faire valablement une idée des besoins des Forces belges établies en Allemagne. L'intervenant demande donc que le Ministre prenne des initiatives en ce sens.

Le Ministre déclare être favorable à ce contact.

Hetzelfde lid bevestigt dat wij voor een pijnlijke keuze staan en dat wij het zullen moeten stellen met minder geld. Toch meent hij dat heel wat problemen opgelost zullen zijn wanneer de NAVO-partners een globale evaluatie zullen hebben gemaakt in verband met hun opdrachten.

Bij die bespreking moet rekening worden gehouden met de recente politieke ontwikkeling in bepaalde delen van de wereld, ook al is dat geen reden om de armen te laten zakken. Wij mogen niet onverschillig blijven voor hetgeen in de Sovjetunie gebeurt, aangezien daar thans ook blijkbaar een ontwikkeling aan de gang is. Bovendien zal de evaluatie van de defensieinspanning rekening moeten houden met de terugtrekking van de Sovjettroepen uit Afghanistan, de stopzetting van de militaire aanwezigheid van Vietnam, Laos en Cambodja, het einde van de oorlog Iran-Irak, de ontwikkeling van het vredesproces in Tsjaad en de terugtrekking van een gedeelte van de Cubaanse en Afrikaanse troepen uit Angola.

De heer Candries merkt op dat de hele problematiek inzake landsverdediging moet worden onderzocht. Hij wijst op het gevaar dat erin bestaat landsverdediging steeds meer te gaan beschouwen als een instrument van ons economisch beleid. Een dergelijke houding keert het probleem om en leidt tot een volkomen verkeerde aanpak.

Zo zijn de aankopen de jongste jaren met 30 % gestegen. Miljarden werden uitgegeven zonder dat er iets in huis kwam van de beloofde economische compensaties.

Mevrouw Lefebvre is er bijzonder over tevreden dat de Minister de sociale toestand van het militair personeel wil verbeteren. Zij zal haar betoog dan ook tot dat aspect alleen beperken.

Zij is ervan overtuigd dat men moet investeren om de NAVO-verplichtingen na te komen. Overigens komen die investeringen in ruime mate ten goede aan Belgische ondernemingen en ze dragen mede bij tot de verbetering van de werkgelegenheid. Daarbij mogen de belangen van het militair personeel niet uit het oog worden verloren, vooral omdat voor de begroting 1989 een besparing op de kredieten inzake personeel en werking in uitzicht wordt gesteld. Overigens heeft de Minister persoonlijk de nadruk gelegd op het belang van de menselijke factor in het leger. De revalorisatie van het personeel moet overigens tot een grotere motivering leiden.

De heer Van Wambeke betreurt dat de Commissie voor de Landsverdediging haar controle niet ten volle kan uitoefenen in zoverre zij niet regelmatig in contact komt met de strijdkrachten. Zo kan de Commissie zich geen behoorlijk beeld vormen van de behoeften van de in Duitsland gelegerde Belgische strijdkrachten. Spreker vraagt dat de Minister daartoe een initiatief neemt.

De Minister verklaart dat hij een dergelijk contact wel genegen is.

M. Van Wambeke est également d'avis que l'évolution de la situation dans le Golfe Persique justifie le retrait unilatéral du Crocus. Il estime toutefois que ce retrait doit être envisagé en concertation avec les Alliés.

Selon l'intervenant, le contexte international ne nécessite pas actuellement un effort accru en matière de défense, même si une certaine vigilance s'impose. A ce propos, il regrette que le Parlement n'ait pas eu son mot à dire vis-à-vis de la plate-forme de l'UEO, négociée, il y a un an, à La Haye.

M. De Decker demande que soient produites des données budgétaires en termes réels et en pourcentage du Produit Intérieur Brut. Ces données doivent permettre de constater que le Budget de la Défense nationale est celui qui a le plus régressé.

Le Ministre fournit les données chiffrées demandées dans les deux tableaux suivants :

A. — EVOLUTION DU BUDGET DE LA DEFENSE EN TERMES REELS

Année	Budget de l'Etat en termes réels	Budget DN en termes réels	Pourcentage
1980	977,7	60,0	6,1
1981	1 066,1	58,4	5,5
1982	1 060,7	57,5	5,4
1983	1 003,6	54,5	5,4
1984	1 052,1	52,9	5,0
1985	1 043,1	53,0	5,1
1986	1 076,8	53,6	5,0
1987	1 004,7	52,7	5,2
1988	1 020,2	51,8	5,1

B. — EVOLUTION DU BUDGET DE LA DEFENSE, COMPAREE AU PRODUIT INTERIEUR BRUT (PIB)

Année	Produit Int. Brut (PIB)	Budget DN	Pourcentage
1980	3 500,9	81,7	2,33
1981	3 625,5	85,6	2,36
1982	3 939,9	91,5	2,32
1983	4 207,5	93,4	2,22
1984	4 525,4	96,4	2,13
1985	4 843,0	101,3	2,09
1986	5 147,7	103,8	2,02
1987	5 345,1	103,6	1,94
1988	5 550,1	103,1	1,86

M. De Decker est d'avis que, si le prochain budget n'augmente pas en termes réels, notre pays risque

De heer Van Wambeke meent ook dat een unilaterale terugtrekking van de Crocus op grond van de ontwikkeling in de Perzische Golf verantwoord is. De terugtrekking zou zijns inziens wel in overleg met de Bondgenoten moeten gebeuren.

Volgens spreker vergt de internationale toestand thans geen grotere defensieinspanning, ook al is enige waakzaamheid geboden. In dat verband betreurt hij dat het Parlement zijn zeg niet heeft gehad over het platform van de WEU, dat een jaar geleden in Den Haag tot stand is gekomen.

De heer De Decker vraagt dat de begrotingscijfers in reële waarde en in percentage van het bruto binnenlands produkt worden uitgedrukt. Aan de hand van die cijfers moet men kunnen vaststellen dat de begroting van Landsverdediging het meest van al ingeleverd heeft.

De Minister deelt de gevraagde cijfers mede in de beide onderstaande tabellen :

A. — ONTWIKKELING VAN DE REELE BEGROTING VAN LANDSVERDEDIGING

Jaar	Reële Rijksbegroting	Reële begroting LV	Percentage
1980	977,7	60,0	6,1
1981	1 066,1	58,4	5,5
1982	1 060,7	57,5	5,4
1983	1 003,6	54,5	5,4
1984	1 052,1	52,9	5,0
1985	1 043,1	53,0	5,1
1986	1 076,8	53,6	5,0
1987	1 004,7	52,7	5,2
1988	1 020,2	51,8	5,1

B. — ONTWIKKELING VAN DE BEGROTING VAN LANDSVERDEDIGING VERGELEKEN BIJ HET BRUTO BINNENLANDS PRODUKT

Jaar	Bruto Binnenlands Produkt	Begroting LV	Percentage
1980	3 500,9	81,7	2,33
1981	3 625,5	85,6	2,36
1982	3 939,9	91,5	2,32
1983	4 207,5	93,4	2,22
1984	4 525,4	96,4	2,13
1985	4 843,0	101,3	2,09
1986	5 147,7	103,8	2,02
1987	5 345,1	103,6	1,94
1988	5 550,1	103,1	1,86

De heer De Decker vreest ervoor dat indien de volgende begroting in reële cijfers niet stijgt, ons land in

d'être placé devant une situation inextricable, qui le forcera à réaliser, à moyen terme, des investissements extraordinairement élevés pour compenser le manque de crédits actuels. Ainsi, le Canada, actuellement confronté à la même situation, est obligé d'augmenter annuellement de 20 % son budget de la Défense nationale. Pour économiser à l'avenir, il convient donc d'apprécier, dès à présent, la situation en termes réels.

En ce qui concerne l'évolution de la menace, M. De Decker estime que l'URSS, tout en prônant une politique de désarmement vers l'extérieur, s'est astreinte à maintenir l'effort militaire à l'intérieur. Il en veut pour preuve que les dépenses militaires soviétiques n'ont pas été réduites ces deux dernières années. Dans les faits, la menace soviétique progresse, alors que tout laisse supposer qu'elle régresse. Ainsi, l'URSS a pris le large dans le domaine de la militarisation de l'espace et a mis sur pied une flotte immense.

Le budget de la Défense doit, dès lors, dans le cadre de l'Alliance, toujours être mis en parallèle avec l'évolution de la menace et son estimation. Prochainement, il faudra donc augmenter sensiblement ce budget ou se résoudre à des choix particulièrement douloureux.

M. Van Steenkiste rappelle que la clé de répartition appliquée par l'Alliance atlantique pour déterminer les contributions nationales en fonction des données démographiques est en majeure partie déterminante pour l'importance, la mission et la configuration de nos Forces armées.

Dans de nombreux milieux, on estime, pour diverses raisons, qu'il faudrait revoir sérieusement les missions qui sont confiées à la Belgique, dans le cadre de l'OTAN. Notre pays continue par ailleurs, à l'instar de certains grands voisins, de remplir la plupart de ces missions, alors que les retombées financières de celles-ci dépassent largement nos possibilités actuelles. Ceci est démontré clairement dans le « Memento Défense - Armement 1988 » qu'a édité le Groupe de Recherche et d'Armement sur la Paix.

Il ne s'agit pas ici de se retirer de l'OTAN mais d'indiquer clairement que notre solidarité ne saurait être illimitée. M. Van Steenkiste se demande d'ailleurs si, eu égard à l'évolution de l'Union soviétique, il ne convient pas de modifier profondément l'organisation de l'OTAN. Des mécanismes de coopération entre les différents Etats membres pourraient permettre une meilleure utilisation des crédits et un arrêt de certains achats inutiles.

D'autre part, s'il est vrai que les Etats-Unis consacrent une plus grande partie de leur PNB à la défense, il ne faut pas perdre de vue qu'ils retirent de grands bénéfices économiques de l'organisation de l'OTAN.

een onontwarbare situatie kan belanden, die ons op middellange termijn ertoe zal dwingen buitensporige investeringen te doen om het huidige tekort aan kredieten goed te maken. Canada, dat zich thans in dezelfde situatie bevindt, is verplicht zijn begroting van defensie jaarlijks met 20 % op te voeren. Om in de toekomst te kunnen besparen moet men bijgevolg nu reeds de toestand in reële cijfers onder de ogen zien.

Met betrekking tot de kans op een gewapend conflict vindt de heer De Decker dat de USSR weliswaar een politiek van ontwapening tegenover het buitenland voert, maar dat zij op binnenlands vlak haar militair potentieel handhaaft. Een bewijs daarvan ziet hij in de militaire uitgaven van de Sovjets, die de jongste twee jaar niet zijn verminderd. In feite neemt de Sovjetdreiging toe, hoewel alles erop schijnt te wijzen dat ze afneemt. Zo heeft de USSR een ruime voorsprong op het vlak van de militarisering van de ruimte en zij heeft een immense vloot uitgebouwd.

Bijgevolg moet de begroting van Landsverdediging in het kader van het Bondgenootschap steeds gelijke tred houden met de mogelijkheden van een gewapend conflict. Binnenkort zal men bijgevolg die begroting beduidend moeten verhogen, ofwel een bijzonder pijnlijke keuze maken.

De heer Van Steenkiste wijst erop dat de door de NAVO toegepaste verdeelsleutel om de nationale bijdragen vast te stellen op grond van demografische gegevens, grotendeels doorslaggevend is voor de omvang, de taak en de samenstelling van onze strijdkrachten.

In tal van kringen is men om uiteenlopende redenen van oordeel dat de aan België in het kader van de NAVO toevertrouwde taken grondig moeten worden herzien. Net als sommige grote buurlanden blijft ons land overigens het merendeel van die opdrachten vervullen, hoewel de kosten daarvan ruimschoots onze huidige mogelijkheden te buiten gaan. Dat wordt duidelijk aangetoond in het « Memento Défense-Armement 1988 », dat door de « Groupe de recherche et d'armement sur la paix » werd uitgegeven.

Het gaat hier niet om een terugtrekking uit de NAVO, maar wel wil men duidelijk aangeven dat er grenzen aan onze solidariteit zijn. De heer Van Steenkiste vraagt zich overigens af of het niet nodig is, gezien de ontwikkeling in de Sovjetunie, de NAVO-organisatie grondig te wijzigen. Samenwerkingsovereenkomsten tussen de verschillende lidstaten zouden een beter gebruik van de kredieten en een stopzetting van bepaalde overbodige aankopen mogelijk maken.

Hoewel de Verenigde Staten een groter deel van hun BNP aan defensie besteden, mag men niet uit het oog verliezen dat zij tevens economisch grote winsten uit de organisatie van de NAVO halen.

B. Le personnel — Organisation

1. Statut du militaire et normalisation des prestations

M. Van Steenkiste et M. de Donnée s'interrogent sur l'état actuel des mesures de valorisation de la carrière militaire et de la normalisation des prestations. Cette dernière préoccupation est également partagée par *Mme Lefebvre* qui demande en outre que soit réétudiée la sécurité sociale du cadre temporaire. Elle estime que la Défense nationale devrait verser l'intégralité des cotisations d'employeur à l'ONEm.

M. Denison s'associe à la volonté des deux intervenants précédents de voir s'instaurer la semaine des 38 heures, ce qui mettrait fin à l'injustice que subissent les militaires vis-à-vis des autres membres de la Fonction publique.

Le Ministre répond que l'adaptation du statut du personnel militaire, l'amélioration de la normalisation des prestations et la durée de la semaine de travail font l'objet d'études de l'Etat-Major général. Il est encore trop tôt pour communiquer des conclusions définitives.

Pour le cadre temporaire, deux solutions possibles sont envisagées qui répondent toutes deux aux principes suivants :

- réduction de la durée totale de l'engagement, permettant une réinsertion adéquate dans la vie civile;
- installation d'un stage probatoire et d'appréciations régulières afin de pouvoir soumettre les engagements à une plus grande sélectivité;
- maintien des passerelles de reclassement ainsi que de la promotion sociale avec des chances de reclassement accrues;
- révision du montant des allocations de chômage avec le département « Emploi et Travail ».

Pour la normalisation des prestations et la semaine des 38 heures, différentes solutions sont en élaboration. Elles envisagent toutes une simplification du système actuel et une meilleure adaptation des allocations financières à l'effort fourni durant la prestation. L'impact budgétaire n'est pas encore calculé mais il pourrait s'élever — dans la solution la plus « généreuse » — à un demi milliard par an. à ajouter au montant actuel qui s'élève à environ 1,1 milliard pour une année.

2. Statut du milicien

Mme Lefebvre, M. de Donnée, M. Van Steenkiste et M. Van Wambeke s'interrogent sur le futur statut du

B. Personeel — Organisatie

1. Het statuut van de militairen en de normalisering van hun prestaties

De heren Van Steenkiste en de Donnée stellen zich vragen over de huidige stand van zaken in verband met de herwaardering van de militaire loopbaan en de normalisering van de prestaties. Deze laatste bezorgdheid wordt eveneens gedeeld door *mevrouw Lefebvre*, die tevens vraagt dat het systeem van de sociale zekerheid voor de personeelsleden van het tijdelijk kader opnieuw ter studie genomen wordt. Zij is van oordeel dat Landsverdediging alle werkgeversbijdragen aan de RVA moet storten.

De heer Denison sluit zich aan bij de twee voorgaande sprekers die de 38-urenweek willen zien invoeren; daardoor zou een einde komen aan de discriminatie waarvan de militairen het slachtoffer zijn in vergelijking met de andere personeelsleden van het Openbaar Ambt.

De Minister antwoordt dat de aanpassing van het statuut van het militair personeel, de normalisering van de prestaties van de militairen en de wekelijkse arbeidstijd bestudeerd worden door de Generale Staf. Het is nog te vroeg om definitieve conclusies mede te delen.

Voor het tijdelijk kader kunnen twee oplossingen overwogen worden die in overeenstemming zijn met de volgende principes :

- de vermindering van de totale duur van de dienstneming, waardoor de wederopneming in het burgerleven gemakkelijker zal verlopen;
- de invoering van een proeftijd met regelmatige evaluaties, ten einde meer selectief tewerk te kunnen gaan bij de wederindienstnemingen;
- het behoud van de overstapregelingen met het oog op de reclassering en sociale promotie teneinde de reclasseringkansen te verhogen;
- herziening van het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen in overleg met het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling.

Voor de normalisering van de duur van de prestaties en de 38-urenweek wordt gewerkt aan diverse oplossingen die er alle op gericht zijn het huidige systeem te vereenvoudigen en de financiële vergoedingen beter aan te passen aan de tijdens de prestaties geleverde inspanningen. De budgettaire weerslag daarvan werd nog niet berekend, maar indien de meest « vrijgevege » oplossing gekozen wordt, zou die kunnen oplopen tot een half miljard per jaar bovenop het huidige bedrag, dat per jaar ongeveer 1,1 miljard belooft.

2. Het statuut van de dienstplichtigen

Mevr. Lefebvre en de heren de Donnée, Van Steenkiste en Van Wambeke stellen vragen over het nieuwe

milicien. Mme Lefebvre évoque notamment la possibilité d'adapter la solde à l'index. Cette solde a certes été adaptée récemment, mais notre pays se retrouve encore, en ce domaine, à la traîne de ses voisins.

Le Ministre fait valoir qu'un groupe de travail composé d'officiers, de juristes et de membres de son cabinet s'est déjà réuni trois fois pour se pencher sur ce problème. Sa mission n'est pas facile : il doit rédiger un nouveau statut en envisageant toutes les conséquences possibles et en tenant compte des limitations légales et budgétaires. Le Ministre a l'intention d'associer la Commission Armée-Jeunesse à ce travail.

Un groupe de travail à l'intérieur de cette Commission a par ailleurs déjà été créé. Les groupes de travail doivent lui soumettre un premier rapport pour la fin de cette année.

En ce qui concerne les mesures de valorisation du service, le Ministre déclare vouloir développer les initiatives prises en la matière par son prédécesseur. Après six mois, il est trop tôt pour tirer des conclusions mais la situation pourra être détaillée lors des discussions sur le futur statut des miliciens.

3. Surnombre et affectation des miliciens

M. Van Dienderen et M. de Donnée évoquent le surnombre en miliciens dans les unités belges. M. de Donnée s'interroge, en outre, sur le nombre de miliciens occupés dans les cantines, bars et clubs.

Le Ministre concède que le chiffre des surnombres est important : environ 1000. Les interventions adressées au Ministre de la Défense nationale sont très nombreuses. En tout cas, la décroissance du contingent va limiter automatiquement ces surnombres. Pour la levée 1989, par exemple, l'excédent estimé se limite à quelques centaines de miliciens.

Quant aux militaires mis en fonction exclusive dans les cantines et bars, l'enquête demandée à l'Etat-Major a fait apparaître qu'une partie non négligeable de ce personnel exerce la fonction pour laquelle il a été recruté (cuisiniers, aide-cuisiniers, services généraux, etc.).

L'autre partie de ce personnel exerce temporairement ces fonctions, après avoir reçu une autre fonction.

La construction d'ensembles modernes, ainsi que le regroupement d'unités et d'organismes, ont permis de rationaliser et de réduire le nombre de ces tâches. Toutefois, on ne peut pas oublier que les messes et clubs contribuent aux relations sociales, en particulier en Allemagne.

statuut van de dienstplichtigen. Mevr. Lefebvre pleit voor de mogelijkheid de soldij aan het indexcijfer aan te passen. Die soldij werd weliswaar onlangs verhoogd, maar op dat stuk hinkt ons land de buurlanden nog steeds achterna.

De Minister merkt op dat een werkgroep bestaande uit officieren, juristen en leden van zijn kabinet reeds driemaal vergaderd heeft om dat probleem te bestuderen. Het is geen gemakkelijke opdracht : bij de uitwerking van het nieuwe statuut moet rekening worden gehouden met alle mogelijke gevolgen, evenals met de wettelijke en budgettaire beperkingen. De Minister is van plan de Commissie Leger-Jeugd bij die werkzaamheden te betrekken.

Binnen deze Commissie werd trouwens een werkgroep opgericht. De werkgroepen moeten hem tegen het einde van het jaar een voorlopig verslag voorleggen.

In verband met de maatregelen inzake de herwaardering van de dienstplicht verklaart de Minister dat hij de door zijn voorganger genomen initiatieven wil voortzetten. Na zes maanden ambtstermijn is het nog te vroeg om conclusies te trekken, maar een evaluatie zal kunnen worden gemaakt bij de bespreking van het nieuwe statuut van de dienstplichtigen.

3. Overtal en indeling van de dienstplichtigen

De heren Van Dienderen en de Donnée staan stil bij het overtal van dienstplichtigen in de Belgische eenheden. De heer de Donnée heeft voorts ook vragen over het aantal dienstplichtigen dat in kantines, bars en clubs werkt.

De Minister geeft toe dat het overtal aanzienlijk is, met name zo'n 1000 dienstplichtigen. De verzoeken om tussenkomst die aan de Minister van Landsverdediging worden gericht, zijn dan ook zeer talrijk. De dalende legersterkte zal die overtallen echter automatisch doen afnemen. Voor de lichte 1989 bijvoorbeeld, wordt het overschot op een paar honderden dienstplichtigen geraamd.

Met betrekking tot de militairen die uitsluitend dienst doen in kantines en bars, is uit het onderzoek dat ter zake aan de Generale Staf is gevraagd, gebleken dat een niet onaanzienlijk gedeelte van dat personeel de functie uitoefent waarvoor het is aangevoerd (koks, hulpkoks, algemene diensten, enzovoort).

Het andere gedeelte van dat personeel oefent die functies tijdelijk uit nadat het eerst een andere betrekking had gekregen.

Dank zij de bouw van moderne complexen en de hergroepering van eenheden en instellingen kon worden gerationaliseerd en kon het aantal dergelijke taken worden verminderd. Men mag echter niet vergeten dat het houden van messes en clubs een positieve bijdrage betekent tot de sociale betrekkingen, in het bijzonder in Duitsland.

Depuis l'intervention du précédent Ministre de la Défense nationale, M. de Donnée, auprès de l'Etat-Major pour diminuer de 20 % le nombre de miliciens dans ces installations, l'amélioration dans ce domaine est nettement perceptible.

4. *Evolution du contingent*

M. Van Wambeke, M. Van Steenkiste et M. Van Dienderen se posent des questions sur l'évolution du contingent de miliciens. Le Ministre précise qu'à partir de 1991, le déficit deviendra effectif. Ce thème sera à nouveau abordé lors de la discussion du projet de loi fixant le contingent de l'armée. Il est d'ores et déjà acquis qu'il faudra se concerter sur la façon de résorber ce déficit.

5. *Utilisation de miliciens à la gendarmerie*

M. Van Dienderen fait valoir que 400 miliciens sont actuellement employés par la gendarmerie. Il se pose des questions sur le mode de sélection et de préparation.

Le Ministre répond que la décision prise par le Conseil du Gouvernement en mai 1986 d'affecter pendant dix ans à la gendarmerie 400 miliciens qui en auront fait la demande vise essentiellement à constituer une réserve de personnel qui pourrait être appelée en cas de nécessité.

Les rapports de la gendarmerie montrent que ces miliciens s'intègrent très bien et font du bon travail. Leur mission consiste à assister les gendarmes dans les brigades territoriales. Ils ne peuvent bien entendu intervenir de façon autonome et n'ont pas accès au système informatique. A l'heure actuelle, quelque 230 miliciens sont affectés à la gendarmerie.

La sélection est relativement sévère — cela paraît normal —, ce qui explique que le maximum autorisé n'a encore jamais été atteint.

Le Ministre estime que globalement, cette mesure a eu une incidence favorable sur le fonctionnement de la gendarmerie et ne voit dès lors aucune raison de la rapporter.

M. Van Dienderen demande si la teneur des rapports de la gendarmerie peut être communiquée et indique que, d'après les renseignements qu'il a pu obtenir, des miliciens affectés à la gendarmerie sont parfois amenés à intervenir seuls.

6. *Miliciens mis à la disposition des mouvements de jeunesse*

M. Van Wambeke demande que la décision d'octroyer des jours de congé supplémentaires aux miliciens qui sont moniteurs de camps de jeunes soit

Sedert de vorige Minister van Landsverdediging de Donnée bij de Generale Staf is tussenbeide gekomen om het aantal dienstplichtigen in die gelegenheden met 20 % te verminderen is ter zake een duidelijke verbetering merkbaar.

4. *Ontwikkeling van het contingent*

De heren Van Wambeke, Van Steenkiste en Van Dienderen hebben vragen bij de ontwikkeling van het dienstplichtigencontingent. De Minister preciseert dat van 1991 af er een reëel tekort zal zijn. Dat onderwerp zal opnieuw aan bod komen tijdens de bespreking van het wetsontwerp tot vaststelling van de legersterkte. Nu reeds staat vast dat overleg zal moeten op gang gebracht worden over de manier waarop dat tekort moet worden opgevuld.

5. *Inzetten van dienstplichtigen bij de rijkswacht*

De heer Van Dienderen merkt op dat thans 400 dienstplichtigen bij de Rijkswacht in dienst zijn. Hij vraagt hoe zij geselecteerd en opgeleid worden.

De Minister antwoordt dat de beslissing van de Regeringsraad van mei 1986 om gedurende 10 jaar 400 dienstplichtigen, die hiertoe de wens uitspreken, in dienst te stellen van de rijkswacht in de eerste plaats tot doel heeft een reserve aan te leggen van personeel dat in geval van nood zou kunnen worden opgeroepen.

Uit de rapporten van de Rijkswacht blijkt dat deze dienstplichtigen zich zeer goed integreren en goed werk verrichten. Hun opdracht bestaat erin in de territoriale brigades hulp te verlenen aan de Rijkswachters. Ze mogen natuurlijk niet zelfstandig optreden en hebben geen toegang tot het informatiesysteem. Momenteel zijn er ongeveer 230 miliciens in dienst.

De selectie is inderdaad tamelijk streng — hetgeen normaal is — zodat het toegestane maximum nog nooit is bereikt.

Al bij al meent de Minister dat deze maatregel een gunstige invloed heeft gehad op de werking van de rijkswacht en hij ziet dus niet in waarom hij zou moeten worden ongedaan gemaakt.

De heer Van Dienderen vraagt of de inhoud van de rijkswachtrapporten kan worden bekendgemaakt en wijst erop dat, volgens de inlichtingen die hij heeft kunnen inwinnen, de bij de Rijkswacht ingedeelde dienstplichtigen soms alleen moeten optreden.

6. *Ter beschikking van jeugdbewegingen gestelde dienstplichtigen*

De heer Van Wambeke vraagt om de beslissing tot het toekennen van extra verlof voor monitoren van jeugdkampen in 1989 tijdig genoeg bekend te maken

annoncée suffisamment tôt en 1989 afin de permettre aux organisations de jeunesse de s'organiser.

Le Ministre déclare que ce problème a été soumis à la Commission Armée-Jeunesse. Cette Commission propose de maintenir le statu quo en 1989 (soit 6 000 hommes/jour) en attendant que le régime des congés et permissions des miliciens soit définitivement fixé pour 1990 dans le cadre du statut des miliciens. Les directives concrètes pour 1989 seront données au plus tard en janvier 1989.

7. Services sociaux

M. Van Dienderen constate qu'il existe plusieurs services sociaux au sein des Forces armées. Il demande à connaître leurs tâches respectives. Il voudrait également savoir ce qu'il en est des pratiques frauduleuses relevées au sein de ces services.

Le Ministre précise qu'il y a deux services sociaux au sein des Forces armées.

Le Service social de l'armée et de la gendarmerie (Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires - ORAF) est un parastatal de la catégorie A, soumis à l'autorité hiérarchique du Ministre de la Défense nationale. Ce service a pour mission d'apporter une aide morale et matérielle aux militaires et aux gendarmes, ainsi qu'à leur famille.

Le Service social civil, qui est une association sans but lucratif, a été créé par arrêté royal en juin 1964. La tâche de ce service consiste à aider le personnel civil de la Défense nationale.

Les différences dans les missions et les statuts ne facilitent pas la collaboration entre les deux services.

Selon *le Ministre*, ces services ne font l'objet d'aucune enquête judiciaire. Il y a quelque temps, une enquête a toutefois été menée auprès de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (OCASC), un parastatal de la catégorie B chargé d'octroyer certaines formes d'aide et d'organiser des actions sociales et culturelles, mais qui ne peut être considéré comme un véritable service social. Le Ministre n'a toutefois reçu aucun rapport à ce sujet jusqu'à présent.

8. Miliciennes

M. Van Wambeke estime que cela n'a pas beaucoup de sens que de faciliter l'engagement de miliciennes. Leur nombre est d'ailleurs restreint et leur occupation n'a rien de militaire.

M. Denison est d'avis qu'il s'agit là d'un problème délicat. Au niveau de l'engagement, il faudrait probablement davantage tenir compte des aptitudes physiques des femmes.

Le Ministre répond que cette mesure a été prise en exécution de la loi de redressement de juillet 1984 parce que l'on envisageait à l'époque d'accorder cer-

teneinde de jeugdorganisaties in staat te stellen hun voorzorgen te nemen.

De Minister verklaart dat dit probleem werd voorgelegd aan de Commissie Leger-Jeugd. Deze stelt voor in 1989 het status-quo te behouden (dus 6 000 man/dagen) in afwachting dat voor 1990 het verlof- en vergunningsstelsel van de miliciens definitief zal zijn bepaald in het kader van het dienstplichtigenstatuut. Concrete richtlijnen voor 1989 zullen ten laatste in januari 1989 worden verspreid.

7. Sociale diensten

De heer Van Dienderen constateert dat er in de Strijdkrachten verscheidene sociale diensten bestaan. Hij wenst hun respectieve taken te kennen. Ook wenst hij de toedracht te vernemen van de bedrieglijke praktijken die in die diensten aan het licht zijn gekomen.

De Minister deelt mede dat er in het leger twee sociale diensten bestaan.

De Sociale Dienst van het leger en de rijkswacht (Hulp- en Informatiebureau - HIB) is een parastatale van de categorie A, onderworpen aan het hiërarchische gezag van de Minister van Landsverdediging. De dienst heeft tot taak morele en materiële steun te verlenen aan militairen en rijkswachters en aan hun familie.

De Burgerlijke Sociale Dienst is in juni 1964 bij koninklijk besluit opgericht als vereniging zonder winstoogmerk. Zijn opdracht bestaat erin hulp te verlenen aan het burgerpersoneel van Landsverdediging.

De verschillende taken en statuten maken samenwerking moeilijk.

Voor zover *de Minister* bekend is, is er in deze diensten geen gerechtelijk onderzoek aan de gang. Wel is enige tijd geleden een onderzoek ingesteld bij de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA), een parastatale instelling van categorie B, die belast is met bepaalde vormen van hulpverlening en met sociale en culturele acties, maar die niet als een echte sociale dienst kan worden beschouwd. Hij heeft hierover echter tot nog toe geen enkel verslag ontvangen.

8. Vrouwelijke dienstplichtigen

De heer Van Wambeke meent dat het niet veel zin heeft de dienstneming van vrouwelijke dienstplichtigen te vergemakkelijken. Zij zijn trouwens beperkt in aantal en hun bezigheden hebben niets militair.

Volgens *de heer Denison* is dit een kiese aangelegenheid. Bij de dienstneming moet wellicht meer rekening worden gehouden met de lichamelijke geschiktheid van de vrouwen.

De Minister antwoordt dat deze maatregel is genomen ter uitvoering van de herstellwet van juli 1984 omdat toen maatregelen werden overwogen om die-

tains avantages à ceux qui avaient accompli un service militaire effectif (notamment une priorité pour les recrutements dans la fonction publique). Au reste, pourquoi interdirait-on aux femmes qui le souhaitent de faire leur service militaire?

Les quelques femmes qui ont effectivement posé leur candidature espéraient ainsi pouvoir accéder plus facilement aux cadres actifs. Etant donné que l'on trouve des militaires de carrière féminins à tous les niveaux de l'armée, le Ministre estime que l'incorporation de miliciennes ne devrait poser aucun problème particulier.

9. *Activités des militaires après leur mise à la pension*

En réponse à la question de *M. Candries* concernant les activités de certains militaires après leur mise à la pension, le *Ministre* renvoie à l'accord de gouvernement, qui prévoit notamment à ce sujet que le Gouvernement déposera un projet établissant une incompatibilité entre la qualité de fonctionnaire, de militaire, de fonctionnaire pensionné ou de militaire pensionné, et des fonctions d'administrateur ou de conseiller d'entreprise, ayant un rapport direct avec leur fonction actuelle ou antérieure ».

10. *Main d'œuvre civile en Allemagne*

Considérant les montants inscrits au budget, *M. Vermeiren* demande s'il n'est pas possible de favoriser l'engagement des familles de militaires belges en Allemagne comme main d'œuvre civile.

Le *Ministre* répond que le recrutement de main-d'œuvre civile est assuré par les autorités locales belges. Dans la mesure du possible, elles font appel aux personnes de l'entourage des militaires; cela n'est en effet pas toujours possible en raison du niveau et de la nature des places vacantes. Le *Ministre* précise également, à titre d'information, que le personnel enseignant auquel il est fait appel pour les cours de promotion sociale, est désigné par les Ministres de l'Education nationale.

11. *Mise à disposition des casernes en Allemagne*

En réponse à la question de *M. Vermeiren*, le *Ministre* déclare que les casernes des FBA sont mises gratuitement à la disposition des Forces belges par la République fédérale d'Allemagne. L'entretien des bâtiments incombe évidemment à l'armée belge. Il est donc normal que la remise d'une caserne à la disposition des autorités allemandes ne donne lieu à aucune compensation.

genen die werkelijke militaire dienst hadden gedaan bepaalde voordelen toe te kennen (prioriteit bij de rekrutering voor het openbaar ambt bijvoorbeeld). Waarom zou men ten andere vrouwen die vrijwillig hun legerdienst wensen te doen dit weigeren?

De enkelen die zich in werkelijkheid kandidaat hebben gesteld, hebben dit gedaan omdat ze op die manier hopen gemakkelijker toegang te krijgen tot de actieve kaders. En daar er vrouwelijke beroepsmilitairen op alle niveaus zijn, verwacht de Minister geen speciale moeilijkheden voor vrouwelijke miliciens.

9. *Activiteiten van militairen na hun pensionering*

In antwoord op de vraag van de heer *Candries*, in verband met de activiteiten van bepaalde militairen na hun oppensioenstelling, verwijst de *Minister* naar het Regeerakkoord waarin in dat verband onder meer wordt gesteld dat « de Regering een ontwerp van wet zal indienen dat een onverenigbaarheid instelt tussen de hoedanigheid van ambtenaar, militair, gepensioneerd ambtenaar of gepensioneerd militair en de functies van bestuurder of adviseur van bedrijven die rechtstreeks verband houden met hun functies of vroegere functies ».

10. *Burgerlijke arbeidskrachten in Duitsland*

Met betrekking tot de in de begroting opgenomen bedragen, vraagt de heer *Vermeiren* of men de aanwerving als burgerlijke arbeidskrachten (BAK) van familieleden van Belgische militairen in Duitsland niet kan bevorderen.

De *Minister* antwoordt dat het BAK-personeel wordt aangeworven door de lokale Belgische overheid. Voor zover dat mogelijk is, doen zij een beroep op familieleden van militairen. Gezien het niveau en de aard van de vacatures, is dat echter niet altijd mogelijk. De *Minister* wijst er bovendien op dat de leerkrachten die ingezet worden voor de cursussen « sociale promotie » door de Ministers van Onderwijs worden aangewezen.

11. *Terbeschikkingstelling van de kazernes in Duitsland*

Op de vraag van de heer *Vermeiren* antwoordt de *Minister* dat de kazernes in de Bondsrepubliek ons gratis ter beschikking worden gesteld door de Bondsrepubliek Duitsland. Natuurlijk moeten wij de gebouwen onderhouden. Het is dus begrijpelijk dat er geen sprake is van enige compensatie, wanneer een kazerne opnieuw ter beschikking van de Duitse overheid wordt gesteld.

12. Cours de promotion sociale

M. de Donnée demande si l'expérience des cours de promotion sociale sera prolongée. *Le Ministre* annonce que sur sa proposition, le Gouvernement a décidé de continuer cette expérience pour une année. Une récente première évaluation de ce nouveau système a toutefois permis de constater que les principes devaient être redéfinis à l'échelon d'exécution.

13. Prestations volontaires d'encadrement

M. de Donnée est d'avis que le régime de prestations volontaires d'encadrement éviterait le recours aux officiers temporaires. Le coût ne serait guère plus élevé et ce système offre l'avantage d'être beaucoup plus souple.

Le Ministre précise que la possibilité pour le cadre de réserve d'exécuter des prestations volontaires d'encadrement de 1 à 4 ans connaît un succès croissant. Pour la première période qui allait jusqu'au mois de juin 1988, 53 officiers et 16 sous-officiers ont souscrit un tel engagement. Pour la deuxième période (allant de juillet 1988 à juin 1989), 81 officiers et 78 sous-officiers se sont déjà inscrits jusqu'à maintenant. On espère qu'au total, environ 150 officiers et quelques centaines de sous-officiers vont profiter de cette possibilité.

Ceci est d'autant plus réjouissant quand on sait que le recrutement d'officiers et de sous-officiers à l'armée est déficitaire. Le cadre de réserve en prestations volontaires d'encadrement pourra donc réduire ce déficit.

14. Désertion et délinquance

M. de Donnée demande où en est le dossier consacré à la désertion et à la délinquance au sein des Forces armées.

Le Ministre fait observer qu'en ce qui concerne les désertions, le dernier rapport de l'Auditeur général date de mars 1988.

L'information la plus importante de ce rapport est que le nombre de désertions est en diminution (1 985 en 1987 contre 2 112 en 1986). Le nombre de miliciens déserteurs reste malheureusement quasi inchangé (960).

Par contre, le nombre de nouveaux déserteurs a légèrement baissé autant chez les miliciens que chez les volontaires, ce qui pourrait être un indice favorable à l'évolution du phénomène.

Une Commission d'étude de la délinquance au sein des Forces armées (la CEDA) a été créée en 1985 entre autres pour « analyser le concept de la désertion... dans le contexte sociologique actuel ».

Elle a formulé une série de recommandations et d'actions à prendre par le Ministre de la Justice, le

12. Sociale promotie

De heer de Donnée vraagt of het experiment van de sociale-promotie cursussen zal worden verlengd. *De Minister* antwoordt dat de Regering op zijn voorstel besloten heeft dat experiment nog een jaar voort te zetten. Uit een eerste evaluatie van de nieuwe regeling, die kort geleden werd gemaakt, blijkt evenwel dat inzake uitvoering de principes opnieuw moeten worden omschreven.

13. Vrijwillige kaderprestaties

De heer de Donnée is van mening dat men via het stelsel van de vrijwillige kaderprestaties kan vermijden een beroep te moeten doen op tijdelijke officieren. De kostprijs van dat stelsel zou nauwelijks hoger zijn en het biedt het voordeel dat het veel soepeler is.

De Minister merkt op dat er steeds vaker gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid, voor leden van het reservekader, om vrijwillige kaderprestaties van één tot vier jaar te leveren. Voor de eerste periode, die in juni 1988 werd afgesloten, gingen 53 officieren en 16 onderofficieren een dergelijke verbintenis aan. Voor de tweede periode (van juli 1988 tot juni 1989) zijn er op dit ogenblik reeds 81 officieren en 78 onderofficieren ingeschreven. Verhoopt wordt dat ongeveer 150 officieren en enkele honderden onderofficieren deze mogelijkheid uiteindelijk zullen aangrijpen.

Dit is des te verheugender als men weet dat het leger te weinig officieren en onderofficieren aanwerft. Door het leveren van vrijwillige kaderprestaties kunnen onze reserve-onderofficieren en officieren dat tekort opvangen.

14. Desertie en delinquentie

De heer de Donnée vraagt hoever men gevorderd is met het dossier betreffende de desertie en de delinquentie in het leger.

De Minister merkt op dat het laatste verslag van de Auditeur-generaal over desertie, van maart 1988 dateert.

Het belangrijkste wat we uit dit verslag kunnen leren, is dat het aantal gevallen van desertie daalt (1 985 in 1987 tegen 2 112 in 1986). Het aantal gevallen van desertie bij dienstplichtigen blijft helaas ongewijzigd (960).

Het aantal nieuwe deserteurs daarentegen, is zowel bij de dienstplichtigen als bij de vrijwilligers gedaald, wat erop kan wijzen dat dit verschijnsel in gunstige zin evolueert.

In 1985 is een onderzoekscommissie naar de delinquentie in de strijdkrachten opgericht. Die had onder meer tot doel het begrip desertie in de huidige sociologische context te analyseren.

De Commissie heeft een aantal aanbevelingen gedaan en maatregelen voorgesteld die de Minister van

Ministre de la Défense nationale et l'autorité militaire, dans les domaines de la prévention, de la répression, du prononcé et de l'exécution des punitions.

Les recommandations de la Commission en matière de prévention ont été exploitées rapidement. Pour les domaines « répression et exécution des peines », le dossier n'est qu'au stade de projet. Il nécessite l'adaptation de textes de lois et d'arrêtés royaux.

Les projets ont déjà été soumis à la consultation syndicale, mais certaines mesures concernant l'exécution des arrêts de rigueur ont été sujettes à beaucoup d'oppositions.

En effet, la CEDA propose que le maximum de l'arrêt de rigueur soit porté à 30 jours, que cette punition entraîne une réduction de traitement de 20 % et qu'elle soit subie dans un local fermé, là où les syndicats sont plutôt d'avis que les arrêts de rigueur devraient être limités à 8 jours, qu'ils ne devraient pas être privés de liberté ou entraîner des réductions de traitement. C'est pourquoi le *Ministre* a demandé à revoir le dossier et de recommencer les consultations afin de trouver un consensus aussi large que possible.

15. *Conseillers laïques*

Mme Lefebvre rappelle qu'elle est intervenue à plusieurs reprises pour obtenir la création d'un service de conseillers laïques au sein des Forces armées. Ce problème a déjà été abordé en 1972 au Parlement et a été repris dans la déclaration du Gouvernement Leburton en 1973. *Mme Lefebvre* estime que la situation actuelle est discriminatoire vis-à-vis des militaires non-croyants, qui ont également droit à une aide morale.

M. Van Dienderen fait, à cet égard, observer que 5,8 millions sont prévus pour le rappel des aumôniers du cadre de réserve. On ne retrouve cependant rien pour les conseillers laïques qui doivent également avoir leur place dans une société qui se veut pluraliste.

Le *Ministre* annonce son intention d'introduire cette année encore un projet de loi visant la création d'un service de conseillers laïques à l'armée.

16. *Interruption de carrière*

Mme Lefebvre demande la possibilité d'instaurer pour le personnel de carrière le régime de l'interruption de carrière, comme dans les autres services publics. Cette proposition inspire quelques réserves au *Ministre*. L'armée est, à son avis, un corps spécial où on ne peut appliquer automatiquement toutes les règles en vigueur dans la fonction publique. Ainsi, il

Justitie, de Minister van Landsverdediging en de militaire overheid zouden kunnen nemen op het stuk van de preventie, de beteugeling, de uitspraken en de tenuitvoerlegging van straffen.

De aanbevelingen van de Commissie inzake preventie, zijn snel in de praktijk gebracht. Op het stuk van de repressie en de tenuitvoerlegging van de straffen, bevindt het dossier zich echter nog in het ontwerpstadium. Daarvoor moeten immers wetteksten en koninklijke besluiten worden aangepast.

De ontwerpen werden reeds voor overleg aan de vakbonden voorgelegd, maar er is veel verzet gerezen tegen bepaalde maatregelen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van zwaar arrest.

De Commissie stelt immers voor de maximumduur van zwaar arrest op 30 dagen te brengen. Bovendien moet die straf volgens haar een loonvermindering van 20 % meebrengen en moet ze worden uitgezeten in een gesloten ruimte. De vakbonden daarentegen, zijn van mening dat zwaar arrest tot 8 dagen moet beperkt blijven en dat het geen vrijheidsberoving of loonvermindering tot gevolg mag hebben. Daarom heeft de *Minister* gevraagd dat het dossier opnieuw wordt onderzocht en dat opnieuw raadplegingen worden gehouden om tot een zo ruim mogelijke consensus te komen.

15. *Lekenadviseurs*

Mevrouw Lefebvre herinnert eraan dat zij meermaals is opgekomen voor de oprichting van een dienst van lekenadviseurs in het leger. Dat probleem werd in 1972 al in het Parlement besproken en er werd ook aandacht aan besteed in 1973 in de verklaring van de regering Leburton. *Mevrouw Lefebvre* is van oordeel dat de huidige toestand een discriminatie betekent voor de niet-gelovige militairen, die ook recht hebben op morele bijstand.

De heer Van Dienderen merkt in dat verband op dat er 5,8 miljoen is uitgetrokken voor de wederopvoeding van aalmoezeniers van het reserviekader. Er is echter geen geld uitgetrokken voor de lekenadviseurs, die nochtans ook een plaats verdienen in een maatschappij die zichzelf pluralistisch noemt.

De *Minister* kondigt aan dat hij van plan is nog dit jaar een wetsontwerp in te dienen dat de oprichting van een dienst van lekenadviseurs in het leger beoogt.

16. *Loopbaanonderbreking*

Mevrouw Lefebvre vraagt of het mogelijk is voor de beroepsmilitairen, zoals in de andere overheidsdiensten, een stelsel van loopbaanonderbreking in te voeren. De *Minister* heeft enkele bedenkingen bij dat voorstel. Hij vindt dat het leger een bijzonder korps is, waar alle regels die voor overheidsdiensten gelden, niet automatisch kunnen worden toegepast. Zo

est difficile de remplacer les militaires pour un court délai par des chômeurs.

17. Recrutement des officiers et sous-officiers

M. de Donnée demande à connaître les chiffres de recrutement des officiers et sous-officiers.

Le Ministre rappelle que le recrutement d'officiers et de sous-officiers à l'armée est déficitaire. Le cadre de réserve en prestations volontaires d'encadrement pourra donc réduire ce déficit.

Le recrutement en 1988 a en effet donné les résultats suivants : 309 officiers sur 350 places ouvertes (soit moins 41) et 2 385 sous-officiers sur 2 712 (soit moins 327).

En 1987, ces déficits étaient respectivement de 38 et de 221. Cette évolution est inquiétante et il faudra envisager des mesures pour améliorer ces résultats. L'information en ce domaine peut certainement être améliorée. Le Ministre est convaincu que le manque d'attrait pour la carrière militaire est dû surtout au fait que les rémunérations sont plutôt modestes, si l'on tient compte de charges inhérentes à la vie militaire.

Il espère que l'effort entrepris pour la normalisation des prestations et la politique sociale exercera également une influence bénéfique sur les recrutements.

18. Déficit des pilotes à la Force aérienne

Plusieurs membres évoquent la reconversion difficile des pilotes brevetés dans l'aviation civile. *M. de Donnée* estime notamment qu'il est absurde de faire repasser la totalité des examens prévus pour l'obtention d'un brevet civil à des pilotes militaires chevronnés, dans la mesure où ceux-ci se posent déjà dans la plupart des aéroports du monde.

M. Denison constate que la Belgique est d'ailleurs le seul pays à refuser la passerelle vers l'aviation civile et estime que ce passage permis constituerait un excellent moyen de recrutement d'élèves-pilotes.

Quant à *M. Vermeiren*, il fait valoir la situation difficile de certains pilotes vieillissants, tenus d'effectuer certaines heures de vol sous peine de ne plus percevoir les indemnités qui y sont liées.

Le Ministre constate qu'actuellement, le déficit pilote à la force aérienne n'est pas encore trop élevé (491 pilotes pour un total de 540). Il est toutefois certain que d'ici quelques années ce problème risque de devenir crucial en Belgique, tout comme dans les pays avoisinants.

Le problème se pose du fait que les pilotes brevetés essayent de se reconverter dans l'aviation civile. Le Chef de l'Etat-Major de la Force aérienne a soumis récemment une étude à ce sujet et il a proposé diffé-

is het bijvoorbeeld erg moeilijk militairen voor korte tijd door werklozen te vervangen.

17. Aanwerving van officieren en onderofficieren

De heer de Donnée informeert naar het aantal officieren en onderofficieren.

De Minister herinnert eraan dat er bij het leger niet genoeg officieren en onderofficieren worden aangeworven. Die toestand kan dus worden verholpen door het reservekader voor vrijwillige omkaderingsprestaties in te zetten.

De aanwerving in 1988 heeft immers de volgende resultaten opgeleverd : 309 officieren voor 350 open betrekkingen (dit is 41 minder) en 2 385 onderofficieren voor 2 712 (dit is 327 minder).

In 1987 bedroeg dat tekort 38, respectievelijk 221. Die ontwikkeling is onrustwekkend en men zal dus maatregelen moeten overwegen om daarin verbetering te brengen. De voorlichting op dat gebied kan alleszins worden verbeterd. De Minister is ervan overtuigd dat het gebrek aan interesse voor de militaire loopbaan vooral te wijten is aan het feit dat de bezoldiging aan de lage kant is in verhouding tot de lasten van het militaire leven.

Bovendien hoopt hij dat de inspanning inzake de normalisatie van de prestaties en het sociale beleid een gunstige invloed op de aanwerving zullen uitoefenen.

18. Tekort aan piloten bij de Luchtmacht

Verscheidene leden wijzen op de moeilijke overgang van gebrevetteerde piloten naar de burgerluchtvaart. *De heer de Donnée* vindt het meer bepaald absurd dat doorgewinterde militaire piloten opnieuw alle examens moeten afleggen om een burgerbrevet te behalen, ofschoon zij reeds met alle vliegvelden ter wereld vertrouwd zijn.

De heer Denison constateert dat België trouwens het enige land is dat de overgang naar de burgerluchtvaart weigert en hij is de mening toegedaan dat die overgang een uitstekend middel zou zijn om leerling-piloten aan te werven.

De heer Vermeiren wijst op de moeilijke situatie van ouder wordende piloten, die een bepaald aantal uren moeten vliegen willen zij de daaraan verbonden vergoedingen niet kwijtspelen.

De Minister constateert dat het tekort aan piloten bij de Luchtmacht nog niet te groot is (491 piloten op een totaal van 540). Zeker is evenwel dat het vraagstuk in België over enkele jaren wel eens nijpend zou kunnen worden, zoals dat ook in buurlanden het geval is.

Dat vraagstuk rijst doordat gebrevetteerde piloten naar de burgerluchtvaart trachten over te gaan. De Stafchef van de Luchtmacht heeft daaromtrent onlangs een studie voorgelegd en een aantal maatregelen

rentes mesures pour améliorer le statut administratif et pécuniaire du personnel navigant.

Le Ministre croit qu'il est nécessaire de faire quelque chose pour nos pilotes. Il a demandé à l'Etat-Major général de préparer des améliorations basées sur l'étude de la Force aérienne, non seulement pour les pilotes de la Force aérienne, mais aussi pour ceux de la Force terrestre et de la Force navale. Il est clair que l'impact budgétaire va être un élément déterminant dans ce dossier.

La reconnaissance du brevet militaire par la Régie des Voies aériennes aura probablement pour conséquence qu'encore plus de pilotes militaires essayeront de se reclasser dans le civil. Il faudra donc envisager des mesures afin que nos escadrilles puissent rester opérationnelles. Une augmentation des revenus du personnel pourrait constituer une solution envisageable, ce que *M. Vermeiren* juge encore insuffisant.

19. *Sous-officiers spécialistes de la Force aérienne*

M. Candries regrette que ces sous-officiers ne puissent se consacrer entièrement à leur tâche principale, devant faire face à de nombreuses autres contraintes d'ordre purement militaire. Il est d'avis que la nouvelle structure hiérarchique, faisant fi de l'organisation napoléonienne antérieure, doit reposer sur des éléments qualitatifs, qu'on peut recruter en rendant la profession plus attrayante et en offrant de nouveaux débouchés au niveau de la carrière.

M. Van Wambeke constate également que certains de ces spécialistes, ayant reçu une instruction très poussée, passent rapidement au secteur civil, ce qui signifie une perte sèche pour la Défense.

Le Ministre estime que cette problématique rejoint celle des pilotes. Cela vaut également pour les démineurs, dont le travail dangereux, mais très utile pour la société civile, est mis en exergue par *M. Van Dienderen*.

20. *Missions des forces armées au sein de l'OTAN*

M. Uyttendaele dénonce l'organisation d'inspiration napoléonienne de nos forces armées. Les structures des différents Etats-Majors lui semblent trop lourdes. C'est ainsi que les Forces belges en Allemagne bénéficient d'un Etat-Major distinct au niveau du corps, de deux divisions et des quatre brigades, ce qui implique que le nombre d'officiers se révèle disproportionné par rapport à celui des hommes de troupe. Dans les faits, les quatre brigades ne peuvent assurer la défense de la zone de 40 km (à vol d'oiseau) qu'elles sont censées couvrir. A titre

len voorgesteld om het administratief en geldelijk statuut van het vliegend personeel te verbeteren.

De Minister acht het noodzakelijk om voor onze piloten iets te doen. Hij heeft de Generale Staf verzocht om op basis van de studie van de Luchtmacht verbeteringen voor te bereiden, niet alleen voor de piloten van de Luchtmacht doch ook voor die van de Landmacht en de Zeemacht. Het is duidelijk dat de budgettaire gevolgen van dat dossier doorslaggevend zullen zijn.

De erkenning van het militaire brevet door de Regie der Luchtwegen zal waarschijnlijk tot gevolg hebben dat nog meer militaire piloten zullen proberen naar het burgerleven over te stappen. Men moet dus maatregelen overwegen om onze escadrilles slagvaardig te houden. Een van de oplossingen zou kunnen bestaan in de verhoging van de bezoldiging, maar ook dat vindt *de heer Vermeiren* nog onvoldoende.

19. *Onderofficieren-specialisten van de Luchtmacht*

De heer Candries betreurt dat die onderofficieren zich niet helemaal aan hun hoofdtak kunnen wijden, aangezien zij aan talrijke andere verplichtingen van louter militaire aard het hoofd moeten bieden. Hij is de mening toegedaan dat de nieuwe hiërarchische structuur, die geen rekening houdt met de vroegere organisatie uit Napoleon's tijd, op kwalitatieve gegevens dient te steunen, dat men kan aanwerven door het beroep aantrekkelijker te maken en nieuwe carrièremogelijkheden te scheppen.

Ook *de heer Van Wambeke* constateert dat sommige van die specialisten, die een zeer grondige opleiding hebben gekregen, spoedig naar de burgerluchtvaart vertrekken en voor Defensie is dat zuiver verlies.

De Minister herinnert eraan dat die problemen dezelfde zijn als voor de piloten. Zulks geldt ook voor de ontminers, wier gevaarlijk doch voor de samenleving zeer nuttig werk door *de heer Van Dienderen* wordt geprezen.

20. *Opdrachten van de strijdkrachten binnen de NAVO*

De heer Uyttendaele is niet te spreken over de organisatie van onze strijdkrachten, die teruggaat tot de tijd van Napoleon. De structuren van de diverse generale staven lijken hem veel te log. Zo beschikken de Belgische Strijdkrachten in Duitsland over een afzonderlijke generale staf op het vlak van het korps, van de twee divisies en van de vier brigades, hetgeen in zich houdt dat het aantal officieren buiten alle verhouding staat tot het aantal manschappen. In feite kunnen de vier brigades niet instaan voor de verdediging van de zone van 40 kilometer (in vogelvlucht)

d'exemple, les Pays-Bas engagent neuf brigades pour une zone d'une importance comparable.

L'intervenant demande donc que, dans le cadre de négociations menées au sein de l'OTAN, il soit proposé que la défense de notre secteur avancé soit assurée par un autre corps et que nos troupes soient considérées comme quatre brigades autonomes pouvant être engagées, le cas échéant, comme réserve.

Cette solution offrirait l'avantage de supprimer un échelon des différents Etats-Majors — par exemple celui des divisions ou encore celui des corps —, ce qui permettrait de récupérer tant des hommes de troupes que des officiers, tout en dégageant des moyens financiers supplémentaires. Nos forces armées pourraient ainsi être engagées là où cela s'avère nécessaire et remplir des missions qu'elles sont à même d'assumer. Il s'agit là d'une bonne façon de revaloriser le rôle de nos troupes et de respecter les engagements vis-à-vis de nos Alliés.

M. Uyttendaele déplore la situation catastrophique des brigades de réserve actuelles, qui ne sont pas pourvues des moyens de transport et de l'équipement lourd nécessaires. Avec les moyens actuels, il leur est absolument impossible de se rendre dans les 24 heures en zone de combat.

Il faut offrir à ces troupes un équipement et un entraînement suffisants, sans quoi elles risquent de courir droit au massacre.

Le Ministre déclare que la proposition de M. Uyttendaele visant à supprimer les états-majors de division et à les remplacer par 4 brigades autonomes n'est pas nouvelle. Il semble toutefois que cette solution ne permettrait pas de réaliser d'importantes économies en personnel. En effet, les missions qui étaient accomplies par l'état-major de division devraient être reprises par les états-majors de brigade, ce qui exige évidemment davantage de personnel. Cette solution suscite également certaines difficultés sur le plan tactique, notamment en ce qui concerne l'engagement des réserves et de l'artillerie.

L'idée de n'affecter les brigades belges à la défense du secteur OTAN qu'en tant que réserve est par contre nouvelle. Le Ministre estime toutefois que cette proposition est excessive. La défense commune est basée sur la solidarité de tous les partenaires de l'OTAN, de sorte qu'un agresseur éventuel se trouverait confronté en première ligne à des forces de tous les pays. Il estime que la Belgique ne doit pas donner le mauvais exemple en cette matière. Nos brigades de réserve sont même tenues, dans le cadre de leurs missions OTAN, d'être présentes dans la zone des opérations dans un délai fixé afin de pouvoir être engagées. La suppression des brigades de réserve devrait donc entraîner automatiquement la création d'unités actives supplémentaires si nous voulons continuer à respecter dans la même mesure nos engagements vis-à-vis de l'OTAN.

waarvoor zij worden geacht in te staan. Nederland bijvoorbeeld beschikt over negen brigades voor een zone van een vergelijkbare omvang.

Het lid vraagt dus dat in het raam van het NAVO-overleg wordt voorgesteld om de verdediging van onze vooruitgeschoven sector aan een ander korps op te dragen en onze troepen te beschouwen als vier autonome brigades, die zo nodig als reserve kunnen worden ingezet.

Die oplossing biedt het voordeel dat een echelon van de verschillende Generale Staven — bijvoorbeeld dat van de divisies of dat van de korpsen — zou worden afgeschaft, waardoor zowel de manschappen als de officieren gerecupereerd kunnen worden en extra-financiële middelen vrijkomen. Op die manier kunnen onze strijdkrachten worden ingezet waar dat noodzakelijk blijkt te zijn en de opdrachten vervullen waartoe zij in staat zijn. Dat is een goede manier om de rol van onze troepen te herwaarderen en onze verbintenissen ten aanzien van onze Bondgenoten na te leven.

De heer Uyttendaele betreurt de rampzalige toestand van de huidige reservebrigades, die niet over de noodzakelijke vervoermiddelen en zware uitrusting beschikken. Met de huidige middelen zijn zij helemaal niet in staat om zich binnen 24 uren naar de gevechtszone te begeven.

Die troepen moeten een toereikende uitrusting en opleiding krijgen, want anders zouden zij wel eens regelrecht in een slachtpartij terecht kunnen komen.

De Minister stelt dat het voorstel van de heer Uyttendaele om de divisiestaven af te schaffen en met 4 autonome brigades te werken, niet nieuw is. Wel blijkt die oplossing niet tot grote besparingen in personeel te leiden. De taken die anders door de divisiestaf worden uitgevoerd, moeten nu immers door de brigadestaven worden overgenomen, wat uiteraard meer personeel vereist. Die oplossing brengt ook bepaalde moeilijkheden mee op tactisch vlak, onder andere voor de inzet van de reserves en de artillerie.

Nieuw is daarentegen wel de idee om de Belgische brigades enkel als reserve in te zetten voor de verdediging van de NAVO-sector. De Minister gelooft echter dat dit voorstel te ver gaat. De gemeenschappelijke verdediging is gebaseerd op de solidariteit van alle NAVO-partners, zodat een eventuele agressor strijdkrachten van alle landen in eerste lijn zou vinden. Hij vindt dat België hierin niet het slechte voorbeeld hoeft te geven. Onze reservebrigades hebben zelfs opdrachten in NAVO-verband die hen verplichten om na een vastgelegde termijn in de operatiezone aanwezig te zijn om te kunnen worden ingezet. Het afschaffen van de reservebrigades zou dus automatisch het oprichten van bijkomende actieve eenheden tot gevolg moeten hebben, willen we verder in dezelfde mate aan onze NAVO-verplichtingen tegemoet komen.

21. Normes d'entraînement et de fonctionnement

Pour ce qui est des heures de vol des pilotes et des entraînements des Forces terrestres et navales, *M. de Donnée* estime que la situation s'est améliorée, mais les normes OTAN ne sont toujours pas atteintes. Il est d'avis que l'entraînement doit être intensifié, quitte à faire des impasses sur le volume du personnel et du matériel. Il lui semble, en effet, qu'un entraînement suffisant constitue la pièce maîtresse de la valorisation et de la motivation des cadres et de la troupe.

Le Ministre assure que dans le domaine du fonctionnement et de l'entraînement, les objectifs opérationnels seront au moins égaux à ceux qui avaient été imposés en 1986 et 1987.

Par ailleurs, les normes opérationnelles, telles que proposées par l'OTAN, sont peu maniables d'un point de vue budgétaire; en réalité il n'y a aucune relation directe entre les montants inscrits à l'article 12 qui a trait au fonctionnement des forces armées et les normes opérationnelles qui sont plutôt d'ordre théorique et pratiquement impossibles à traduire en termes budgétaires.

Le Ministre a d'ailleurs demandé à l'Etat-Major général de mieux cerner les dépenses strictement opérationnelles, afin d'en améliorer la gestion et de développer un outil statistique permettant d'en suivre l'évolution.

22. La catastrophe du « Herald of Free Enterprise »

M. De Sutter demande ce qu'a coûté à la Défense nationale le drame du « Herald of Free Enterprise ». Il veut savoir si ces frais pourront être récupérés.

Le Ministre répond que la Défense nationale est également concernée par l'enquête judiciaire en cours relative à la catastrophe du « Herald of Free Enterprise ».

Le liquidateur du fonds de solidarité créé par Townsend-Thoresen a pour sa part fait savoir que toutes les personnes qui pouvaient prétendre au bénéfice du fonds n'étaient pas encore connues, alors qu'il est nécessaire que tous les bénéficiaires soient connus pour pouvoir procéder à la liquidation des demandes.

Cette affaire est en tout cas suivie de près par le Service du Contentieux du département.

C. Fonctionnement

1. Révision des missions et engagements de nos Forces armées

M. Van Wambeke demande où en est le rapport « L'Armée belge en l'an 2000 », commandé par le

21. Trainings- en werkingsnormen

Met betrekking tot de vlieguren van de piloten en de oefeningen van de Landmacht en de Zeemacht, is de situatie, volgens *de heer de Donnée*, verbeterd maar worden de NAVO-normen nog altijd niet gehaald. Volgens hem moet de training worden geïntensiveerd, ook al gaat zulks ten koste van de uitgaven voor personeel en materieel. Hij is immers van oordeel dat een voldoende training de hoeksteen is van de valorisering en de motivering van de kaders en de troepen.

De Minister garandeert dat inzake werking en training de operationele doelstellingen ten minste gelijk zullen zijn aan die welke in 1986 en 1987 waren opgelegd.

Voorts zijn de door de NAVO voorgestelde operationele normen weinig handzaam vanuit een budgettair oogpunt; in werkelijkheid bestaat er geen enkel rechtstreeks verband tussen de bedragen die op artikel 12 zijn ingeschreven voor de werking van de strijdkrachten en de operationele normen die veeleer theoretisch van aard zijn en erg moeilijk in begrotingstermen kunnen worden omgezet.

De Minister heeft de Generale Staf trouwens verzocht de strikt operationele uitgaven beter af te bakken zodat ze efficiënter kunnen worden beheerd, en een statistische methode te ontwikkelen waarmee het verloop van de uitgaven kan worden gevolgd.

22. De ramp met de « Herald of Free Enterprise »

De heer De Sutter vraagt wat de ramp met de « Herald of Free Enterprise » aan Landsverdediging heeft gekost. Hij wil weten of die kosten kunnen worden teruggevorderd.

De Minister antwoordt dat Landsverdediging ook betrokken is bij het gerechtelijk onderzoek met betrekking tot de ramp met de « Herald of Free Enterprise » dat nog steeds gaande is.

De vereffenaar van het solidariteitsfonds, in het leven geroepen door Townsend-Thoresen, van zijn kant heeft gemeld dat alle aanspraakmakers van het fonds nog niet bekend zijn, hetgeen een voorwaarde is om tot de liquidatie van de eisen te kunnen overgaan.

Deze zaak wordt in ieder geval van nabij gevolgd door de Dienst « rechtskundige geschillen » van het departement.

C. Werking

1. Herziening van de opdrachten en verbintenissen van onze Strijdkrachten

De heer Van Wambeke informeert hoever het staat met het verslag van « Het Belgisch leger in het

Ministre précédent. Il souhaiterait notamment que la Commission puisse prendre connaissance du contenu de celle-ci.

M. Van Steenkiste rappelle également la nécessité de revoir les missions de la Belgique au sein de l'OTAN, eu égard notamment à l'évolution des possibilités budgétaires de notre pays. Il prône notamment une plus grande synergie entre les Etats-membres de l'Organisation, en vue d'une spécialisation plus élevée et d'une formation améliorée. Il faut également éviter tous les investissements superflus.

Le Ministre précise qu'une redéfinition des tâches et des missions de nos Forces armées a été entreprise à sa demande au niveau de l'Etat-Major général. Celle-ci tiendra compte du nouveau cadre budgétaire imposé à la Défense nationale ainsi que des perspectives futures en la matière. Les conclusions de cette étude seront déposées d'ici la fin de l'année.

L'étude « L'Armée belge en l'an 2000 » dont il a été question récemment dans la presse et à laquelle *M. Van Wambeke* a fait allusion, constitue un travail intéressant qui contribue sans aucun doute à la réflexion générale sur l'avenir de l'armée belge. Toutefois, cette étude, initiée par *M. de Donnée* et réalisée par un groupe de travail présidé par l'ancien Chef d'Etat-Major général, le lieutenant général *Gysemberg* ne constitue qu'un des éléments du dossier.

Il appartiendra à l'Etat-Major de proposer les restructurations qui s'avèreront nécessaires suite aux priorités fixées, en vue d'une redéfinition du rôle que les différentes forces auront à jouer au sein de l'Alliance.

2. Non-remplacement des missiles NIKE par le système PATRIOT

M. Van Dienderen relève que des coûts relatifs aux NIKE sont encore repris au budget 1988. Il se demande dès lors si ces missiles sont toujours opérationnels et jusqu'ici quand ils pourront être maintenus en service avec une sécurité suffisante. *M. Denison* s'informe également de la position du Ministre.

M. Uyttendaele estime que le non-achat du système PATRIOT pourrait être compensé par une modification des missions de notre Force aérienne. Il est d'avis que les avions qui ne sont pas basés à Kleine-Brogel pourraient être engagés dans la défense aérienne du territoire, notamment dans celle des ports et des aéroports. A ce propos, *M. De Decker* relève également que cette défense, ainsi que la sécurité de l'infrastructure, ne sont pas assurées en cas de conflit.

jaar 2000 », dat door de vorige Minister werd gevraagd. Hij wenst meer bepaald dat de Commissie van de inhoud daarvan kennis zou kunnen nemen.

Ook de *heer Van Steenkiste* herinnert aan de noodzaak de opdrachten van België in NAVO-verband te herzien, mede gelet op de ontwikkeling van de budgettaire mogelijkheden van ons land. Hij is met name voorstander van een ruimere samenwerking tussen de Lid-staten van de Verdragsorganisatie met het oog op een betere specialisatie en opleiding. Tevens moeten alle overbodige investeringen worden voorkomen.

De Minister wijst erop dat de taken en opdrachten van onze Strijdkrachten op zijn verzoek opnieuw worden gedefinieerd op het vlak van de Generale Staf. Daarbij wordt rekening gehouden met het nieuwe begrotingskader dat aan Landsverdediging wordt opgelegd, alsmede met de toekomstige vooruitzichten op dat gebied. De conclusies van die studie zullen tegen eind dit jaar worden ingediend.

De studie « Het Belgisch leger in het jaar 2000 » waarvan onlangs in de pers gewag werd gemaakt en waarop de *heer Van Wambeke* heeft gealludeerd, is een interessant werk dat ongetwijfeld tot een algemene bezinning over de toekomst van het Belgisch leger zal bijdragen. Die studie, die op initiatief van de *heer de Donnée* door een werkgroep onder het voorzitterschap van het vroegere hoofd van de Generale Staf, luitenant-generaal *Gysemberg* werd gerealiseerd, is slechts een van de elementen van het dossier.

Het zal de taak van de Generale Staf zijn de herstructureringen voor te stellen die, gelet op de vastgestelde prioriteiten, noodzakelijk zullen blijken met het oog op een nieuwe omschrijving van de rol die de verschillende strijdkrachten in het raam van het bondgenootschap toebedeeld krijgen.

2. Niet-vervanging van de NIKE-raketten door het PATRIOT-systeem

De heer Van Dienderen wijst erop dat er nog kosten in verband met de NIKE-raketten in de begroting 1988 zijn opgenomen. Hij vraagt zich derhalve af of die raketten nog altijd klaar zijn om ingezet te worden en hoelang ze met een toereikende veiligheid in dienst kunnen blijven. Ook *de heer Denison* wenst het standpunt van de Minister te kennen.

De heer Uyttendaele meent dat de niet-aankoop van het PATRIOT-systeem door een wijziging van de opdrachten van onze Luchtmacht zou kunnen worden gecompenseerd. Hij is de mening toegedaan dat de vliegtuigen die zich niet op de basis van Kleine-Brogel bevinden, zouden kunnen worden ingezet voor de verdediging van het luchtruim boven ons grondgebied, met name boven de havens en luchthavens. In dat verband wijst *de heer De Decker* er nog op dat die verdediging niet is gewaarborgd en dat geldt ook voor de veiligheid van de infrastructuurwerken, in geval van conflicten.

M. Uyttendaele ajoute que le système proposé permettrait de dégager de nouveaux moyens financiers, dans la mesure où ces avions ne devraient pas être équipés de la technologie très coûteuse, indispensable pour effectuer des missions en territoire ennemi. Cette proposition pourrait être accueillie favorablement par les milieux de l'OTAN.

M. Van Wambeke est d'avis que dans le choix des futurs hélicoptères de la Force terrestre, il faudra tenir compte du non-remplacement des missiles NIKE. Il prône l'acquisition d'hélicoptères de combat, qui pourraient également remplir quelques missions OTAN. Cette vision des choses est partagée par *M. Van Hecke* qui estime que ces hélicoptères de combat pourraient reprendre éventuellement une partie des missions des Mirages. Il se prononce, en tous cas, fermement contre l'achat d'hélicoptères de « plaisance ».

En ce qui concerne le non-remplacement des missiles NIKE par le système PATRIOT, le *Ministre* tient à rappeler qu'il n'est pas question de revenir sur la décision du Gouvernement en la matière. Les 4 dernières escadrilles (sur un total de 8) seront donc démantelées pour la fin 90.

Face à la proposition de *M. Uyttendaele*, le *Ministre* ajoute qu'il n'est nullement question, à la suite de la non-participation de la Belgique au programme PATRIOT, de la création d'un vide dans le système de défense aérienne de la zone arrière de Centre-Europe.

On pourra tout au plus, dans l'hypothèse des déplacements envisagés, parler d'une concentration moindre de moyens sol-air dans une région déterminée.

Le *Ministre* estime donc que la proposition de *M. Uyttendaele* ne se justifie donc pas dans ce contexte. Toutefois, il est certain que la capacité multirôle (missions offensives et défensives) des unités de chasse est un besoin opérationnel évident. Dans ce contexte, il n'est donc pas exclu qu'à l'avenir, l'accent puisse être mis davantage sur la mission de défense aérienne. Cette évolution cadrerait d'ailleurs parfaitement avec l'esprit des négociations qui s'ouvriront sans doute prochainement à Vienne en vue d'arriver en Europe à un meilleur équilibre, voire une réduction des forces conventionnelles entre l'Alliance et le Pacte de Varsovie.

3. Le financement du « follow-on-buy » des F-16

En rapport avec le dossier du financement des F-16, *M. Vermeiren* demande ce qu'il est advenu des sommes versées en Belgique. Il évoque également les taux différents utilisés pour les opérations belges et américaines. Il s'interroge quant à lui sur l'existence

De *heer Uyttendaele* voegt eraan toe dat de voorgestelde regeling de mogelijkheid zal bieden nieuwe financiële middelen vrij te maken aangezien de vliegtuigen niet zullen moeten worden uitgerust met de zeer dure technische snuffjes die voor het uitvoeren van opdrachten boven vijandelijk gebied onontbeerlijk zijn. Dat voorstel zou door de NAVO-kringen gunstig kunnen worden onthaald.

De *heer Van Wambeke* acht het nodig om, bij de keuze van de toekomstige helikopters voor de Landmacht, rekening te houden met de niet-vervanging van de NIKE-raketten. Hij is voorstander van de aankoop van gevechtshelikopters die ook enkele NAVO-opdrachten zouden kunnen vervullen. Hij wordt daarin bijgevalen door de *heer Van Hecke*, die van mening is dat de gevechtshelikopters eventueel een gedeelte van de taken van de Mirages kunnen overnemen. Hij is in ieder geval sterk gekant tegen de aankoop van « plezierhelikopters ».

In verband met de niet-vervanging van de NIKE-raketten door het PATRIOT-systeem herinnert de *Minister* eraan dat op de desbetreffende regeringsbeslissing niet kan worden teruggekomen. De laatste 4 escadrilles (op een totaal van 8) zullen dus tegen eind 1990 ontmanteld zijn.

Met betrekking tot het voorstel van de *heer Uyttendaele*, stelt de *Minister* dat er ingevolge de niet-deelneming van België aan het Patriot-programma, geenszins kan worden beweerd dat er in het luchtverdedigingssysteem van het Centraal-Europese hinterland een vacuüm ontstaat.

Met betrekking tot de geplande verplaatsingen, kan men ten hoogste spreken van een minder grote concentratie van grond-luchtwapens in een bepaalde regio.

De *Minister* is bijgevolg van oordeel dat het voorstel van de *heer Uyttendaele* in die context niet verantwoord is. Hij twijfelt er echter niet aan dat het vanuit een operationeel oogpunt absoluut noodzakelijk is dat de jachteenheden verschillende taken kunnen vervullen (offensieve en defensieve opdrachten). In dat verband is het dus niet uitgesloten dat men in de toekomst meer de nadruk gaat leggen op luchtverdedigingsopdrachten. Dat zou overigens uitstekend passen in de geest van de onderhandelingen die wellicht binnenkort in Wenen zullen worden aangevat en die in Europa een beter evenwicht tussen of zelfs een vermindering van conventionele strijdkrachten van de NAVO en het Warschaupakt beogen.

3. De financiering van de « follow-on-buy » van de F-16

Met betrekking tot het dossier over de financiering van de F-16, vraagt de *heer Vermeiren* wat er gebeurd is met de in België gestorte bedragen. Hij wijst er bovendien op dat voor de werkzaamheden in België een andere rente geldt dan voor de werkzaamheden

d'autre « tirelires » du genre auprès des autres Forces.

Le Ministre constate que M. Vermeiren part de l'hypothèse selon laquelle 50 % des paiements effectués dans le cadre du FOB - F-16 le sont en dollars US et 50 % en francs belges pour conclure que les intérêts produits par le compte ouvert auprès de la « Banque de Commerce » devraient être équivalents à ceux produits par le compte ouvert auprès de la « Federal Reserve Bank » aux Etats-Unis.

A cela, *Le Ministre* répond ce qui suit :

a) Les prestations fournies par les firmes européennes qui participent à la coproduction donnent lieu au paiement d'acomptes qui sont versés en monnaie nationale et gérés par la « Currency Clearing House » (CCH). Ces acomptes sont versés à une banque choisie dans chacun des pays participants et produisent des intérêts. Ceux-ci sont répartis entre les cinq pays proportionnellement aux versements effectués.

b) Le montant des acomptes à verser en francs belges est communiqué trimestriellement au département de la Défense nationale.

C'est ainsi que sur le montant global libéré en 1987, soit à peu près 8 000 millions, environ 6 700 millions ont été versés sur le compte ouvert aux Etats-Unis et environ 1 300 millions sur le compte de la « Banque de Commerce ».

Pour 1987, la proportion était donc d'environ 84 % en dollars et plus ou moins 16 % en francs belges.

c) Il faut en outre souligner qu'au cours de la période en question, les taux d'intérêt étaient en moyenne plus élevés aux Etats-Unis qu'en Belgique et que le compte ouvert auprès de la « Banque de Commerce » est un compte courant.

Il ressort de l'enquête menée par le chef de l'Etat-Major général qu'en dehors du programme F-16, il n'existe aucun contrat qui donne lieu à l'ouverture de comptes belges avec capitalisation d'intérêts.

M. Vermeiren estime que les informations données compliquent plutôt les choses. Elles ne correspondent pas avec les éléments qu'il a pu réunir auprès de la Cour des comptes. Il s'interroge également sur l'opportunité d'ouvrir un compte courant auprès de la Banque de Commerce, si on ne pratique pas de politique de compensation.

Il demande dès lors d'obtenir une évaluation chiffrée de ce dossier, année par année.

4. Passage de l'Aviation légère à la Force aérienne

Pour des raisons opérationnelles et techniques, M. Candries estime qu'il serait nécessaire de faire dépendre à nouveau la Light Aviation de la Force

in Amerika. Bovendien vraagt hij zich af of er in de andere Machten soortgelijke « spaarvarkentjes » bestaan.

De Minister stelt vast dat de heer Vermeiren uitgaat van de veronderstelling dat 50 % van de betalingen in het kader van de FOB - F-16 worden uitgevoerd in US-dollars en 50 % in Belgische franken, om te besluiten dat de rente opgebracht door de rekening bij de « Banque de Commerce » evenwaardig zou moeten zijn aan deze opgebracht door de rekening bij de « Federal Reserve Bank » in de Verenigde Staten.

Hierop geeft *de Minister* het volgende antwoord :

a) De prestaties, geleverd door de Europese firma's die aan de coproductie deelnemen, geven aanleiding tot voorafbetalingen uitgevoerd in de nationale munt en beheerd door het Currency Clearing House (CCH). Deze voorschotten worden gestort op een rekening bij een bank, gekozen in ieder van de deelnemende landen, en ze brengen intresten op. Deze intresten worden verdeeld onder de vijf landen in dezelfde verhouding als de uitgevoerde stortingen.

b) Het bedrag van deze verwachte voorafbetalingen in Belgische franken wordt om de drie maanden aan Landsverdediging medegedeeld.

Zo werd van het totale in 1987 ter beschikking gestelde bedrag ± 8 000 miljoen : ± 6 700 miljoen gestort op de rekening in de Verenigde Staten en ± 1 300 miljoen op de rekening van de Banque de Commerce.

Voor 1987 bedroeg de verhouding dus : ± 84 % dollars en ± 16 % Belgische franken.

c) Bovendien moet worden opgemerkt dat de rentevoeten in de bedoelde periode in de Verenigde Staten gemiddeld hoger waren dan in België en dat de rekening geopend bij de « Banque de Commerce » een rekening-courant is.

Uit het onderzoek dat door de Chef van de Generale Staf werd uitgevoerd, blijkt dat er buiten het F-16 programma geen contracten bestaan die aanleiding geven tot het openen van Belgische rekeningen met accumulatie van intresten.

De heer Vermeiren is van oordeel dat de verstrekte inlichtingen niet bepaald meer duidelijkheid scheppen. Ze stemmen niet overeen met de gegevens die hij bij het Rekenhof heeft kunnen inwinnen. Bovendien vraagt hij zich af of het wel zin heeft een rekening-courant te openen bij de « Banque de Commerce », als men toch geen compensatiebeleid voert.

Bijgevolg vraagt hij dat er voor dit dossier, voor ieder jaar, een evaluatie met cijfergegevens wordt verstrekt.

4. Overgang van het Lichte Vliegwezen naar de Luchtmacht

Om operationele en technische redenen is *de heer Candries* van oordeel dat de Light Aviation opnieuw van de Luchtmacht zou moeten afhangen. Dat zou

aérienne. Cela contribuerait également à diminuer le coût de l'entraînement des techniciens et des pilotes. En cette matière, il en appelle à une coopération internationale pour la formation de ce personnel.

M. Van Hecke partage cet avis. Il croit que la Force terrestre ne dispose pas de suffisamment de spécialistes pour travailler à ce type d'engins. Cela permettrait également d'aborder l'ensemble des problèmes de la défense aérienne de manière plus rationnelle.

M. Van Wambeke se demande également si, vu leur technicité, les nouveaux hélicoptères doivent être confiés à la Force terrestre.

Le Ministre estime qu'il n'est, pour l'instant, pas opportun d'envisager un passage de l'Aviation légère à la Force aérienne au moment où celle-ci, de par sa mission nouvelle, devra encore opérer plus étroitement avec les unités qu'elle est censée appuyer.

5. Missiles HAWK

M. Van Wambeke est d'avis que les HAWK doivent être maintenus et surtout adaptés dans le futur.

Le Ministre répond qu'il n'envisage non plus de revoir la mission actuelle des HAWK.

6. Missiles LANCE

M. Van Steenkiste fait état de certaines rumeurs parues dans la presse au sujet de la modernisation des LANCE.

Le Ministre lui indique qu'il n'en est également pas question pour l'instant.

7. Base de Florennes

M. Van Dienderen demande quelle sera l'utilisation future de cette base. L'école de l'OTAN liée au programme TLP (Tactical Leadership Program) y sera-t-elle établie? Les F-16 seront-ils chargés de missions nucléaires? Quel sera le coût de l'extension future de la base?

M. Uyttendaele et *M. Van Wambeke* tiennent également à savoir si l'on confiera des tâches nucléaires aux F-16. *M. Uyttendaele* espère à ce propos qu'aucune décision en ce sens n'a été prise à l'insu du Ministre, ce qui ne pourrait manquer de déclencher les foudres du Parlement.

Le Ministre précise qu'il n'est pour l'instant pas question d'accepter une nouvelle mission nucléaire à Florennes. L'implantation d'une école spécialisée dans la formation des pilotes de chasse est actuellement à l'étude et la décision sera prise prochainement.

eveneens de kosten voor opleiding van technici en piloten drukken. Ter zake pleit hij voor internationale samenwerking bij de opleiding van dat personeel.

De heer Van Hecke is dezelfde mening toegedaan. Volgens hem beschikt de Landmacht niet over voldoende specialisten om aan dat soort toestellen te werken. Ook zou daardoor de kwestie van de luchtverdediging rationeler kunnen worden benaderd.

De heer Van Wambeke vraagt zich af of de nieuwe helikopters, gelet op hun technische complexiteit, aan de Landmacht moeten worden toevertrouwd.

Volgens *de Minister* is het voorlopig niet raadzaam de overgang van het Lichte Vliegwezen naar de Luchtmacht te overwegen, vooral nu het overeenkomstig zijn nieuwe opdracht nog nauwer moet gaan samenwerken met de eenheden die het moet steunen.

5. HAWK-raketten

Volgens *de heer Van Wambeke* moeten de HAWKS gehandhaafd blijven en in de toekomst vooral worden aangepast.

De Minister antwoordt dat hij er evenmin aan denkt de huidige opdracht van de HAWKS te herzien.

6. LANCE-raketten

De heer Van Steenkiste wijst op bepaalde geruchten in de pers betreffende de modernisering van de LANCE-raketten.

De Minister antwoordt dat daarvan momenteel geen sprake kan zijn.

7. Basis van Florennes

De heer Van Dienderen vraagt wat de toekomstige bestemming van die basis is. Zal de NAVO-school die moet worden opgericht in het kader van het TLP-programma (Tactical Leadership Program) aldaar worden gevestigd? Zullen de F-16's kerntaken te vervullen krijgen? Wat zal de toekomstige uitbreiding van de basis kosten?

De heren Uyttendaele en *Van Wambeke* wensen eveneens te weten of aan de F-16 kerntaken zullen worden opgedragen. *De heer Uyttendaele* hoopt in dat verband dat geen enkele beslissing is getroffen buiten het weten van de Minister om, aangezien zulks de banbliksems van het Parlement zou kunnen ontketenen.

De Minister preciseert dat er voorlopig geen sprake van is een nieuwe kerntaak op Florennes te aanvaarden. De vestiging van een school die gespecialiseerd is in de opleiding van gevechtspiloten, wordt thans onderzocht en het besluit ter zake zal eerlang worden genomen.

Pour ce qui concerne l'école de TLP, *M. Van Dienderen* espère que la décision du Ministre sera négative. Les Allemands ont d'ailleurs absolument tenu à se débarrasser de ce programme qui est particulièrement dangereux et nuisible pour l'environnement.

Le Ministre rappelle qu'il y a à Florennes tout un contexte économique et social dont il faut tenir compte avant toute décision. Ainsi, 150 emplois y ont été perdus avec le départ de l'infrastructure des missiles. Les accords militaires peuvent à ce niveau parfois être créateurs d'emploi : l'installation de quatre dépôts américains dans le sud du pays permettra, par exemple, de créer de 900 à 1000 emplois.

8. Base de Solenzara (Corse)

M. Candries demande une estimation du coût de la présence belge à Solenzara. La Belgique paie, en effet, 50 % de l'infrastructure et des frais de fonctionnement de la base corse, alors qu'elle ne l'emploie qu'à 20 %. Il propose donc de revoir le coût d'utilisation.

Le Ministre répond que les obligations financières incombant au département de la Défense nationale en raison de l'utilisation de cette base aérienne française ont été fixées dans une convention du 5 août 1960.

En résumé, ce règlement financier est le suivant : en ce qui concerne les coûts d'infrastructure, la Belgique a payé une somme forfaitaire équivalant à 50 % des dépenses d'infrastructure initiales, soit 1 092 000 FF (un million nonante-deux mille francs français).

Le paiement de cette somme a été effectué en 1960 et 1961. Depuis lors, la Belgique n'intervient plus dans les coûts d'infrastructure, puisque tels sont les termes de la convention.

En ce qui concerne la location du matériel, le montant convenu et non indexé de 573 250 FF (cinq cent septante-trois mille deux cent cinquante francs français) est versé chaque année depuis 1960.

En ce qui concerne l'entretien, la contribution annuelle de la Belgique a été fixée à 2 800 000 FF (deux millions huit cent mille francs français). Ce montant est lié à l'évolution de l'indice des prix.

Les dépenses pour 1987 se sont donc élevées à 42 millions de FF, soit environ 270 millions de FB.

L'utilisation de la base de Solenzara est d'une importance vitale pour la force aérienne, étant donné que l'on ne dispose, compte tenu du bruit occasionné, d'aucune alternative ni en Belgique ni en Europe centrale. *Le Ministre* rappelle également que toutes les unités de la force aérienne effectuent leurs exercices de qualification pour le tir air-air et air-sol à Solenzara et qu'à partir de cette année, la plupart des exercices d'interception en vol supersonique auront également lieu au-dessus des côtes de la Corse.

In verband met de TLP-school hoopt *de heer Van Dienderen* op een negatieve beslissing van de Minister. De Duitsers wilden trouwens absoluut van dat programma af aangezien het bijzonder gevaarlijk en schadelijk voor het milieu is.

De Minister herinnert eraan dat in Florennes een economische en sociale context bestaat waarmee rekening moet worden gehouden vóór elke beslissing. Zo gingen er 150 banen verloren nadat de infrastructuur voor de kruisraketten werd opgedoekt. Militaire overeenkomsten kunnen op dat niveau soms arbeidsplaatsen creëren : zo zal de vestiging van vier Amerikaanse depots in het zuiden van het land bijvoorbeeld 900 à 1000 banen scheppen.

8. Basis van Solenzara (Corsica)

De heer Candries vraagt een raming van de kostprijs van de Belgische aanwezigheid in Solenzara. België betaalt immers 50 % van de infrastructuur en de werkingskosten van de Corsicaanse basis, hoewel onze strijdkrachten ze slechts voor 20 % gebruiken. Hij stelt derhalve voor de kosten voor het gebruik ervan te herzien.

De Minister antwoordt dat de financiële verplichtingen van Landsverdediging in het kader van het gebruik van deze Franse vliegbasis werden vastgelegd in een conventie van 5 augustus 1960.

In grote lijnen komt deze financiële regeling neer op het volgende : wat de infrastructuurkosten betreft, werd door België een eenmalig forfaitair bedrag betaald, met name 50 % van de initiële infrastructuuruitgaven of 1 092 000 FF.

Dat bedrag werd betaald in 1960 en 1961. Sedertdien draagt België niet meer bij in de infrastructuurkosten gezien dit conventioneel zo bepaald werd.

Inzake de huur van materialen wordt sedert 1960 jaarlijks het conventioneel bepaalde en niet-geïndexeerde bedrag betaald van 573 250 FF.

Inzake onderhoud werd de jaarlijkse Belgische bijdrage bepaald op 2 800 000 FF. Dit bedrag is aan de evolutie van de index onderworpen.

De uitgave voor 1987 beliep aldus 42 miljoen FF of ongeveer 270 miljoen.

Het gebruik van de basis van Solenzara is van vitaal belang voor onze luchtmacht gezien in het kader van de geluidshinder geen alternatieven voorhanden zijn noch in België, noch in Centraal-Europa. *De Minister* herinnert ook aan het feit dat al onze luchtmachteenheden hun kwalificatie-oefeningen in het lucht-lucht- en lucht-grond-schieten uitvoeren in Solenzara en dat vanaf dit jaar eveneens de meeste supersonische onderscheppingsoefeningen uitgevoerd worden boven de Corsicaanse kusten.

D. Investissements

1. Le plan d'investissement à moyen terme

En réponse à plusieurs interventions en ce sens, le *Ministre* précise que conformément à l'accord de Gouvernement, il présentera avant la fin de l'année un plan d'investissement comprenant deux parties :

- une programmation quantitative des investissements sur un horizon de 4 ans (1989-1992). Celle-ci identifiera l'ensemble des projets et indiquera le montant des engagements budgétaires à prendre, ainsi que l'échéancier des paiements;

- à côté de cette programmation quantitative, l'Etat-Major général prépare également une planification des investissements sur un horizon de 10 voire 15 ans afin de cibler les grands projets d'équipement et ainsi permettre à nos entreprises de mener une politique active de recherche et développement dans le domaine des commandes militaires. Il semble toutefois déjà acquis que l'état du budget ne pourra couvrir l'ensemble des besoins.

2. Gestion du département

M. de Donnée fait valoir que lorsque l'on compare l'évolution des budgets annoncés et votés par le Parlement aux budgets réalisés, on arrive à la constatation que, de 1984 à 1986, le département n'a pas été capable de consommer la totalité des sommes qui avaient été mises à sa disposition. Il y a donc un problème de « management » en ce qui concerne les chaînes d'acquisition dans les Forces et au Service général des achats.

Il est aberrant de constater, au moment où l'on dit manquer d'argent pour la Défense nationale, que tous les crédits obtenus n'ont pu être employés.

Un important problème de gestion se pose donc à l'évidence. Il ne s'agit pas ici de mettre en cause l'administration militaire, que *M. de Donnée* estime être une des meilleures du pays, mais plutôt de mettre à jour des lacunes de gestion particulières.

En 1987, il avait d'ailleurs été question d'étoffer le SGA (Service Général des Achats) par des fonctionnaires civils de haut niveau, de manière à assurer à côté de la présence d'officiers, une permanence « civile », dans la mesure où ces officiers sont appelés, de par le jeu de la carrière militaire, à faire des mutations. Ces civils peuvent donc assurer une sorte de permanence juridique et administrative très utile. Où en est donc cette réforme du SGA?

Un autre problème de gestion réside dans le fait que le « management » est assuré, en dessous du Ministre, par trois administrations différentes. Il faudrait faire en sorte que le Chef d'Etat-Major général devienne véritablement le Secrétaire général

D. Investeringsen

1. Het investeringsplan op middellange termijn

In antwoord op verscheidene interventies ter zake, preciseert de *Minister* dat hij conform het Regeerakkoord vóór het einde van het jaar een tweeledig investeringsplan zal voorleggen :

- een over 4 jaren gespreide kwantitatieve programmering van de investeringen (1989-1992). Die programmering zal alle projecten bestrijken en zowel het bedrag van de budgettaire vastleggingen bepalen als de termijn waarbinnen de betalingen moeten worden verricht;

- naast die kwantitatieve programmering bereidt de Generale Staf tevens een planning van de investeringen voor over een periode van 10 tot 15 jaar, om de grote uitrustingsprojecten nauwkeurig te omschrijven en onze ondernemingen op die manier in staat te stellen een actief onderzoeks- en ontwikkelingsbeleid te voeren op het vlak van de militaire bestellingen. Nu reeds staat evenwel vast dat met de begroting niet alle behoeften zullen kunnen worden gedekt.

2. Beheer van het departement

Wanneer men de ontwikkeling van de bij het Parlement ingediende en aldaar goedgekeurde begrotingen vergelijkt met de uitgevoerde begrotingen, constateert men volgens de *heer de Donnée* dat het departement van 1984 tot 1986 niet alle middelen die het tot zijn beschikking had, heeft kunnen opgebruiken. Er is bijgevolg een « beheersprobleem » in verband met de aankopen die in de strijdkrachten en bij de Algemene dienst aankopen worden verricht.

Het is immers absurd dat, nu wordt beweerd dat er voor Landsverdediging geen geld genoeg is, niet alle kredieten die aan het departement waren toegewezen, konden worden opgebruikt.

Er is dus duidelijk een belangrijk beheersprobleem. Het is niet de bedoeling hier de militaire administratie te beschuldigen, die de heer de Donnée een van de beste van het land acht te zijn, maar veeleer de leemten in het beheer aan het licht te brengen.

In 1987 was er trouwens sprake van de SGA (Algemene Dienst Aankopen) aan te vullen met civiele topambtenaren, zodat naast de formatie van officieren voortdurend een « civiele » kern aanwezig zou zijn, aangezien die officieren door de speling van de militaire carrière vaak worden overgeplaatst. Dat burgerpersoneel kan dus uiterst nuttige permanente juridische en administratieve diensten verlenen. Hoe staat het met die hervorming van de SGA?

Een ander beheersprobleem heeft te maken met het feit dat het « management » onder de Minister door drie verschillende administraties wordt waargenomen. Men zou ertoe moeten komen dat de chef van de Generale Staf de secretaris-generaal

pour l'ensemble du département et qu'il coordonne les différentes administrations. Cela permettrait notamment d'éviter les doubles emplois en matière de personnel entre l'Etat-Major général et l'AMD, en matière d'informatique ou encore les rivalités difficiles à arbitrer entre les différentes instances.

La réorganisation de certains Etat-Majors doit également être envisagée. Dans certains d'entre-eux, il y a trop d'officiers et pas assez de personnel d'exécution. Les officiers ne peuvent ainsi être déchargés de tâches secondaires.

M. Candries est également d'avis qu'un malaise est perceptible dans la gestion du département de la Défense nationale. L'administration militaire est confrontée elle aussi à la politisation, qui se traduit par une formation de clans entretenant des liens étroits avec les milieux industriels. Ainsi, quand les services d'études se prononcent sur l'achat d'un certain type de matériel, il arrive souvent qu'au niveau de la décision finale, leur avis ait été entièrement négligé.

Il est à ce propos particulièrement inquiétant de voir que depuis vingt ans, les responsables de l'Etat-Major général, chargés d'entrer en contact avec le monde industriel pour la problématique des achats, entrent tous au service d'un organisme étranger, l'OFEMA. Cette habitude se perpétue depuis des années et est proprement inadmissible, dans la mesure où elle influence tout le processus de décision.

M. Candries est d'avis que la qualité est présente dans les milieux militaires. On ne peut cependant décevoir ceux-ci en tolérant que des contacts privilégiés puissent être établis avec des groupes de pression. Il faudra tenir compte de cela en novembre, au moment où l'on nommera au Comité d'armement.

Notre pays a joué un rôle déterminant dans l'abandon du projet d'un avion de combat européen unique. Des prises de position ont été annoncées, alors que l'information était encore insuffisante. Il faut être très prudent en la matière et retarder la décision en faisant jouer un maximum de concurrence. C'est la meilleure façon de pouvoir envisager des retombées économiques profitables.

Dans le même ordre d'idées, *M. Van Steenkiste* illustre ce criant problème de « management ». Avec un Budget de la Défense nationale qui représente 3,3 % du PNB, la Belgique ne parvient qu'à réaliser 36 % des objectifs de défense prioritaires imposés par l'OTAN, alors que d'autres partenaires, de même importance, parviennent avec un pourcentage semblable à réaliser 90 % de ces objectifs (par exemple : Pays-Bas avec 3,3 % du PNB - 90 % des objectifs réalisés).

M. Van Steenkiste se demande comment le Ministre va résoudre cet épineux problème pour en arriver

wordt voor het hele departement en dat hij de verschillende besturen coördineert. Zo zouden met name doublures kunnen worden voorkomen inzake personeel tussen de Generale Staf en het CMB alsmede inzake informatica. Bovendien zouden aldus een aantal rivaliteiten tussen de verschillende instellingen gemakkelijker kunnen worden weggewerkt.

Tevens moet de reorganisatie van een aantal Generale Staven worden overwogen. Bij sommige daarvan zijn er teveel officieren en is er niet genoeg uitvoerend personeel, zodat die officieren ook secundaire taken moeten uitvoeren.

Ook volgens *de heer Candries* is een malaise merkbaar in het beheer van het departement van Landsverdediging. Het militaire bestuur heeft evengoed met een politisering af te rekenen, wat tot uiting komt in de vorming van « klikjes » die nauwe banden met industriële kringen onderhouden. Zo gebeurt het b.v. vaak dat wanneer de studiediensten zich uitspreken over de aankoop van een bepaald type van materieel, bij de uiteindelijke beslissing absoluut geen rekening wordt gehouden met hun advies.

In verband daarmee is het bijzonder verontrustend dat de medewerkers van de Generale Staf die ter zake van de aankopen contacten moeten leggen met de industriëlen, sinds twintig jaar allen dienstnemen bij een buitenlandse instelling, de OFEMA. Die gewoonte houdt al jaren aan en is absoluut onaanvaardbaar, aangezien ze de besluitvorming beïnvloedt.

Volgens *de heer Candries* lijdt het geen twijfel dat er bij de militairen kwaliteit aanwezig is. Men mag die kwaliteit evenwel niet aantasten door te gedogen dat bevoorrechte contacten met pressiegroepen tot stand komen. Daarmee zal rekening moeten worden gehouden in november, wanneer men leden van het Bewapeningscomité zal aanwijzen.

Dat uiteindelijk werd afgezien van de ontwikkeling van een Europees gevechtsvliegtuig is mede te wijten aan het optreden van ons land. Men nam immers reeds standpunten in nog vóór men over voldoende informatie beschikte. Men moet ter zake zeer omzichtig te werk gaan en een definitief besluit zo lang mogelijk uitstellen, terwijl men de concurrentie maximaal laat spelen. Op die manier verkrijgt men namelijk de gunstigste economische terugslag.

Ook *de heer Van Steenkiste* staat stil bij het netelige « managementsprobleem ». Met een begroting voor Landsverdediging die 3,3 % van het BNP bedraagt, haalt België niet meer dan 36 % van de door de NAVO opgelegde prioritaire doelstellingen inzake defensie, terwijl andere met België vergelijkbare NAVO-partners erin slagen met een gelijk percentage 90 % van die doeleinden te bereiken (zo bereikt Nederland met 3,3 % van het BNP, 90 % van de opgelegde doelstellingen).

De heer Van Steenkiste vraagt zich af welke oplossing de Minister voor dat lastige vraagstuk zal

à une utilisation plus rationnelle des crédits octroyés.

3. *Surcoût des compensations économiques*

M. de Donnée estime qu'en matière d'investissements, la priorité doit aller aux besoins militaires et que toute politique industrielle basée sur les commandes militaires ne peut être qu'une politique « dérivée ».

Il est d'avis que si de grandes difficultés se posent actuellement, c'est parce que ce principe a été violé, à de nombreuses reprises, dans les années 70 et même 80.

Des surcoûts importants ont été consentis à la politique industrielle. Ces surcoûts ont été d'autant plus importants, qu'il y a eu surenchère entre les Régions, notamment pour sauver certaines entreprises. C'est ainsi que des structures industrielles artificielles ont pu être créées. On a ainsi acheté, dans les années 80, 44 F-16 supplémentaires, dont l'armée n'avait aucun besoin à l'époque, uniquement pour sauver une entreprise déterminée. De même, les véhicules d'infanterie blindés auront coûté des milliards de plus que s'ils avaient été achetés directement au producteur étranger.

Il faudra pour s'en sortir accepter, une fois pour toutes, que dorénavant les surcoûts liés à la politique industrielle soient imputés aux départements responsables et aux Régions. La recherche d'un maximum de compensation pour les commandes militaires doit être poursuivie, à condition que le surcoût soit modéré (par exemple 5 %). A partir du moment où ces surcoûts atteignent 20, 25 et même 50 %, il n'est en tout cas plus raisonnable de les faire supporter par la Défense nationale. Jusqu'à présent, la surenchère de la part des Régions est d'autant plus facile, que son coût est supporté exclusivement par l'Etat central. Si ces Régions veulent à tout prix des compensations occasionnant des surcoûts, elles doivent être associées au paiement de ceux-ci. Si cette solution n'est pas rapidement envisagée, la catastrophe annoncée risque de se précipiter.

Cette position est partagée par plusieurs autres membres de la Commission. Sans nier la réalité du phénomène, le *Ministre* n'entend pas s'hasarder dans une évaluation financière de cette technique dont le poids grèverait le budget de la Défense nationale.

Il pense que fondamentalement, et bien sûr après avoir répondu aux besoins fonctionnels, les départements investisseurs ont un rôle d'incitation à jouer dans la politique industrielle.

Ceci dit, cet objectif n'est pas nécessairement incompatible avec une minimisation de ces surcoûts ou tout au moins avec le transfert de leur financement

aandragen, zodat de toegestane kredieten uiteindelijk rationeler kunnen worden gebruikt.

3. *Extra kosten van de economische compensaties*

Volgens *de heer de Donnée* moet bij voorrang worden geïnvesteerd om de militaire behoeften te dekken en kan elk industrieel beleid dat gebaseerd is op militaire bestellingen slechts een « afgeleid » beleid zijn.

Zijns inziens ondervindt men thans grote moeilijkheden juist omdat dat beginsel bij herhaling werd geschonden in de jaren 70 en zelfs 80.

Voor het industriële beleid werden aanzienlijke extra uitgaven gedaan. Die uitgaven zijn danig toegenomen omdat de Gewesten tegen elkaar gingen opbieden, met name om een aantal bedrijven te redden. Zo werden kunstmatige industriële structuren in het leven geroepen. In de jaren 80 heeft men bijvoorbeeld 44 bijkomende F-16's gekocht die het leger toen absoluut niet nodig had, alleen maar om een bepaald bedrijf te redden. Zo ook heeft men miljarden meer betaald voor gepantserde infanterievoertuigen, dan had men ze direct bij de buitenlandse producent gekocht.

Wil men zulks voorkomen, dan zal men eens en voor altijd moeten bepalen dat de aan het industriële beleid gekoppelde uitgaven voortaan in rekening van de betrokken departementen en Gewesten worden gebracht. Men moet blijven streven naar een maximaal aantal compensaties voor de militaire bestellingen, op voorwaarde dat de daarmee gepaard gaande extra uitgaven binnen de perken blijven (bijvoorbeeld 5 %). Wanneer men 20, 25 en zelfs 50 % meer moet gaan uitgeven is het in elk geval niet redelijk meer die kosten door Landsverdediging te laten dragen. De Gewesten konden tot dusver zo gemakkelijk tegen elkaar opbieden uitgerekend omdat de uitgaven daarvoor uitsluitend door de Centrale Staat worden gedragen. Willen de Gewesten tot elke prijs compensaties waarmee grotere uitgaven zijn gemoeid, dan moeten zij die uitgaven mee helpen betalen. Zo men niet spoedig werk maakt van die oplossing dreigt de aangekondigde catastrofe nog te worden bespoedigd.

Dit standpunt wordt door verscheidene andere commissieleden gedeeld. Hoewel *de Minister* de realiteit van dat vraagstuk niet wil ontkennen, waagt hij zich niettemin niet aan een financiële raming van de hiervoor besproken techniek, die extra zwaar op de begroting van Landsverdediging zou wegen.

Volgens hem moeten de investerende departementen essentieel een stimulerende rol in het industriële beleid spelen, uiteraard nadat ze de werkingsbehoeften hebben gedekt.

Dat oogmerk is niet noodzakelijk onverenigbaar met een samendrukking van die meeruitgaven of althans met de overdracht van hun financiering aan

vers des départements dont c'est la compétence première.

A ce titre, le Ministre estime que l'accent doit être principalement mis sur les co-productions plutôt que sur les compensations indirectes dont la rationalité économique par rapport à un projet peut parfois être contestée.

De plus, l'intervention de notre industrie dans des projets de longue durée des phases de recherche et développement nécessite une participation des autres départements et demain des Régions.

4. Le projet BAMS

Mme Lefebvre regrette que les membres de la Commission n'aient pas été associés à la présentation du nouveau système de transmission radio.

Le Ministre précise que le premier contrat partiel portant sur l'industrialisation du projet BAMS est en cours de négociation; les offres introduites par l'Association momentanée font l'objet d'un examen par un groupe de travail ad hoc auquel est associée l'Inspection des Finances. Il fera l'objet d'un engagement avant la fin de l'année.

5. Missiles sol-air Mistral

M. de Donnée s'informe sur l'état du dossier MIS-TRAL.

Le Ministre rappelle qu'en juin 1985, le CMCES s'était prononcé en faveur de l'acquisition d'un missile sol-air auprès de la société Matra.

Les offres définitives furent négociées en juillet de cette année et le dossier est actuellement en phase finale d'attribution.

6. L'ECM des F16

M. Van Wambeke estime que ce système est indispensable si l'on veut parfois engager les avions de combat la nuit, avec une sécurité suffisante. La concurrence semble avoir joué en ce domaine puisqu'il ne reste que deux candidats possibles : LITTON et DASSAULT.

Le Ministre confirme que sur la base de l'analyse technique réalisée par le département et confirmée par le Chef d'Etat-Major de la Force aérienne et le chef d'Etat-Major général, deux offres ont été retenues afin de poursuivre les discussions devant aboutir au choix final. Cette discussion a d'ailleurs permis aux entreprises belges de se replacer dans le sillage des entreprises étrangères.

Le choix devrait avoir lieu dans le courant du premier trimestre 1989.

departementen die daarvoor in de eerste plaats bevoegd zijn.

In dat opzicht meent de Minister dat de klemtoon in hoofdzaak moet worden gelegd op samenwerkingsverbanden veeleer dan op indirecte compensaties, waarvan de economische rationaliteit in verband met een bepaald project soms kan worden betwist.

Voorts vergt de deelneming van onze industrie in de onderzoeks- en ontwikkelingsstadia van langlopende projecten ook een deelneming van de andere departementen en binnen afzienbare tijd, ook van de Gewesten.

4. Het BAMS-project

Mevrouw Lefebvre betreurt dat de leden van de Commissie niet werden uitgenodigd op de voorstelling van dit nieuwe systeem voor radiotransmissie.

De Minister preciseert dat thans nog wordt onderhandeld over het eerste gedeeltelijke contract voor de industrialisering van het BAMS-project; de aanbestedingen die door de tijdelijke vereniging zijn gedaan, worden onderzocht door een werkgroep ad hoc waarin ook de Inspectie van Financiën zitting heeft. Nog voor het einde van het jaar zal voor dat contract een vastlegging worden gedaan.

5. Mistral-grond-lucht-raketten

De heer de Donnée informeert naar de stand van zaken in het Mistral-dossier.

De Minister herinnert eraan dat het MCESC zich in juni 1985 had uitgesproken voor de aankoop van een grond-lucht-raket bij de firma Matra.

Over de definitieve offertes werd in juni van dit jaar onderhandeld en thans bevindt het dossier zich in de slotfase van de toewijzing.

6. Uitrusting van de F-16's met ECM

De heer Van Wambeke vindt dat systeem onontbeerlijk wil men de gevechtsvliegtuigen ook 's nachts operationeel houden in voldoende veilige omstandigheden. Ter zake blijkt een concurrentiestrijd te hebben gewoed, aangezien nog slechts twee mogelijke kandidaten overblijven : LITTON en DASSAULT.

De Minister bevestigt dat, op grond van een technische analyse die door zijn departement is uitgevoerd en is bekrachtigd door de Stafchef van de luchtmacht en de chef van de Generale Staf, twee offertes in aanmerking werden genomen, zodat de besprekingen kunnen worden voortgezet die moeten leiden tot een definitieve keuze. Dank zij die beslissing kunnen de Belgische bedrijven opnieuw aansluiting zoeken bij de buitenlandse bedrijven.

De keuze zou in het eerste kwartaal van 1989 moeten worden gemaakt.

7. Modernisation des chaînes d'artillerie

M. de Donnée demande où en est la modernisation de l'artillerie.

Le Ministre rappelle que ce projet fit l'objet d'une première procédure en 1987, qui fut arrêtée par son prédécesseur le 15 octobre de cette même année.

Le cahier spécial des charges est actuellement réexaminé et reformulé. Ce dossier est repris au programme d'investissement de 1989.

8. Consolidation du Mirage

M. Candries est d'avis qu'il ne faut plus investir dans le rééquipement des Mirage, sauf si cela contribue au confort et à la sécurité des pilotes. Ces avions ne sont plus opérationnels. Dans des manœuvres où étaient engagés six Mirage, il a fallu utiliser sept moteurs de réserve. Si on veut revoir entièrement le système d'équipement des Mirage, cela s'avèrera même plus cher que l'achat de nouveaux avions.

M. Van Hecke s'oppose à l'idée de moderniser les Mirage. Il estime que c'est de l'argent perdu, dans la mesure où l'on veut tout remplacer sauf le moteur, cause de tous les ennuis. Il estime que le Mirage doit être remplacé par le F-16.

M. Van Wambeke s'interroge également sur le sort des Mirage. Il croit que dans leur état actuel, ils pourront encore être utilisés de 5 à 10 ans. S'ils ne sont pas remplacés alors, notre nombre d'avions de combat passera de 144 à 108, ce que ne sauraient accepter nos partenaires de l'OTAN. Il convient donc d'envisager sérieusement ce remplacement.

Il est toutefois possible de prolonger la durée d'utilisation des Mirage en changeant le moteur, ce qui contribue également à améliorer la sécurité. L'opérationnalité de l'avion peut aussi être améliorée en modifiant les systèmes d'armement et de navigation. Ces modifications entraînent cependant des coûts considérables et une immobilisation possible de deux à trois ans, ce qui ne peut manquer de remettre en question l'updating des Mirage.

Le Ministre constate que plusieurs membres de la Commission mettent en doute la rationalité de la consolidation du Mirage. Pour l'instant toutefois, la seule décision acquise est de les équiper d'un système d'éjection plus fiable.

9. Midlife-updating du F-16

M. De Decker demande comment est envisagée l'adaptation au F-16 des contre-mesures électroniques.

7. Modernisering van de artilleriesystemen

De heer de Donnée vraagt hoe het staat met de modernisering van de artillerie.

De Minister memoreert dat voor dat project in 1987 een eerste procedure werd ingeleid, die door zijn voorganger op 15 oktober van datzelfde jaar werd stilgelegd.

Het bijzonder bestek wordt thans opnieuw onderzocht en geformuleerd. Dit dossier komt voor in het investeringsprogramma voor 1989.

8. Versterking van de Mirages

Volgens *de heer Candries* moet men niet meer investeren in de wederuitrusting van de Mirages, behalve indien zulks bijdraagt tot het comfort en de veiligheid van de piloten. Die vliegtuigen zijn niet meer operationeel. Bij manœuvres waarbij zes Mirages waren betrokken, heeft men maar liefst zeven reservemotoren moeten gebruiken. Indien men de uitrustingen van de Mirage volledig wil herzien, zal dat nog meer kosten dan de aankoop van nieuwe vliegtuigen.

De heer Van Hecke verzet zich tegen de idee van een modernisering van de Mirages. Volgens hem is dat verloren geld, aangezien men alles wil vervangen, behalve de motor die uitgerekend oorzaak is van alle problemen. Hij meent dat de Mirage door de F-16 moet worden vervangen.

De heer Van Wambeke heeft vragen bij het lot van de Mirages. In hun huidige toestand kunnen zij volgens hem nog 5 tot 10 jaar worden gebruikt. Worden zij op dat ogenblik niet vervangen, dan zal het aantal Belgische gevechtsvliegtuigen van 144 tot 108 worden teruggebracht, wat onze NAVO-partners onmogelijk zouden kunnen aanvaarden. Derhalve moet die vervanging serieus worden overwogen.

De operationeleiteit van de Mirages kan evenwel worden verlengd indien men de motoren vervangt, wat tevens de veiligheid zou verhogen. Ook kan de inzetbaarheid van het vliegtuig worden verbeterd door de bewapenings- en navigatiesystemen te wijzigen. Met die wijzigingen zijn evenwel aanzienlijke uitgaven gemoeid en de vliegtuigen moeten mogelijk twee tot drie jaar aan de grond blijven. Dit laatste doet wel vragen rijzen over de raadzaamheid van een modernisering van de Mirages.

De Minister constateert dat verscheidene commissieleden de rationaliteit van een modernisering van de Mirages betwijfelen. Momenteel is nochtans alleen besloten ze met een betrouwbaarder schietstoel uit te rusten.

9. Midlife-updating van de F-16's

De heer De Decker vraagt hoe men de elektronische tegenmaatregelen (ECM's) aan de F-16 denkt aan te passen.

Le Ministre se propose de faire l'état du dossier. Il signale d'abord que les pays ayant participé à la co-production du F-16 sont invités à signer « l'addendum 44 », ce qui leur permettra de faire participer leur industrie à ce nouveau projet.

Comme le planning du programme l'indique, une décision devrait intervenir pour la fin 1989, afin que les entreprises belges puissent participer au co-développement du projet.

On n'attendra évidemment pas cette date pour signer « l'addendum 44 », ce qui mettrait nos entreprises dans une situation délicate pour le partage des tâches du co-développement.

Par ailleurs, il convient également de signaler qu'actuellement, en l'absence de signature de « l'addendum 44 », General Dynamics accepte que des entreprises belges délèguent des représentants à titre d'observateurs pendant la phase de faisabilité du développement, ce qui devrait leur permettre de bien s'insérer ultérieurement dans le co-développement.

L'intégration de la partie AVIONICS du projet mid-life-updating F-16 au programme de développement de l'AGILE FALCON justifie pour la Belgique que soit retardée la signature de « l'addendum 44 ».

Le Gouvernement devra apprécier une éventuelle participation à la recherche et au développement de l'avion du futur. Il s'indique d'abord de régler cette dernière question avant de s'engager dans la voie du mid-life up dating du F-16.

En tout état de cause, une décision sera prise avant la fin du premier semestre 1989.

10. L'avion du futur

Avant de se lancer dans l'achat d'avions, *M. de Donnée* estime qu'il est nécessaire de réaliser une étude complète des moyens financiers dont on pourra réellement disposer pour les trois Forces, ainsi que des missions qui pourront encore être assurées à l'avenir.

L'intervenant cite également un article de presse selon lequel la Défense nationale investirait 900 millions dans le programme de recherche-développement de l'avion Rafale, alors qu'il n'est pas certain que nous l'achèterons. Il estime, en outre, qu'il n'appartient pas à la Défense nationale de financer cette participation.

Dans ce dossier, il déplore l'erreur fondamentale commise par les promoteurs du Rafale et de l'« European Fighter Aircraft » de ne pas mettre leurs ressources en commun. Un seul avion européen aurait, en effet, été moins cher, les économies d'échelle jouant. De plus, il aurait été plus facile de

De Minister geeft de stand van zaken in verband met dit dossier. In de eerste plaats wijst hij erop dat de landen die hebben deelgenomen aan de co-productie van de F-16 worden uitgenodigd het « addendum 44 » te ondertekenen, waardoor zij hun industrie aan dit nieuwe project zullen kunnen laten deelnemen.

Zoals het voor het programma uitgewerkte tijdschema aangeeft, zou vóór eind 1989 een besluit moeten worden genomen, zodat de Belgische ondernemingen aan de ontwikkeling van dat project kunnen meewerken.

Uiteraard zal men niet zo lang wachten om het « addendum 44 » te ondertekenen, aangezien onze bedrijven bij de taakverdeling in het samenwerkingsverband op die manier in een delikate situatie zouden terechtkomen.

Voorts zij erop gewezen dat, zolang het « addendum 44 » niet is ondertekend, General Dynamics aanvaardt dat Belgische bedrijven vertegenwoordigers als waarnemers afvaardigen tijdens het stadium van het haalbaarheidsonderzoek, wat hen zou in staat stellen later beter aansluiting te vinden met het samenwerkingsverband.

De integratie van het onderdeel AVIONICS van het F-16 midlife-updating-programma in het ontwikkelingsprogramma van de AGILE FALCON is voor België een voldoende grond om de ondertekening van het « addendum 44 » te verdagen.

De Regering zal moeten oordelen of deelneming aan het onderzoek en de ontwikkeling van het vliegtuig van de toekomst wenselijk is. Eerst zal die vraag een oplossing moeten krijgen alvorens men aan de mid-life updating van de F-16 gaat denken.

Alleszins zal uiterlijk vóór het einde van het eerste halfjaar van 1989 een beslissing moeten vallen.

10. Het vliegtuig van de toekomst

Alvorens het te hebben over de aankoop van vliegtuigen, vindt *de heer de Donnée* dat men een volledige studie moet wijden aan de financiële mid-delen waarover men voor de drie machten kan beschikken, evenals aan de opdrachten die zij voortaan nog zullen aankunnen.

Spreker citeert eveneens een persartikel luidens hetwelk Landsverdediging 900 miljoen zou investeren in het onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma van het Rafale-vliegtuig, terwijl het niet eens zeker is dat wij het zullen kopen. Bovendien vindt hij dat het niet de rol van Landsverdediging is om een dergelijke deelneming te financieren.

Hij betreurt in dat dossier de fundamentele vergissing die de promotoren van de Rafale en van de European Fighter Aircraft hebben begaan door hun bedrijfskapitaal niet samen te brengen. Eén enkel Europees vliegtuig zou immers minder hebben gekost dankzij de besparingen door schaalvergroting.

négocié avec les Etats-Unis un achat des avions respectifs.

Les Européens risquent maintenant d'être confrontés à des choix cornéliens : le coût sera plus élevé et on apparaîtra divisé devant les Américains, qui pourront ainsi tirer les marrons du feu. Il ne faudra pas que la Belgique paye, à ce moment, l'aveuglement des constructeurs.

M. de Donnée est d'avis qu'il faut laisser notre choix ouvert le plus longtemps possible, en participant aux différents programmes de recherche-développement et ce, pour autant que les Régions et les départements concernés financent entièrement ces programmes.

M. Van Dienderen relève que d'après la presse, le Ministre aurait l'intention d'associer les Régions aux frais d'étude de ce dossier. Les Régions en sont-elles déjà averties? Quelle est leur réaction?

L'ensemble du projet est-il bien réalisable d'un point de vue financier? Si on considère qu'un avion de combat actuel coûte 200 fois plus qu'un appareil de la seconde guerre mondiale, la question se pose de savoir cette tendance se confirmant pour les différents types d'armement, si l'on pourra encore s'équiper militairement.

M. Van Wambeke estime que l'acquisition éventuelle du Rafale introduirait une nouvelle dimension dans notre Force aérienne, ce qui impliquerait la nécessité de revoir l'ensemble de la chaîne logistique. Avec les moyens budgétaires actuels, c'est impensable. M. Van Wambeke est, par contre, d'avis que l'acquisition de nouveaux F-16 permettrait de maintenir, en ce domaine, une unité d'action.

M. Van Hecke rappelle que le Ministre a annoncé ne pas vouloir participer à un groupe d'études sur le « Agile Falcon ». Par contre, il semble bien vouloir s'engager dans un tel groupe avec le constructeur Dassault pour le projet du Rafale. M. Van Hecke se demande si cela ne revient pas à s'engager vis-à-vis du constructeur français. Par le passé, la participation à une phase d'études a d'ailleurs souvent mené à l'achat de l'appareil concerné.

M. Van Hecke constate toutefois que la Défense nationale ne peut disposer des moyens pour se procurer l'appareil français ou américain, sans mettre en péril les autres programmes d'armement. La seule solution possible à ses yeux est de remplacer graduellement les Mirage par les nouveaux F-16.

Le Ministre précise à ce sujet que la première décision qu'il a prise dans ce dossier est le découplage des phases R and D et industrialisation de la commande des appareils.

En effet, il estime difficile aujourd'hui de préciser sérieusement le niveau et la nature de la menace au début du prochain millénaire. Il est dès lors préma-

Bovendien ware het gemakkelijker geweest met de Verenigde Staten over de aankoop van de respectieve vliegtuigen te onderhandelen.

Nu lopen de Europeanen gevaar een Corneliaanse keuze te moeten maken : de kostprijs zal hoger liggen en men zal in gespreide slagorde tegenover de Amerikanen komen te staan, die aldus de kastanjes uit het vuur zullen kunnen halen. Het zou niet mogen dat België op dat ogenblik moet betalen voor de koppige blindheid van de vliegtuigbouwers.

De heer de Donnée is van oordeel dat onze keuze zo lang mogelijk open moet blijven, en dat wij moeten deelnemen aan de verschillende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's, voor zover de Gewesten en betrokken departementen die programma's volledig financieren.

De heer Van Dienderen merkt op dat de Minister volgens de pers de bedoeling zou hebben de Gewesten bij de studiekosten van dit dossier te betrekken. Werden de Gewesten daarvan reeds op de hoogte gebracht? vraagt spreker. Wat is hun reactie?

Is het hele project financieel wel realiseerbaar? Indien men ervan uitgaat dat een gevechtsvliegtuig thans 200 maal meer kost dan een vliegtuig uit de Tweede Wereldoorlog, rijst de vraag indien die tendens ook wordt bevestigd voor de verschillende types bewapening, men zich ten minste nog militair zal kunnen uitrusten.

De heer Van Wambeke vindt dat de mogelijke aankoop van de Rafale een nieuwe dimensie aan onze luchtmacht zou geven, zodat de gehele logistieke keten moet worden herzien. Gezien de huidige budgettaire middelen is dat ondenkbaar. Hij is daarentegen van oordeel dat men met de aankoop van de nieuwe F-16 op dat gebied een actie-eenheid zou kunnen handhaven.

De heer Van Hecke wijst erop dat de Minister heeft aangekondigd niet aan de studiegroep over de Agile Falcon te willen deelnemen. Daarentegen lijkt hij wel zin te hebben in deelneming aan een studiegroep met de vliegtuigbouwer Dassault voor het Rafale-project. De heer Van Hecke vraagt zich af of zulks niet neerkomt op een verbintenis ten opzichte van de Franse vliegtuigbouwer. In het verleden heeft deelneming aan een studiefase overigens vaak tot de aankoop van het betrokken toestel geleid.

De heer Van Hecke constateert evenwel dat Landsverdediging niet over de middelen beschikt om het Franse of het Amerikaanse toestel aan te schaffen zonder de overige bewapeningsprogramma's op de helling te zetten. De enig mogelijke oplossing bestaat er zijns inziens in de Mirages trapsgewijze door de nieuwe F-16 te vervangen.

De Minister preciseert dienaangaande dat zijn eerste beslissing in dit dossier was de fase onderzoek en ontwikkeling en industrialisering los te koppelen van de bestelling van de toestellen.

Het is immers erg moeilijk thans reeds behoorlijk het niveau en de aard van de dreiging begin volgende eeuw in te schatten. Bijgevolg is het voorbarig nu

turé d'arrêter à l'heure actuelle des options militaires définitives.

Par contre, compte tenu du coût particulièrement élevé de ce programme, il paraît indispensable au Ministre de s'inquiéter des retombées économiques pour l'industrie belge et de la manière dont les pouvoirs publics peuvent en améliorer l'ampleur.

Le projet est avant tout, aujourd'hui, un projet industriel qui doit être analysé comme tel.

C'est à cela que s'emploient actuellement les services du Ministère des Affaires économiques, qui analysent les trois offres : EFA, RAFALE et AGILE FALCON.

Quatre critères paraissent devoir fondamentalement guider cette analyse :

- la réalité des transferts de technologies;
- l'ampleur de l'effet multiplicateur de la participation publique;
- le montant de la participation belge;
- les équilibres inter-régionaux.

Le Ministre partage d'ailleurs pleinement la remarque formulée par M. de Donnée sur l'erreur historique que constitue l'existence de deux projets européens concurrents.

L'unicité du projet européen aurait rendu les choix indiscutables.

Pour ce qui concerne le financement, l'approfondissement de la réforme de l'Etat conduit, au 1^{er} janvier 1989, au transfert de la politique scientifique et de la politique industrielle aux Régions.

Il paraît donc évident que, quel que soit le projet envisagé, les Régions devront participer à son financement dans une ampleur qui devra être négociée.

Parallèlement à cela, l'existence demain de six interlocuteurs du département de la Défense nationale au lieu de deux (les services de la politique scientifique et l'administration de l'industrie chargée de la gestion du fonds des prototypes au Ministère des Affaires économiques) nécessitera également que celui-ci participe au financement du projet, selon des modalités qui restent à définir. Ceci est indispensable pour que le département conserve la maîtrise de l'évolution militaire et opérationnelle du projet.

Dès lors, le Ministre souhaite que le Gouvernement, en concertation avec les Régions, puisse se prononcer dans le courant du premier semestre 1989, d'abord sur l'option de base de la participation ou non à un projet industriel de cet ampleur, ensuite sur le choix du projet industriel et enfin, sur son mode de financement.

11. La modernisation des Léopard

M. Van Wambeke relève que la Force terrestre entend moderniser 334 Léopard, opération pour laquelle 5 milliards sont prévus dans le budget. Il se

reeds de définitieve militaire opties vast te leggen.

Daarentegen moet men, rekening houdend met de bijzonder hoge kosten van het programma, absoluut oog hebben voor de economische weerslag op de Belgische industrie en voor de wijze waarop de overheid de omvang daarvan kan verbeteren.

In de eerste plaats is het project thans een industrieel project dat als dusdanig moet worden onderzocht.

Daar houden de diensten van het Ministerie van Economische Zaken zich thans mee bezig. Zij onderzoeken de drie offertes : EFA, RAFALE en AGILE FALCON.

Bij dat onderzoek blijken vier criteria primordiaal te zijn :

- een echte transfer van technologie;
- de omvang van het multiplicatoreffect van de overheidsdeelneming;
- het bedrag van de overheidsdeelneming;
- een evenwichtige verdeling over de Gewesten.

De Minister is het overigens ten volle eens met de opmerking van de heer de Donnée dat het een historische vergissing is twee concurrerende Europese projecten naast elkaar te laten bestaan.

Met één enkel Europees project zou er zelfs niet over een keuze worden gepraat.

Wat de financiering betreft, leidt de verder doorgedreven hervorming van de Staat op 1 januari 1989 tot de overheveling van het wetenschaps- en industrieel beleid naar de Gewesten.

Het ligt dan ook voor de hand dat de Gewesten, welk project ook in overweging wordt genomen, aan de financiering ervan zullen moeten deelnemen in een mate die in gemeen overleg moet worden vastgesteld.

Parallel daarmee zullen er binnenkort zes gesprekspartners in het departement van Landsverdediging zijn in plaats van twee (de diensten van het wetenschapsbeleid en de administratie van de nijverheid die belast is met het beheer van het Fonds voor prototypes van het Ministerie van Economische Zaken). Het departement zal ook zelf aan de financiering van het project moeten deelnemen op een wijze die nog moet worden vastgesteld. Dat is onontbeerlijk wil het departement de militaire en operationele evolutie van het project in de hand houden.

Bijgevolg wenst de Minister dat de Regering zich in overleg met de Gewesten in de loop van het eerste halfjaar 1989 kan uitspreken over de fundamentele keuze, met name of men al dan niet aan een industrieel project van die omvang zal deelnemen, vervolgens over de keuze van het industrieel project en ten slotte over de wijze van financiering ervan.

11. Modernisering van de Leopard-tanks

De heer Van Wambeke stipt aan dat de Landmacht de 334 Leopard's wil moderniseren. Voor die operatie zijn 5 miljard op de begroting uitgetrokken. Hij

demande s'il ne faut pas aller plus loin dans cette adaptation, ces chars ne pouvant alors toujours pas être utilisés de nuit.

Comme le nouveau Léopard tout équipé coûte 100 millions, M. Van Wambeke se demande s'il n'est pas préférable d'en acquérir cinquante avec l'investissement envisagé. Faisant valoir que la mission de l'OTAN est surtout défensive, il estime toutefois préférable d'investir plutôt dans des armements anti-tank, les chars ayant une vocation beaucoup plus offensive.

M. De Decker relève que la Belgique possède un peu plus de 300 chars pour 10 millions d'habitants tandis que les Pays-Bas en possèdent 1 000 pour 14 millions d'habitants. Il cite encore l'exemple suisse : 1 000 chars dont 300 Léopard II, pour une population moindre que la Belgique. Il y voit une nouvelle preuve de la mauvaise gestion financière du département de la Défense ces dernières années.

E. La modernisation des armes nucléaires à courte portée

Plusieurs membres de la Commission s'interrogent sur la position que la Belgique adoptera lors de la réunion du Groupe des plans nucléaires de l'OTAN à Scheveningen, les 27 et 28 octobre.

M. de Donnée s'inquiète notamment des rumeurs selon lesquelles notre pays refuserait un rapport d'experts présenté par le « High Level Group » (Groupe de haut niveau de l'Alliance) sur la nécessité de maintenir des armes nucléaires à courte portée pour assurer la défense de l'Europe occidentale.

Le refus belge l'étonne d'autant plus qu'il n'y a, en la matière, aucune décision concrète à prendre. Il s'agit tout au plus de prendre acte de ce rapport et de laisser le processus engagé suivre son cours.

M. de Donnée en conclut que le Gouvernement souhaite se distancier d'une stratégie de l'OTAN que plusieurs de ses membres, parmi les plus importants, ont encore approuvée au cours des derniers mois.

L'intervenant cite à cet égard la plate-forme de l'Union de l'Europe occidentale, qui exclut toute possibilité de renoncement à l'armement nucléaire. Cette plate-forme a été approuvée par M. Martens et M. Tindemans. Il rappelle également la déclaration finale des Chefs d'Etat lors du Conseil de l'A' antique Nord, le 3 mars dernier, dans laquelle est clairement stipulé que l'option triple zéro est contraire à une stratégie efficace dans les négociations avec l'URSS et aux intérêts stratégiques de l'Europe.

M. de Donnée ne comprend dès lors pas pourquoi la Belgique juge prématuré de se prononcer sur ce rapport, une telle attitude signifiant d'ailleurs un virage à 180° par rapport à la stratégie de l'OTAN,

vraagt zich af of men in die aanpassing niet verder moet gaan, omdat die tanks zelfs dan nog niet 's nachts zullen kunnen worden ingezet.

Aangezien een nieuwe Leopard volledig uitgerust 100 miljoen kost, vraagt de heer Van Wambeke zich af of het niet verkieslijk is met de geplande investering vijftig stuks aan te kopen. Hij merkt op dat de NAVO-taak vooral van defensieve aard is, zodat het evenwel de voorkeur verdient veeleer te investeren in antitank-wapens omdat tanks een veel offensievere taak hebben.

De heer De Decker stipt aan dat België iets meer dan 300 tanks telt voor 10 miljoen inwoners, terwijl Nederland er 1 000 bezit voor 14 miljoen inwoners. Hij geeft nog het voorbeeld van Zwitserland : 1 000 tanks, waarvan 300 Leopard II, voor een bevolking die kleiner is dan die van België. Hij ziet daarin een nieuw bewijs van het slechte financiële beheer van het departement van Landsverdediging de jongste jaren.

E. De modernisering van de korte-afstandskernwapens

Verscheidene leden zijn benieuwd welk standpunt België op de vergadering van de Groep nucleaire planning van de NAVO in Scheveningen op 27 en 28 oktober zal innemen.

De heer de Donnée maakt zich meer bepaald zorgen over de geruchten als zou ons land een verslag van deskundigen weigeren dat door de High Level-groep werd voorgelegd in verband met de noodzaak om de korte-afstandskernwapens te behouden voor de verdediging van West-Europa.

Hij staat des te meer versteld van die Belgische weigering, omdat ter zake geen concrete beslissing moet worden genomen. Het komt er ten hoogste op aan van dat verslag akte te nemen en de zaken op hun beloop te laten.

De heer de Donnée leidt daaruit af dat de Regering afstand wil nemen van een NAVO-strategie die door verscheidene van de meest prominente leden van die organisatie nog in de loop van de laatste maanden goedgekeurd werd.

Het lid citeert in dat verband het « defensieplatform » van de Westeuropese Unie, waardoor iedere mogelijkheid om van kernbewapening af te zien, uitgesloten wordt. Dat platform werd door de heren Martens en Tindemans goedgekeurd. Tevens herinnert hij aan de eindverklaring van de Staatshoofden op de Raad van de Noordatlantische Verdragsorganisatie van 3 maart laatstleden, waarin duidelijk werd gesteld dat de drievoudige nuloptie zowel in strijd is met een efficiënte strategie voor de onderhandeligen met de USSR als met de strategische belangen van Europa.

De heer de Donnée begrijpt dan ook niet waarom België het voorbarig acht om zich over dat verslag uit te spreken; een dergelijke houding betekent trouwens een bocht van 180 graden ten opzichte van de

réaffirmée il y a peu par ces mêmes membres du Gouvernement.

Il estime également qu'une décision si importante, qui suscite déjà un émoi considérable dans les rangs du Conseil Atlantique, ne peut être prise sans débat profond dans les Commissions et en séance plénière.

Avant de reprendre sur le fond de la question, *le Ministre* tient à rappeler que M. de Donnée ne détient plus la portefeuille de la Défense nationale et que son parti ne fait plus partie du Gouvernement.

Le Ministre ajoute que conformément à la déclaration gouvernementale et suite à la décision du Conseil des ministres de ce vendredi 21 octobre, il sera amené lors de la réunion ministérielle du Groupe des plans nucléaires à La Haye ces 27 et 28 octobre à communiquer à nos partenaires de l'Alliance que la Belgique souhaite que des progrès parallèles soient réalisés dans les négociations sur les forces conventionnelles et les forces nucléaires à courte portée, les SNF.

Il mettra d'autre part en évidence l'importance que la Belgique attache à l'élaboration du concept global de maîtrise des armes et du désarmement, concept qui devra concilier les besoins de sécurité de l'Alliance et une volonté commune de vouloir éliminer les asymétries, voire réduire les moyens conventionnels et nucléaires tactiques à un niveau moindre.

Puisqu'aucune proposition concrète de modernisation ou de restructuration n'ait été faite à la Belgique, il n'est donc pour l'instant pas encore question de modernisation du missile LANCE.

M. De Decker regrette l'attitude agressive du Ministre à l'égard de M. de Donnée. Il estime que ce dernier a respecté son devoir de réserve pendant six mois et qu'il a maintenant le droit de contrôler l'action du Gouvernement dans une matière qu'il connaît particulièrement bien.

En tant que président du groupe libéral de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale, M. De Decker voudrait également savoir s'il est exact que le Ministre ne participera pas à la prochaine réunion des Ministres de la Défense nationale et des Affaires étrangères de l'UEO (Union de l'Europe occidentale).

M. De Decker rappelle deux remarques qu'il avait formulées lors du débat d'investiture du Gouvernement. Il avait alors envisagé que certains membres du Gouvernement viendraient s'immiscer dans les affaires de la Défense nationale. Cela s'est, à ses yeux, malheureusement confirmé et il le regrette profondément.

Il avait également estimé que la déclaration gouvernementale pouvait laisser sous-entendre que notre Gouvernement soit le seul à prôner l'option

NAVO-stratégie, die door diezelfde leden onlangs andermaal bevestigd werd.

Tevens meent hij dat een zo belangrijke beslissing, die bij de leden van de Atlantische Raad reeds heel wat beroering heeft verwekt, niet zonder een ernstig debat in de Commissies en in plenaire vergadering mag worden genomen.

Alvorens zich over de grond van de kwestie uit te spreken, herinnert *de Minister* eraan dat de heer de Donnée niet langer in het bezit is van de portefeuille van Landsverdediging en dat diens partij niet meer in de Regering zit.

De Minister voegt daaraan toe dat hij overeenkomstig de regeringsverklaring en ingevolge de beslissing van de Ministerraad van vrijdag 21 oktober, op de ministeriële vergadering van de Groep nucleaire planning te Den Haag op 27 en 28 oktober, aan onze NAVO-partners zal mededelen dat België wenst dat een parallelle vooruitgang wordt geboekt bij de onderhandelingen over de conventionele strijdkrachten en de korte-afstandsstrijdkrachten, de zogenaamde SNF.

Anderzijds zal hij wijzen op het belang dat België hecht aan de voorbereiding van het globale concept inzake wapenbeheersing en ontwapening, een concept dat de veiligheidsbehoeften van de Verdragsorganisatie moet verzoenen met de gemeenschappelijke vastberadenheid om iedere asymmetrie uit te schakelen en zelfs om de conventionele bewapening en het tactisch korte-afstandskernarsenaal op een lager peil te brengen.

Aangezien tot België geen enkel concreet voorstel voor modernisering of herstructurering gericht werd, is er dus tot nog toe geen sprake van een modernisering van de Lance-raket of van het aanvaarden van een nieuwe nucleaire opdracht in Florence.

De heer De Decker betreurt de agressieve houding van de Minister ten opzichte van de heer de Donnée. Hij is de mening toegedaan dat laatstgenoemde zijn discretieplicht zes maanden lang nagekomen is en dat hij thans het recht heeft om het optreden van de Regering, in een aangelegenheid die hij zeer goed kent, te controleren.

Als voorzitter van de liberale fractie van de Vergadering van de Westeuropese Unie zou de heer De Decker tevens willen vernemen of het juist is dat de Minister niet zal deelnemen aan de aanstaande vergadering van de ministers van Defensie en Buitenlandse Zaken van de WEU (Westeuropese Unie).

De heer De Decker herinnert aan twee opmerkingen die hij tijdens het investituurdebat van de Regering maakte. Hij had toen de mogelijkheid geopperd dat sommige regeringsleden zich met de defensie-aangelegenheden zouden bemoeien. Dat is naar zijn gevoelen helaas gebeurd en hij betreurt dat ten zeerste.

Hij had toen tevens gemeend dat de regeringsverklaring zou kunnen laten doorschemeren dat onze Regering wel eens de enige zou kunnen zijn die de

triple zéro, ce qui semble également devoir être le cas.

L'intervenant relève que le Ministre soumettra au Conseil des Ministres la déclaration qu'il prononcera devant le NPG (Nuclear Planning Group). Il s'interroge toutefois sur le contenu de cette déclaration. D'après les échos parus dans la presse, la Belgique estimerait prématuré de se prononcer sur le rapport du High Level Group, alors qu'il s'agit tout au plus d'une prise d'acte. M. De Decker rappelle que la décision de réaliser cette étude avait été prise à Montebello et confirmée à la réunion de Reykjavik. Il ajoute encore que la France et l'Allemagne ont, d'ores et déjà, accepté le principe de base selon lequel l'élément nucléaire doit être modernisé s'il est amené à subsister.

Dans ce contexte, la décision belge peut donc apparaître comme une remise en cause de la plate-forme de l'UEO et des déclarations de tous les Etats membres de l'OTAN confirmant la nécessité de l'élément nucléaire.

M. De Decker se demande dès lors si, en prenant de telles distances, la Belgique ne renonce pas à participer à l'élaboration d'un concept global de défense au sein de l'OTAN et à envisager tout élément de modernisation de l'arsenal nucléaire de notre pays.

Il annonce que si, suite à des pressions exercées par un des membres de l'actuelle coalition, la Belgique remettrait unilatéralement en cause ses engagements stratégiques, son groupe ne pourrait participer à la recherche d'un consensus global sur la politique belge de défense. La décision éventuelle de rompre la solidarité au sein de l'Alliance risque, par ailleurs, de remettre en cause les négociations ultérieures avec l'Union Soviétique.

M. Van Dienderen se déclare surpris par la tournure des débats. Il ajoute que si le Ministre disait effectivement « non » lors de la réunion de Scheveningen, son groupe serait le premier à l'en féliciter. Cependant, il croit que la Belgique émettra tout au plus certaines réserves.

M. Van Dienderen constate qu'au sein de l'OTAN, on passe souvent outre l'avis des petits Etats membres. Ainsi, les demandes de la Belgique de revoir les missions de l'OTAN sont demeurées sans réponse. Il en appelle à une plus grande démocratie au sein de l'Alliance. Dans ce même contexte, M. Van Dienderen rappelle enfin que la modernisation de l'équipement des sous-marins relance la spirale de l'armement et risque de réduire à néant les accords INF.

M. de Donnée relève à nouveau le caractère important de la réunion du NPG dans le cadre de notre contribution à la recherche d'un équilibre avec l'Est. Il fait valoir que pour la première fois, la Belgique risque de rejeter unilatéralement la stratégie fonda-

drievoudige nuloptie zou aanprijzen en ook dat schijnt het geval te zijn.

Het lid wijst erop dat de Minister aan de Minister-raad de verklaring zal voorleggen die hij voor de NPG (Nuclear Planning Group) zal uitspreken. Hij heeft echter zijn vragen bij de inhoud van die verklaring. Volgens geruchten die in de pers verschenen zijn, zou België het voorbarig achten om zich over het verslag van de High Levelgroep uit te spreken, ofschoon daarvan ten hoogste kennis moet worden genomen. De heer De Decker herinnert eraan dat de beslissing om die studie te maken te Montebello werd genomen en op de vergadering van Reykjavik werd bevestigd. Hij voegt daar nog aan toe dat Frankrijk en Duitsland reeds akkoord zijn gegaan met het grondbeginsel dat het kernarsenaal, als het toch moet blijven bestaan, moet worden gemoderniseerd.

In dat verband kan de Belgische beslissing dus de indruk wekken dat het WEU-platform opnieuw in vraag wordt gesteld en verklaringen van alle NAVO-lidstaten bevestigen de noodzakelijkheid van het kernarsenaal.

De heer De Decker vraagt zich derhalve af of België, door zich dermate te distancieren, niet weigert deel te nemen aan de uitwerking van een globaal NAVO-defensieconcept en iedere modernisering van zijn kernwapens te overwegen.

Hij kondigt aan dat, mocht België, naar aanleiding van druk uitgeoefend door een van de leden van de huidige coalitie, zijn strategische verbintenissen eenzijdig in vraag stellen, zijn fractie niet langer zou kunnen meewerken aan het zoeken naar een globale consensus over het Belgische defensiebeleid. Van de eventuele beslissing om de solidariteit van de Verdragsorganisatie te verbreken kan overigens worden gevreesd dat verdere onderhandelingen met de Sovjetunie in het gedrang komen.

De heer Van Dienderen is verwonderd over de wending die de debatten hebben genomen. Hij voegt daaraan toe dat, mocht de Minister op de vergadering van Scheveningen werkelijk « neen » zeggen, zijn fractie de eerste zou zijn om zich daarmee gelukkig te prijzen. Hij meent echter dat België ten hoogste voorbehoud zal maken.

De heer Van Dienderen constateert dat de NAVO vaak het standpunt van de kleine lidstaten negeert. Zo is het herhaalde verzoek van België om de NAVO-opdrachten te herzien, onbeantwoord gebleven. Hij wenst dat de Verdragsorganisatie meer democratie aan de dag legt. Nog in dat verband herinnert de heer Van Dienderen er ten slotte aan dat de modernisering van de uitrusting van de onderzeeërs de bewapeningswedloop opnieuw zal verergeren en de INF-akkoorden teniet zou kunnen doen.

De heer de Donnée wijst andermaal op de belangrijkheid van de vergadering van de NPG in het raam van onze bijdrage tot het zoeken van evenwicht met het Oostblok. Hij wijst erop dat België voor de eerste maal de fundamentele NAVO-strategie zou kunnen

mentale de l'OTAN et demande dès lors une clarification de la position du Gouvernement.

Un refus belge risque de remettre en cause la plate-forme de l'UEO. Dans le même ordre d'idées, M. de Donnée relève également le caractère unilatéral du retrait de la flotte belge du Golfe persique. Il regrette que les navires belges et hollandais, qui ont assuré conjointement leur mission, ne se retirent pas ensemble et demande si les Britanniques et les Hollandais approuvent cette décision belge.

M. de Donnée s'interroge enfin sur la crédibilité de certains ministres qui changent d'avis, alors que le contexte international n'est en rien modifié.

M. Denison déplore que, le Ministre ayant répondu à l'ensemble des questions relatives au budget, des membres de la Commission jugent opportun de lui adresser des questions d'actualité, alors que le Gouvernement sera également interpellé à ce sujet. Il constate le double emploi de ces démarches. Il approuve toutefois l'intention du Ministre de porter ce problème délicat devant le Conseil des Ministres, ce qui n'était jamais le cas des Ministres de la Défense nationale précédents, qui s'exprimaient généralement en leur seul nom. Il est, à son avis, préférable qu'en cette matière, le Gouvernement parle d'une seule voix.

M. Denison estime qu'il faut tenir compte de l'évolution du contexte international et des modifications internes que subit l'URSS, sans pour autant baisser la garde. Répondant à la doctrine Harmel, les petits pays de l'OTAN pourraient cependant engager des négociations au niveau diplomatique avec l'URSS, en vue d'obtenir un moratoire sur la modernisation de l'armement nucléaire ou même la destruction de ces missiles. La Belgique a, dans ce cadre, un rôle important à jouer.

M. Timmermans déclare partager le point de vue du Ministre et se rejouit que celui-ci ne place plus le Parlement devant le fait accompli, comme ce fut trop souvent le cas par le passé.

Le Ministre rappelle que, même s'il entend poursuivre des réformes entreprises par son prédécesseur, il n'est pas question de mener la même politique dans tous les secteurs.

Il estime toutefois indispensable que les Affaires étrangères et la Défense nationale soient en parfaite concordance de vues. C'est pourquoi, il préfère d'abord faire rapport devant le Conseil des Ministres, puisque la Défense est l'affaire de tous. Les pratiques antérieures n'allaient pas dans le même sens.

Le Ministre confirme que le premier Ministre, répondant à ces interpellations, donnera la position du Gouvernement devant le Parlement.

afwijzen en hij vraagt derhalve dat de Regering haar standpunt toelicht.

Van een Belgische weigering kan worden gevreesd dat het WEU-platform op de helling komt te staan. Nog in dat verband wijst de heer de Donnée tevens op het eenzijdige karakter van de terugtrekking van de Belgische vloot uit de Perzische Golf. Hij betreurt dat de Belgische en Nederlandse schepen, die hun opdracht gezamenlijk hebben uitgeoefend, zich niet gezamenlijk terugtrekken en hij vraagt zich af of de Britten en de Nederlanders die Belgische beslissing goedkeuren.

De heer de Donnée twijfelt anderzijds aan de geloofwaardigheid van sommige ministers, die van mening veranderen terwijl de internationale situatie hoegenaamd niet is gewijzigd.

De heer Denison betreurt dat, nadat de Minister alle vragen in verband met de begroting heeft beantwoord, bepaalde commissieleden het opportuun achten hem vragen te stellen over actuele thema's, ofschoon ook de Regering daarover zal worden geïnterpelleerd. Volgens hem overlappen die demarches elkaar. Wel gaat hij akkoord met het voornemen van de Minister om dat kiese vraagstuk voor de Ministerraad te brengen, hetgeen nooit het geval is geweest met de vorige defensie-ministers, die doorgaans in eigen naam spraken. Naar zijn gevoel is het verkiezelijk dat de Regering in deze slechts één stem laat horen.

De heer Denison meent dat rekening moet worden gehouden met de ontwikkeling van de internationale context en met de interne wijzigingen in de Sovjetunie, wat niet betekent dat onze waakzaamheid zou moeten verslappen. Overeenkomstig de Harmeldoc-trine zouden de kleine NAVO-landen op diplomatiek vlak echter onderhandelingen met de Sovjetunie kunnen aanknopen om een moratorium betreffende de modernisering van de kernbewapening te verkrijgen, of zelfs de vernietiging van die kerntuigen. In dat verband is voor België een belangrijke rol weggelegd.

De heer Timmermans verklaart het standpunt van de Minister te delen en het verheugt hem dat die het Parlement niet meer voor een voldongen feit plaatst, zoals dat in het verleden al te dikwijls het geval is geweest.

De Minister herinnert eraan dat, zelfs al ligt het in zijn bedoeling om de door zijn voorganger ingeleide hervorming voort te zetten, er geen sprake kan van zijn om op alle gebieden hetzelfde beleid te voeren.

Hij acht het evenwel noodzakelijk dat Buitenlandse Betrekkingen en Defensie dezelfde standpunten innemen. Daarom brengt hij liever eerst verslag uit bij de Ministerraad, aangezien Landsverdediging de zaak van iedereen is. Vroeger werd helemaal anders opgetreden.

De Minister bevestigt dat de Eerste Minister, in antwoord op die interpellaties, het standpunt van de Regering aan het Parlement zal mededelen.

M. de Donnée trouve étonnant que le Ministre de la Défense nationale ne puisse s'exprimer en premier au sujet de la Défense.

Le Ministre répond que selon la déontologie ministérielle, il est normal que le Premier Ministre s'exprime d'abord au nom du Gouvernement.

F. Questions relatives au budget

1. Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat* (pp. 112 et 113).

M. Vermeiren constate l'augmentation constante des crédits prévus depuis 1986. Il demande également quelques précisions sur la nature de l'allocation complémentaire (2), l'allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans les établissements civils (8) et l'indemnité de danger (27).

Le Ministre répond que l'augmentation considérable des crédits, qui sont passés de 1 416,3 millions de F en 1986 à 2 058,1 millions de F en 1987 et à 2 172 millions de F en 1988, est due principalement à la nouvelle réglementation concernant la « normalisation des prestations », qui a été instaurée par son prédécesseur. Ainsi qu'on peut le constater à la page 88 du budget de 1986, le crédit afférent au poste 8, intitulé « prestations de longue durée », s'élevait à 348,7 millions de F en 1986, alors que le crédit prévu pour 1988 s'élève à 1 107,2 millions de F.

En ce qui concerne les postes 2, 8 et 27, le Ministre souligne que les montants sont exprimés en milliers de F et non en millions de F, ce qui pourrait relativiser quelque peu l'importance des questions posées.

L'allocation complémentaire dont il est question au poste n° 2 est octroyée aux personnes chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles assurant la formation et le perfectionnement des officiers, ainsi qu'aux titulaires de certains emplois dans ces écoles.

Il s'agit plus précisément de l'Ecole royale militaire, de l'Institut royal supérieur de défense, de l'Ecole des administrateurs militaires, de l'Ecole des officiers de gendarmerie, de l'Ecole royale du service médical et du Centre de perfectionnement de la Force aérienne.

Le poste n° 8 a trait à une allocation octroyée aux officiers bénéficiant d'une formation particulière et sollicités par certains établissements civils pour participer à des débats, à des discussions de groupe ou pour donner des conférences sur la défense nationale.

Le poste n° 27 a trait à une indemnité octroyée aux gens de métier et de services employés dans les arsenaux de munitions. Soixante-cinq membres du personnel ont actuellement droit à cette indemnité; le montant de l'indemnité s'élève à 600 F par mois.

De heer de Donnée verwondert er zich over dat de Minister van Landsverdediging zich niet als eerste over defensieaangelegenheden kan uitspreken.

De Minister antwoordt dat het, conform de ministeriële plichtenleer, normaal is dat de Eerste Minister zich in de eerste plaats namens de Regering uitsprekt.

F. Vragen over de begroting

1. Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel* (blz. 112 en 113).

De heer Vermeiren constateert dat de uitgetrokken kredieten sinds 1986 constant toenemen. Hij vraagt tevens uitleg over de aard van de aanvullingstoelage (2), de toelage aan de officieren die met spreekopdrachten worden belast in burgerinstellingen (8) en de gevaarvergoeding (27).

De Minister antwoordt dat de aanzienlijke stijging van het krediet van 1 416,3 miljoen in 1986, over 2 058,1 miljoen in 1987, naar 2 172 miljoen in 1988 hoofdzakelijk te wijten is aan de nieuwe reglementering inzake de « normalisatie van de prestaties », die door zijn voorganger werd ingevoerd. Zoals kan worden vastgesteld op pagina 88 van de Begroting 1986, bedroeg het krediet voor de post 8 « langdurige prestaties » 348,7 miljoen in 1986, tegen 1 107,2 miljoen voorzien voor 1988.

Met betrekking tot de posten 2, 8 en 27 benadrukt de Minister dat de bedragen weergegeven zijn in duizenden franken en niet in miljoenen, hetgeen het belang van de gestelde vragen enigszins zou kunnen relativiseren.

De aanvullingstoelage waarvan sprake is onder post n° 2, betreft een toelage toegekend aan de personen belast met een leeropdracht in sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren en aan de titularissen van sommige betrekkingen bij die scholen.

Het gaat hier meer bepaald over de Koninklijke Militaire School, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, de School der Militaire Administrateurs, de School voor Rijkswachtofficieren, de Koninklijke School van de Gezondheidsdienst, het Vervolmakingscentrum van de Luchtmacht.

Post n° 8 betreft een toelage aan officieren met een bijzondere opleiding die worden aangezocht door bepaalde burgerinstellingen om deel te nemen aan panelgesprekken, discussiegroepen of om uiteenzettingen te geven in verband met Landsverdediging.

Post n° 27 betreft een toelage toegekend aan leden van het vak- en dienstenpersoneel tewerkgesteld in de munitie-arsenalen. Momenteel komen 65 personeelsleden hiervoor in aanmerking; de toelage bedraagt 600 F per maand.

2. Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique* (p. 115).

M. Van Dienderen constate que dans certains postes, les réalisations dépassent largement les prévisions établies.

Le Ministre fait observer qu'il convient de lire « 1988 » au lieu de « 1986 » dans le haut de la colonne « réalisations »; il s'agit de toute évidence d'une erreur d'impression.

3. Art. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale* (p. 114)

M. Vermeiren relève l'augmentation des dépenses prévues. Il demande également qui participe à ces différents cours. Il espère à ce propos que ces cours s'adressent aussi aux sous-officiers dont on reproche parfois le manque de formation. Enfin, il plaide pour une coordination des différents services utilisant l'informatique.

Le Ministre précise que le crédit affecté à la formation du personnel en informatique est passé de 12,3 millions en 1986 à 14,2 millions en 1987 et s'établit à 18,6 millions en 1988.

Cette formation est destinée à toutes les catégories de personnel, qu'il s'agisse de officiers, des sous-officiers, des soldats ou des caporaux. Ce sont surtout ces deux dernières catégories qui bénéficient d'une formation dans ce domaine.

En ce qui concerne la politique en matière d'informatique, le département dispose d'un bureau centralisé de l'informatique qui est chargé d'établir le plan directeur du département.

4. Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (pp. 116 et 117)

M. Vermeiren s'étonne de l'importance de ces indemnités, tenant compte de la diminution du personnel.

Le Ministre précise que l'indemnité à laquelle il est fait allusion est l'indemnité d'éloignement allouée au personnel en poste en Allemagne. Les crédits nécessaires à cet effet sont inscrits à l'article 12.28 et pas à l'article 12.05.

5. Art. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique* (pp. 72 et 73)

M. Candries demande comment seront affectés les crédits prévus à ce poste et quelles sont les institutions et les entreprises qui seront concernées. *M. Van Dienderen* veut des précisions sur ce que l'on entend par « recherche scientifique » dans le budget.

2. Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik* (blz. 115).

De heer Van Dienderen constateert dat op sommige posten de realisaties ruimschoots de ramingen overtreffen.

De Minister laat opmerken dat de kolom « verwezenlijkingen » ten onrechte 1988 als verwijzingsjaar toegemeten kreeg in plaats van 1986; het gaat hier klaarblijkelijk om een drukfout.

3. Art. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging* (blz. 114)

De heer Vermeiren merkt op dat de geplande uitgaven zijn gestegen. Hij vraagt tevens wie deelneemt aan de cursussen. Hij hoopt dat ze ook bestemd zijn voor de onderofficieren, wie soms een gebrek aan opleiding verweten wordt. Ten slotte pleit hij voor een coördinatie van de verschillende diensten die informatica gebruiken.

De Minister verduidelijkt dat inzake de uitgaven voor informatica-vorming van het personeel, het krediet van 12,3 miljoen in 1986, over 14,2 miljoen in 1987, naar 18,6 miljoen in 1988 stijgt.

Deze vorming behelst alle categorieën van het personeel, zowel officieren, onderofficieren als soldaten en korporaals; het is voornamelijk ten voordele van de laatstgenoemde categorieën dat een vorming in dit domein verstrekt wordt.

Voor wat het informaticabeleid betreft, beschikt het departement over een gecentraliseerd bureau voor de informatica, dat belast werd met de uitwerking van het stuurplan voor het departement.

4. Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (blz. 116 en 117)

De heer Vermeiren verwondert zich over de omvang van deze vergoedingen, terwijl het personeel in aantal afgenomen is.

De Minister verduidelijkt dat de vergoeding, waarop allusie wordt gemaakt, de verwijderingsvergoeding is die aan het personeel in Duitsland wordt toegekend. Als zodanig zijn de hiertoe nodige kredieten voorzien op het artikel 12.28 en niet op artikel 12.05.

5. Art. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek* (blz. 72 en 73)

De heer Candries vraagt hoe de kredieten op deze post zullen worden toegewezen en welke instellingen en bedrijven in aanmerking komen. *De heer Van Dienderen* wil uitleg bij wat men in de begroting onder « wetenschappelijk onderzoek » verstaat.

En ce qui concerne la recherche scientifique, pour laquelle un crédit de 52 millions a été prévu en 1988, le *Ministre* précise qu'il s'agit uniquement d'études effectuées par les « établissements de recherche scientifique de la Défense nationale », énumérés à la page 73 du projet de budget. La liste de ces études (au nombre d'une cinquantaine) sera annexée au rapport pour information. Sous la rubrique « Divers » du tableau de présentation figurent les études qui ont notamment été effectuées pour le compte du Centre de recrutement et de sélection et de la Force aérienne.

6. Art. 12.28. — *Stationnement RFA (p. 79)*

M. Vermeiren constate que les indemnités de déplacement se retrouvent à plusieurs postes, ce qui rend plus difficile l'étude et le contrôle du budget. Il s'interroge également sur le contenu de la rubrique « Divers » (15.) pour laquelle une somme de 51 millions est prévue.

Le *Ministre* répète que la répartition des frais de transport entre plusieurs articles est liée au regroupement, opéré dans un souci de clarté, de toutes les dépenses exposées en Allemagne sous un seul et même article.

Les frais de transport prévus à cet article se rapportent essentiellement à la formation de trains pour les exercices et les périodes de camp, et aux dépenses afférentes aux trains de permissionnaires.

Le poste n° 15 « Divers » a trait aux dépenses afférentes à la surveillance confiée à un organisme civil de deux dépôts, « Field Storage Locations ».

7. Art. 12.31. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (p. 83)*

Répondant à la question de M. Vermeiren, le *Ministre* précise que les crédits prévus à l'article 12.31 sont essentiellement destinés à couvrir les frais de réparation et d'entretien des batteries de missiles HAWK. Cette mission a été confiée à la NAMS (une des agences d'approvisionnement et de réparation de l'OTAN).

Un article spécial a été inséré par souci de clarté, étant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'une opération très spécifique impliquant des modalités de paiement particulières.

En cas de besoin (excédent ou manque de moyens de paiement), la disposition spéciale de l'article 8 de la loi permet de procéder, avec l'accord du *Ministre* du Budget, à des transferts de crédits.

Wat het wetenschappelijk onderzoek betreft waarvoor 52 miljoen uitgetrokken werden voor 1988, stelt de *Minister* duidelijk dat het enkel gaat om studies uitgevoerd door de zogenaamde « Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek van Landsverdediging » die hernomen werden op pagina 73 van het begrotingsontwerp. Ter informatie is de lijst dezer studies (± vijftig in aantal) in bijlage bij het rapport opgenomen. Bij de voorstelling worden onder de rubriek « diversen » de wetenschappelijke studies opgenomen die onder meer worden uitgevoerd ten voordele van het Centrum voor recrutering en selectie en de Luchtmacht.

6. Art. 12.28. — *Stationering BRD (blz. 79)*

De heer Vermeiren stelt vast dat de reisvergoedingen over verschillende posten gespreid zijn, wat het onderzoek en de controle van de begroting bemoeilijkt. Hij heeft ook vragen bij de inhoud van post « 15. Allerlei », waarvoor 51 miljoen is uitgetrokken.

De *Minister* herhaalt dat de opsplitsing van de vervoerkosten over meerdere artikels te maken heeft met de hergroepering van alle uitgaven in Duitsland onder eenzelfde artikel en dit om de duidelijkheid in de hand te werken.

De vervoerkosten onder dit artikel opgenomen hebben hoofdzakelijk betrekking op het inleggen van treinen voor oefeningen en kamperperiodes en de uitgaven voor de militaire verlofgangerstreinen.

Post n° 15 « Allerlei » heeft betrekking op de uitgaven in verband met de bewaking van twee opslagplaatsen « Field Storage Locations », toevertrouwd aan een burgerorganisme.

7. Art. 12.31. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (blz. 83)*

Op de vraag van de heer Vermeiren antwoordt de *Minister* dat de kredieten opgenomen onder artikel 12.31 voornamelijk betrekking hebben op de herstellings- en onderhoudskosten van de HAWK-batterijen. De zorg hiervoor werd toegewezen aan de NAMS (een van de NAVO-bevoorradings- en herstellingsagentschappen).

Omdat het hier om een zeer specifiek iets gaat met speciale betalingsmodaliteiten, werd om de duidelijkheid te verhogen hiertoe een speciaal artikel geopend.

In geval van noodzaak (teveel of tekort aan betalingsmiddelen) laat de bijzondere bepaling, opgenomen onder artikel 8 van de wet, toe kredietoverschrijvingen uit te voeren na akkoord van de *Minister* van Begroting.

8. Art. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munition.* — Art. 13.73 (p. 84 et 87).

M. Vermeiren insiste sur la difficulté de s'y retrouver dans les crédits répartis entre les deux articles. Il demande une clarification pour faciliter le contrôle.

Le Ministre répond que la législation sur la comptabilité de l'Etat vise à éviter que les crédits dissociés et les crédits non dissociés, d'une part, et des crédits d'engagement et d'ordonnancement, d'autre part, soient repris dans un même article.

Le Ministre précise en outre que le poste intitulé « Matériel divers » comporte les crédits nécessaires à l'acquisition du matériel suivant : instruments de musique, lits de camp, douches mobiles, machines de boulangerie, équipements propres aux paracommandos et aux démineurs, filets de camouflage, concertinas, matériel de stockage, et cetera.

9. Art. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations* (pp. 59 et 60)

M. Vermeiren relève que 27 millions sont consacrés à l'entretien des abords des casernes. Il se demande ce que cet entretien comprend. Il veut également savoir où ont lieu les travaux de dragage estimés à 10 millions.

Le Ministre répond que l'entretien des terres et des forêts par la Défense nationale ne se limite pas aux abords des casernes. Les domaines de Bourg-Léopold et d'Elsborn, pour ne citer que ceux-là, ont une superficie de plusieurs milliers d'hectares. Leur gestion relève du Service général des constructions (KGC).

Les dragages sont ceux des bassins du port militaire de Zeebrugge. Cette tâche a été confiée à une firme privée.

10. Art. 33.05. — *Indemnisation de tiers* (pp. 60 et 61)

M. Vermeiren constate que les dégâts lors des manœuvres sont plus élevés en Allemagne qu'en Belgique. Il s'interroge donc sur les raisons de cet état de choses, ainsi que sur le coût réel des manœuvres. Il voudrait également connaître la procédure d'indemnisation suivie en Allemagne.

Le Ministre répond que le coût annuel global de l'ensemble des manœuvres et exercices (à l'exception de la formation dans les écoles et les centres d'instruction) est actuellement de 2,8 milliards de francs.

Ce montant comprend toutefois le coût du carburant, les pièces de rechange, le loyer des camps de tir de l'OTAN ainsi que les dégâts de manœuvre,

8. Art. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerehande materieel, munitie.* — Art. 13.73 (blz. 84 en 87).

De heer Vermeiren vindt het bijzonder moeilijk inzicht te krijgen in de overdracht van kredieten tussen beide artikelen. Hij vraagt enige verduidelijking om de controle te vergemakkelijken.

De Minister antwoordt dat de wetgeving inzake de Rijkscomptabiliteit een vermenging van gesplitste en niet-gesplitste kredieten en van vastleggings- en ordonnanceringskredieten onder eenzelfde artikel wil vermijden.

Verder stelt de Minister dat de post « Divers materieel » de kredieten bevat, nodig voor aanschaf van onder meer volgend materieel : muziekinstrumenten, veldbedden, mobiele douches, bakkerijmachines, uitrustingen die eigen zijn aan de paracommando's en aan de ontminers, camouflage-netten, concertina's, stockeermateriaal en dergelijke meer.

9. Art. 14.01. — *Groot onderzoek van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.* (blz. 59 en 60)

De heer Vermeiren stipt aan dat 27 miljoen besteed worden aan het onderhoud van terreinen rond de kazernes. Hij vraagt wat dat onderhoud omvat. Ook wil hij weten waar de baggerwerken ten belope van 10 miljoen worden uitgevoerd.

De Minister antwoordt dat het land- en bosbouwkundig onderhoud binnen Landsverdediging zich niet tot de omgeving van de kazernes beperkt. De terreinen van Leopoldsburch en Elsborn, om er maar enkele te noemen, beslaan duizenden hectaren. Het beleid hierover berust in de handen van de Algemene dienst der bouwwerken (KGC).

De baggerwerken zijn deze van de dokken van de militaire haven in Zeebrugge. Deze opdracht werd toegewezen aan een privé-firma.

10. Art. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden* (blz. 60 en 61)

De heer Vermeiren stelt vast dat de manoeverschade hoger ligt in Duitsland dan in België. Hij vraagt hoe dat komt en hoeveel de manoeuvres werkelijk kosten. Hij zou tevens willen weten hoe de schadeloosstelling in Duitsland verloopt.

De Minister antwoordt dat de totale jaarlijkse kosten voor alle manoeuvres en oefeningen (de vorming in de scholen en in de opleidingscentra uitgezonderd), op dit ogenblik, 2,8 miljard bedragen.

In dit laatste bedrag zijn evenwel begrepen : de kosten voor brandstof, wisselstukken, de huur van NAVO-schietkampen en ook de manoeverschade,

estimés à 115 millions de francs pour 1988. En ce qui concerne les manœuvres « Golden Crown », le montant des dégâts ne sera connu que dans quelques mois.

Le Ministre confirme également que l'instruction des dossiers « allemands » relève entièrement de la compétence des autorités allemandes, qui avancent l'argent et le récupèrent ensuite auprès de la Défense nationale.

11. Art. 72.01-72.02. — *Construction de bâtiments dans le pays*

En réponse à une question de M. Vermeiren, le Ministre confirme sa remarque énoncée lors de la discussion des articles 13.72 et 12.73.

12. Art. 34.07. — *Coopération militaire avec le Zaïre*

M. Van Dienderen se réjouit que le nombre de coopérants diminue. Il se demande si cette tendance se poursuivra et si l'on envisage d'y mettre fin complètement.

Il constate toutefois que, malgré la diminution de ce nombre, le budget prévu demeure toujours aussi important.

Le Ministre fait observer qu'une réduction de l'effectif n'implique pas nécessairement une réduction du crédit global. Il est en effet prévu d'affecter les moyens ainsi libérés à l'amélioration de la coopération technique militaire (CTM) et à l'accroissement de l'aide financière dans la mesure du possible et là où cela s'avère nécessaire.

13. Art. 9. — *Conventions d'échange*

M. Vermeiren fait observer que le Cour des comptes a fait des remarques à propos de ces conventions. Il s'interroge sur les possibilités de contrôle de cette pratique et sur leur localisation dans le budget.

Le Ministre répond que l'article 9 de la loi lui permet de conclure de telles conventions. Etant donné qu'il s'agit d'échanges et non pas de crédits et puisque, contrairement aux crédits, le matériel n'est pas repris dans le budget, il est normal que l'on n'y trouve aucune trace de ces conventions.

Cette forme de débudgétisation n'a concerné en 1987 (le budget n'a été adopté qu'en octobre) qu'un nombre limité de conventions conclues par le service des achats :

- 1) au profit de la Force terrestre :
 - des compresseurs déclassés échangés contre des extincteurs pour un montant de 761 771 FB;
 - de nouvelles batteries contre des anciennes pour un montant de 1 098 000 FB;
- 2) au profit de la Force aérienne :
 - des outils pour F-16 contre des pièces de rechange pour F-16 pour un montant de 7,5 millions de FB.

geraamd voor 1988 op 115 miljoen. Wat de manoeuvres « Golden Crown » betreft, zal het bedrag van de manoeuvres eerst binnen enkele maanden gekend zijn.

De Minister beschrijft ook dat de afhandeling van de dossiers in Duitsland volledig onder de bevoegdheid van de Duitse autoriteiten gebeurt. Zij schieten het geld voor en nadien verhalen ze het op Landsverdediging.

11. Art. 72.01. - 72.02. — *Oprichting van gebouwen in België*

In antwoord op een vraag van de heer Vermeiren bevestigt de Minister zijn verklaringen bij de bespreking van de artikelen 13.72 en 13.73.

12. Art. 34.07. — *Militaire samenwerking met Zaïre*

De heer Van Dienderen vindt het uitstekend dat het aantal ontwikkelingswerkers daalt. Hij vraagt of die tendens zich voortzet en of men zinnens is de samenwerking definitief stop te zetten.

Hij stelt evenwel vast dat de begroting, ondanks het afgenomen aantal, toch even hoog blijft.

De Minister laat opmerken dat een vermindering van het personeelsbestand niet noodzakelijkerwijze een vermindering van het globale krediet met zich brengt. Het is immers de bedoeling met de op deze manier vrijgekomen middelen, de werking van de MTS (Militaire Technische Bijstand) te verbeteren en de financiële bijstand, daar waar nodig en mogelijk, te verhogen.

13. Art. 9. — *Ruilovereenkomsten*

De heer Vermeiren merkt op dat het Rekenhof aanmerkingen bij die overeenkomsten heeft. Hij vraagt zich af of daarover controle mogelijk is en waar ze in de begroting terug te vinden zijn.

De Minister antwoordt dat artikel 9 van de wet hem toelaat deze af te sluiten. Gezien het om ruil van goederen gaat — en dus niet om kredieten —, en gezien materieel niet en kredieten wel opgenomen worden, in het budget, vindt men ervan niets terug in het begrotingsdocument.

Deze vorm van « debutgettering » sloeg in 1987 (begroting werd slechts in oktober goedgekeurd) op een beperkt aantal overeenkomsten afgesloten door de aankoopdienst :

- 1) ten voordele van de Landmacht :
 - afgedankte compressoren ingeruild voor brandblussers voor een bedrag van 761 771 BF;
 - nieuwe batterijen tegen oude voor een bedrag van 1 098 000 BF;
- 2) ten voordele van de Luchtmacht :
 - werktuigen voor F-16 tegen wisselstukken F-16 voor een bedrag van 7,5 miljoen BF.

Dans le même contexte, le Ministre signale, en réponse à une question de *M. Candries*, que l'amendement n° 15 du Gouvernement, qui prévoit une réduction de 324,0 millions de francs, concerne le crédit de paiement 1988 prévu pour le follow-on buy F-16 et n'a donc en tant que tel rien à voir avec la modernisation éventuelle des Mirage.

14. Dépenses de défense hors budget de la Défense nationale

En réponse à une question de *M. Van Dienderen* concernant les dépenses de défense (définition de l'OTAN) hors budget de la Défense nationale, le Ministre fournit les chiffres suivants (en millions de francs) :

	1986*	1987*
Dépenses inscrites		
Au budget de la Défense nationale	104 925	104 514
Au budget de la gendarmerie	17 344	20 080
Aux budgets d'autres départements	29 810	30 109
Pensions		
- militaires et gendarmes	22 138	22 783
- personnel civil	706	740
Prévoyance sociale		
CVO - Défence nationale	2 235	2 255
gendarmerie	800	795
Education nationale (RFA)	1 298	1 230
Travaux publics (Gd)	1 476	1 123
Intérieur		
(indemnités de milice...)	553	590
Divers		
(Relations extérieures, Justice...)	604	598
Total : dépenses de défense	152 079	154 073

(*) Réalisations provisoires

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1^{er}

Le Gouvernement présente plusieurs amendements au tableau de la loi (voir Doc. n° 4 / 9 - 562 / 2 - 1988).

Par suite de ces amendements,

a) les crédits non dissociés et les crédits d'ordonnancement sollicités au Titre I^{er} — Dépenses courantes — sont respectivement ramenés de 78 672,4 et de 19 911,0 millions de francs à 77 880,9 et à 19 820,6 millions de francs;

b) les crédits d'engagement sollicités au même Titre I^{er} sont portés de 37 394,4 millions de francs à 37 934,4 millions de francs; et

In dezelfde context, vermeldt de Minister, in antwoord op een vraag van *de heer Candries*, dat regeeringsamendement n° 15, dat een vermindering voorstelt met 324,0 miljoen frank, betrekking heeft op het betalingskrediet 1988 dat voor de follow-on buy F-16 voorzien werd, en als dusdanig geen uitstaans heeft met een mogelijke update van de Mirage.

14. Defensie-uitgaven buiten de begroting Landsverdediging

In antwoord op een vraag van de heer Van Dienderen betreffende de defensie-uitgaven (NAVO-definitie) buiten de begroting « Landsverdediging », verstrekt de Minister de volgende cijfergegevens, in miljoenen frank.

	1986*	1987*
Uitgaven op		
Begroting Landsverdediging	104 925	104 514
Begroting Rijkswacht	17 344	20 080
Andere departementale begrotingen	29 810	30 109
Pensioenen		
- militairen en rijkswachters	22 138	22 783
- burgerpersoneel	706	740
Sociale Voorzorg		
KWW - Landsverdediging	2 235	2 255
Rijkswacht	800	795
Nationale Opvoeding (DBR)	1 298	1 230
Openbare Werken (RW)	1 476	1 123
Binnenlandse Zaken		
(militievergoeding...)	553	590
Verscheidene		
(Buitenlandse Betrekkingen, Justitie...)	604	598
Totaal : defensie-uitgaven	152 079	154 073

(*) Voorlopige realisaties

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

Art. 1

Op de wetstabel werden door de Regering verscheidene amendementen ingediend (zie Stuk n° 4 / 9 - 562 / 2 - 1988).

Met deze amendementen worden

a) niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten die op Titel I — Lopende uitgaven — worden aangevraagd, teruggebracht van respectievelijk 78 672,4 miljoen frank en 19 911,0 miljoen frank tot 77 880,9 en 19 820,6 miljoen frank;

b) de in dezelfde Titel I aangevraagde vastlegingskredieten verhoogd van 37 394,4 miljoen frank tot 37 934,4 miljoen frank; en

c) les crédits d'ordonnancement sollicités au Titre II — Dépenses de capital — sont portés de 4 243,4 millions de francs à 4 445,7 millions de francs.

M. Van Dienderen présente des amendements (n^{os} 23 à 34, Doc. n^o 4/9-562/3-1988) au tableau de la loi.

Ces amendements visent à réduire de 1 % les crédits inscrits aux postes 11.03, 11.04, 11.12, 12.01, 12.02, 12.03, 12.05, 12.06, 12.25, 12.30, 13.72 et 34.12 du Titre I^{er} — Dépenses courantes — du budget de la Défense nationale, ce qui libérerait un montant global de 6 955 500 F qui serait versé aux institutions de recherche scientifique.

Ce montant serait intégralement transféré au budget de la politique scientifique en vue de la réalisation de projets de défense sociale.

Au sein du budget de la politique scientifique, cette somme pourrait être mise à la disposition d'un futur « Institut pour la paix », chargé de coordonner des missions de recherche dans le domaine de la paix et de la sécurité sur le plan civil.

Les amendements n^{os} 2 à 22 du Gouvernement sont adoptés par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 23 à 34 de M. Van Dienderen sont rejetés par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 1^{er}, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 2 à 33

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés sans modification par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 34 (nouveau)

L'amendement n^o 1 du Gouvernement vise à ajouter un article 34 (nouveau), tendant à apurer des créances d'années antérieures.

Cet amendement n^o 1 du Gouvernement est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

R. DENISON

Le Président,

Ch. POSWICK

c) de op Titel II — Kapitaaluitgaven — aangevraagde ordonnanceringskredieten van 4 243,4 miljoen frank vermeerderd tot 4 445,7 miljoen frank.

De heer Van Dienderen stelt amendementen op de wetstabel voor (n^{rs} 23 tot 34, Stuk n^r 4/9-562/3-1988).

In de begroting van Landsverdediging worden de posten : 11.03, 11.04, 11.12, 12.01, 12.02, 12.03, 12.05, 12.06, 12.25, 12.30, 13.72 en 34.12 onder Titel I — Lopende uitgaven — elk met respectievelijk 1 % verminderd. Dit voor een totaalbedrag van 6 955 500 BF, dat aan de instellingen voor wetenschappelijk onderzoek zou worden uitgekeerd.

Dit bedrag wordt integraal overgeschreven op de begroting voor wetenschapsbeleid tot realisatie van projecten rond « sociale verdediging ».

Binnen de begroting van wetenschapsbeleid kan deze overdracht ter beschikking gesteld worden van een nog op te richten « Vredesinstituut » dat onderzoeksoopdrachten coördineert op het vlak van vrede en veiligheid in civiel perspectief.

De amendementen n^{rs} 2 tot 22 van de Regering worden met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

De amendementen n^{rs} 23 tot 34 van de heer Van Dienderen worden met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Het aldus gewijzigde artikel 1 wordt met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 2 tot 33

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden ongewijzigd met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 34 (nieuw)

Amendement n^o 1 van de Regering wil een artikel 34 (nieuw) invoegen om de schuldvorderingen van vorige jaren aan te zuiveren.

Dit amendement n^o 1 van de Regering wordt met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

*
* *

Het aldus gewijzigde wetsontwerp wordt met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

De Rapporteur,

R. DENISON

De Voorzitter,

Ch. POSWICK

**I. — TEXTE DU PROJET
DE LOI ADOPTE PAR
LA COMMISSION**

**CREDITS POUR LES DEPENSES
COURANTES (TITRE I) ET POUR
LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

Article 1^{er}

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale, afférentes à l'année budgétaire 1988, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

**I. — TEKST VAN HET DOOR DE
COMMISSIE AANGENOMEN
WETSONTWERP**

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE
UITGAVEN (TITEL I) EN VOOR
DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

Artikel 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ien bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Credits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnances-kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	77 880,9	37 934,4	19 820,6	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	273,2	4 574,3	4 445,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II).	78 154,1	42 508,7	24 266,3	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées,

Deze kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de verdeling van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, zijn het voorwerp van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de door hem gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur van de vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening

compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Art. 2

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des articles dont le numérotage a été modifié entre-temps, peuvent être imputés à charge des crédits correspondants du budget de l'année 1988.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES
(TITRE I)**

Art. 3

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'exédant pas 100 000 francs.

Art. 4

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 5

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 6

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Art. 2

De ordonnancerings van de uitgaven die in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van artikels waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd, mogen worden aangerekend op de overeenstemmende artikels van de begroting voor het jaar 1988.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)**

Art. 3

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 4

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening.

Art. 5

De vergoedingen voor begrafenis kosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

Art. 6

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 7

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

Art. 8

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAMSA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes; des transferts de crédits peuvent être effectués entre les articles 12.30 et 12.31 moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

Art. 9

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions :

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions d'échange pour l'acquisition de biens similaires à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, afin de maintenir à un niveau constant, les stocks utiles aux Forces armées.

b) à passer des contrats d'échange ou de prêt, avec des entreprises belges, pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

Art. 10

Les crédits portés au budget pour la formation de personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de emploi prévu à l'article 63.03.A du titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

Art. 7

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

Art. 8

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstelingsagentschap (NAMSA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden; tussen de artikels 12.30 en 12.31 mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 9

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

a) in het belang van de Schatkist ruilvereenkomsten te sluiten voor de verwerving van gelijkaardige goederen mits naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten, ten einde de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden op een vast peil te houden.

b) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden te bevorderen.

Art. 10

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting bepaalde kredieten voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds bepaald onder artikel 63.03.A van titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

Art. 11

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

Art. 12

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 du titre I du tableau ci-joint et ce à concurrence de 90 % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 13

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 14

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministre de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré.

Peuvent également être conclus de gré à gré, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organisation » (WUDO).

Art. 11

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerinstellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerofficina's mogen bij provisie betaald worden.

Art. 12

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rata van 90 % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 13

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overdrachten zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 14

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, de met de instellingen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingssysteem (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel), alsook met de instellingen van de « Western Union Defence Organisation » (WUDO), gesloten kopen.

Art. 15

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organisation » (WUDO);

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour CVRT;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

Art. 16

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 17

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

Art. 18

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 15

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen en met de instellingen van de « Western Union Defence Organisation » (WUDO);

b) met de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor CVRT;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

Art. 16

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening zijn, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Art. 17

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische Krijgsmacht, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgeschreven worden.

Art. 18

In afwijking van de bepalingen van artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening bepaald door artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

Art. 19

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 20

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1988 au titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Art. 21

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, article 12.01;

Titre I, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, article 33.05.

**DISPOSITION PARTICULIERE RELATIVE
AUX DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

Art. 22

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1988 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Art. 19

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 20

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten ingeschreven voor het begrotingsjaar 1988, op de titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting overgelegd.

Art. 21

In afwijking van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, artikel 12.01;

Titel I, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, artikel 33.05.

**BIJZONDERE BEPALING BETREFFENDE
DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

Art. 22

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten ingeschreven voor het begrotingsjaar 1988 op de titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting overgelegd.

AUTRE DISPOSITION PARTICULIERE**Art. 23**

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'article 13.71, titre I, du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des articles 72.02 et 83.03, titre II, du présent budget.

TITRE IV**SECTION PARTICULIERE****Art. 24**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 7 788 100 000 francs pour les recettes et à 6 487 900 000 francs pour les dépenses.

Art. 25

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 26

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au fonds de emploi inscrit à l'article 63.04.A « Cession d'immeubles militaires à charge de emploi » du titre IV créent une position débitrice de ce fonds.

Art. 27

Lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de celui-ci, le Trésor est autorisé à consentir des avances dans la mesure où la somme

ANDERE BIJZONDERE BEPALING**Art. 23**

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71, titel I, van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de artikels 72.02 en 83.03, titel II, van deze begroting geordonnanceerd worden.

TITEL IV**AFZONDERLIJKE SECTIE****Art. 24**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 7 788 100 000 frank voor de ontvangsten en op 6 487 900 000 frank voor de uitgaven.

Art. 25

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden overgelegd, zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarover door tussenkomst van de Minister van Financiën mag worden beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 26

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het wederbeleggingsfonds ingeschreven op artikel 63.04.A « Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik » van de titel IV een debetstand van dit fonds veroorzaken.

Art. 27

Indien de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurie-verrichtingen voor orde » — Lopende rekeningen der wederzijdse cessions en verstrekkingen verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekening veroorzaken, dan is de Schatkist gemachtigd

des soldes de ce compte et du fonds correspondant de la Section particulière — 66.03.A — n'est pas négative depuis plus de 6 mois.

Cette même disposition est également d'application au compte 82.04.02.69.B de la même section — Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines — et au fonds correspondant de la Section particulière — 66.04.A.

Art. 28

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.07.01.25.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers — créent une position débitrice de ce compte.

Art. 29

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la C.E.E.

Art. 30

Les soldes disponibles aux fonds 63.02.A et 66.02.A de la Section particulière à l'entrée en vigueur de cette loi, sont transférés au fonds 63.03.A de cette même section.

Les ordonnancements sur les dépenses qui, au cours des années budgétaires antérieures à 1988, ont été engagées aux fonds 63.02.A et 66.02.A de la Section particulière peuvent être imputés à charge du fonds 63.03.A.

Art. 31

Le solde disponible au fonds 66.05.A de la Section particulière à l'entrée en vigueur de cette loi, est transféré au fonds 66.03.A de cette même section. Cette disposition s'applique également au compte courant de Trésorerie correspondant.

Les engagements effectués à charge du fonds 66.05.A peuvent être ordonnancés à charge du fonds 66.03.A.

voorschotten toe te staan voor zover de som van de saldi op deze rekening en op het overeenkomstige fonds van de Afzonderlijke Sectie — 66.03.A — niet negatief is gedurende meer dan 6 maanden.

Dezelfde beschikking is eveneens van toepassing op rekening 82.04.02.69.B van genoemde sectie — Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet — en op het overeenstemmende fonds van de Afzonderlijke Sectie — 66.04.A.

Art. 28

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan indien de verrichtingen in verband met de rekening 87.07.01.25.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden — een debetstand van deze rekening veroorzaken.

Art. 29

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp zijn van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructure, dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de E.E.G.

Art. 30

De bij het van kracht worden van deze wet beschikbare saldi op de fondsen 63.02.A en 66.02.A van de Afzonderlijke Sectie worden overgeschreven naar het fonds 63.03.A van deze sectie.

De ordonnancerings van de uitgaven die, in de loop van de begrotingsjaren voorafgaand aan 1988, werden vastgelegd ten laste van de fondsen 63.02.A en 66.02.A van de Afzonderlijke Sectie, mogen worden aangerekend ten laste van het fonds 63.03.A.

Art. 31

Het bij het van kracht worden van deze wet beschikbare saldo op het fonds 66.05.A van de Afzonderlijke Sectie wordt overgeschreven naar het fonds 66.03.A van deze sectie. Dezelfde bepaling is eveneens van toepassing op de overeenstemmende lopende rekening van de Thesaurieverrichtingen.

De gedane vastleggingen op het fonds 66.05.A mogen geordonnanceerd worden ten laste van het fonds 66.03.A.

Art. 32

Le fonds désigné par l'article 60.02.A de la Section particulière ne peut plus être alimenté par des recettes. Le solde disponible ne peut être utilisé que pour l'apurement d'obligations antérieures au 1^{er} janvier 1988.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 33

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.) pour l'année budgétaire 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 194 686 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Crédits pour créances antérieures

Art. 34 (nouveau)

Des crédits destinés à l'apurement de créances d'années antérieures sont ouverts à concurrence de :

(En millions de francs)

Titre I. — Dépenses courantes

<u>article 11.04</u>	<u>132,0</u>
<u>article 11.12</u>	<u>175,0</u>
<u>article 12.02</u>	<u>4,8</u>
<u>article 12.04</u>	<u>3,6</u>
<u>article 12.05</u>	<u>2,1</u>
<u>article 12.22</u>	<u>215,0</u>
<u>article 12.26</u>	<u>11,9</u>
<u>article 12.28</u>	<u>0,2</u>
<u>article 12.30</u>	<u>48,4</u>
<u>article 13.72</u>	<u>79,7</u>

Titre II. — Dépenses de capital

<u>article 72.01</u>	<u>6,9</u>
----------------------	------------

Art. 32

Het fonds onder artikel 60.02.A van de Afzonderlijke Sectie mag niet meer gestijfd worden met ontvangsten. Het beschikbare saldo mag enkel aangewend worden voor de aanzuivering van verbintenissen ontstaan vóór 1 januari 1988.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 33

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.) voor het begrotingsjaar 1988.

Deze begroting beloopt 194 686 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren

Art. 34 (nieuw)

Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren worden geopend tot beloop van :

(In miljoenen frank)

Titel I. — Lopende uitgaven

<u>artikel 11.04</u>	<u>132,0</u>
<u>artikel 11.12</u>	<u>175,0</u>
<u>artikel 12.02</u>	<u>4,8</u>
<u>artikel 12.04</u>	<u>3,6</u>
<u>artikel 12.05</u>	<u>2,1</u>
<u>artikel 12.22</u>	<u>215,0</u>
<u>artikel 12.26</u>	<u>11,9</u>
<u>artikel 12.28</u>	<u>0,2</u>
<u>artikel 12.30</u>	<u>48,4</u>
<u>artikel 13.72</u>	<u>79,7</u>

Titel II. — Kapitaaluitgaven

<u>artikel 72.01</u>	<u>6,9</u>
----------------------	------------

II. — AMENDEMENTS AU TABLEAU
DE LA LOI ADOPTES PAR
LA COMMISSION

TITRE I

Dépenses courantes

A. — Cabinets ministériels

01. CABINET DU MINISTRE DE LA
DEFENSE NATIONALE

Chapitre I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet*
(p. 12).

**Le crédit de « 7,5 millions de francs » est porté
à « 10,5 millions de francs ».**

B. — Ensemble du département

Chapitre I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif
et en disponibilité, etc.* (p. 14).

**Le crédit de « 45 221 millions de francs » est
ramené à « 44 278,2 millions de francs ».**

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelcon-
ques au personnel de l'Etat.* (p. 14).

**Le crédit de « 2 172 millions de francs » est porté
à « 2 372,0 millions de francs ».**

Art. 11.12. — *Salaire en nature : vivres et habille-
ment.* (p. 14).

**Le crédit de « 2 379,7 millions de francs » est
ramené à « 2 374,0 millions de francs ».**

II. — AMENDEMENTEN OP
DE WETSTABEL AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

TITEL I

Lopende uitgaven

A. — Ministeriële kabinetten

01. KABINET VAN DE MINISTER VAN
LANDSVERDEDIGING

Hoofdstuk I

Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het kabinet*
(blz. 12 en 13).

**Het krediet van « 7,5 miljoen frank » wordt
verhoogd tot « 10,5 miljoen frank ».**

B. — Geheel van het departement

Hoofdstuk I

Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel, enz.* (blz. 14 en 15).

**Het krediet van « 45 221 miljoen frank » wordt
teruggebracht op « 44 278,2 miljoen frank ».**

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-
personeel.* (blz. 14 en 15).

**Het krediet van « 2 172 miljoen frank » wordt
verhoogd tot « 2 372,0 miljoen frank ».**

Art. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*
(blz. 14 en 15).

**Het krediet van « 2 379,7 miljoen frank » wordt
teruggebracht op « 2 374,0 miljoen frank ».**

§2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.* (p. 14).

Le crédit de « 1 392,5 millions de francs » est ramené à « 1 253,7 millions de francs ».

Art. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information, etc.* (p. 14).

Le crédit de « 428,5 millions de francs » est ramené à « 407,7 millions de francs ».

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.* (p. 14).

Le crédit de « 1 217,1 millions de francs » est ramené à « 1 164,9 millions de francs ».

Art. 12.22. — *Utilisation de moyens de transport, etc.* (p. 16).

Le crédit de « 10 461,1 millions de francs » est porté à « 10 554,3 millions de francs ».

Art. 12.26. — *Gros entretien des bâtiments.* (p. 16).

Le crédit de « 567,6 millions de francs » est porté à « 728,9 millions de francs ».

Art. 12.28. — *Dépenses de matériel et autres dépenses, etc.* (p. 16).

Le crédit de « 5 460,6 millions de francs » est ramené à « 5 318,8 millions de francs ».

Art. 12.30. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.* (p. 16).

Le crédit de « 3 076,2 millions de francs » est porté à « 3 255,8 millions de francs ».

Art. 12.31. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.* (p. 16).

Le crédit de « 413,5 millions de francs » est ramené à « 339,5 millions de francs ».

§2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.* (blz. 14 en 15).

Het krediet van « 1 392,5 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 1 253,7 miljoen frank ».

Art. 12.04. — *Allerhande werkingskosten in verband met de informatieverwerking, enz.* (blz. 14 en 15).

Het krediet van « 428,5 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 407,7 miljoen frank ».

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.* (blz. 14 en 15).

Het krediet van « 1 217,1 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 1 164,9 miljoen frank ».

Art. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen, enz.* (blz. 16 en 17).

Het krediet van « 10 461,1 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 10 554,3 miljoen frank ».

Art. 12.26. — *Groot onderhoud der gebouwen.* (blz. 16 en 17).

Het krediet van « 576,6 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 728,9 miljoen frank ».

Art. 12.28. — *Uitgaven voor materiële behoeften, enz.* (blz. 16 en 17).

Het krediet van « 5 460,6 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 5 318,8 miljoen frank ».

Art. 12.30. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz.* (blz. 16 en 17).

Het krediet van « 3 076,2 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 3 255,8 miljoen frank ».

Art. 12.31. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.* (blz. 16 en 17).

Het krediet van « 413,5 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 339,5 miljoen frank ».

Art. 12.32. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale — Munitions.* (p. 18).

Le crédit d'engagement de « 1 419,7 millions de francs » est porté à « 1 959,7 millions de francs ».

§3. Achat de biens militaires durables

Art. 13.39. — *Renouvellement des avions de combat Mirage, etc.* (p. 20).

Le crédit d'ordonnancement de « 6 604 millions de francs » est ramené à « 6 280,0 millions de francs ».

Art. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines, etc.* (p. 20).

Le crédit d'ordonnancement de « 1 089 millions de francs » est ramené à « 1 038,6 millions de francs ».

Art. 13.73. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport, etc.* (p. 20).

Le crédit d'ordonnancement de « 9 196,5 millions de francs » est porté à « 9 480,5 millions de francs ».

Chapitre III

Transferts de revenus a destination d'autres secteurs

Art. 33.05. — *Indemnisation de tiers, etc.* (p. 22).

Le crédit de « 178,2 millions de francs » est ramené à « 159,2 millions de francs ».

Art. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.* (p. 22).

Le crédit de « 988,1 millions de francs » est ramené à « 968,1 millions de francs ».

Art. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda* (p. 22).

Le crédit de « 531,7 millions de francs » est ramené à « 518,2 millions de francs ».

Art. 12.32. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging — Munitie.* (blz. 18 en 19).

Het vastleggingskrediet van « 1 419,7 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 1 959,7 miljoen frank ».

§3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Art. 13.39. — *Vernieuwing van de Mirage-gevechtssliegtuigen, enz.* (blz. 20 en 21).

Het ordonnanceringskrediet van « 6 604 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 6 280,0 miljoen frank ».

Art. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.* (blz. 20 en 21).

Het ordonnanceringskrediet van « 1 089 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 1 038,6 miljoen frank ».

Art. 13.73. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen, enz.* (blz. 20 en 21).

Het ordonnanceringskrediet van « 9 196,5 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 9 480,5 miljoen frank ».

Hoofdstuk III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Art. 33.05. — *Schadeloosstelling aan derden, enz.* (blz. 22 en 23).

Het krediet van « 178,2 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 159,2 miljoen frank ».

Art. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.* (blz. 22 en 23).

Het krediet van « 988,1 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 968,1 miljoen frank ».

Art. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste valend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.* (blz. 22 en 23).

Het krediet van « 531,7 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 518,2 miljoen frank ».

TITRE II**Dépenses de capital****PARTIE II.**

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. — Ensemble du département**Chapitre V****Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs**

Art. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XL (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique) (p. 26).*

Le crédit d'ordonnancement de « 2 525,0 millions de francs » est porté à « 2 577,3 millions de francs ».

Chapitre VII**Investissements (civils)**

Art. 72.02. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc. (p. 30).*

Le crédit d'ordonnancement de « 1 003,0 millions de francs » est porté à « 1 153,0 millions de francs ».

TITEL II**Kapitaaluitgaven****DEEL II.**

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. — Geheel van het departement**Hoofdstuk V****Vermogensoverdrachten aan andere sectoren**

Art. 53.02. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XL (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt). (blz. 26 en 27).*

Het ordonnanceringskrediet van « 2 525,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 2 577,3 miljoen frank ».

Hoofdstuk VII**Investerings (civiel)**

Art. 72.02. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, enz. (blz. 30 en 31).*

Het ordonnanceringskrediet van « 1 003,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 1 153,0 miljoen frank ».

ANNEXE

ETUDES : RECHERCHE SCIENTIFIQUE

BIJLAGE

STUDIES WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit accordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
		Poursuite des études — Voortgezette studies					
F7	ERM/ KMS	-- L'interaction du plasma, les ondes électromagnétiques. <i>Interactie der plasma, electromagnetische golven.</i>	2 160	1 874	Dr. Ingénieur 1 674 <i>Dr. Ingenieur</i>	1961 Indéterminé <i>Onbepaald</i>	
F38		- La formulation des caractéristiques de perforation et/ou de lésion des divers types de balles de petit calibre et des caracté- ristiques propres de résistance des divers blindés et plaques de protection. <i>Formulering van de doorboringskarakteristieken en/of ver- wondingscapaciteit van diverse kogeltypen van klein kaliber en van de weerstandseigenschappen van diverse pantser- en be- schermingsplaten.</i>	1 350	1 376	Ingénieur industriel ... 996 <i>Industrieel ingenieur</i>	1982-1988	
F39		— L'application des micro-processeurs dans l'élaboration des ré- seaux informatiques dans tous les domaines possibles d'appli- cation. <i>Toepassing van de microprocessoren in de opbouw van compu- ternetwerken in alle mogelijke toepassingsdomeinen.</i>	4 090	4 492	2 ingénieurs ind. 3 438 <i>2 ind. ingenieurs</i> 1 lic. informatique <i>1 lic. informatica</i>	1983 Indéterminé <i>Onbepaald</i>	
F41		— Le phénomène « Cook-off » pour les armes de petit calibre en rapport avec la sécurité liée à l'utilisation de munitions sans douilles. <i>« Cook-off »-verschijnsel voor wapens van klein kaliber i.v.m. de veiligheid bij gebruik van hulsloze munitie.</i>	2 670	2 562	Lic. Chimie 2 362 <i>Lic. Scheikunde</i> Chimie A2 <i>A2 Scheikunde</i> Méc. A3 <i>A3 Mech.</i>	1983-1988	
F43		— L'étude des systèmes pour la récupération d'énergie à basse température. <i>Studie van systemen voor energierecuperatie op lage tempera- tuur.</i>	1 050	850	Lic Chimie <i>Lic Scheikunde</i>	1986-1990	
F47		— Détection et identification. <i>Detectie en indicatie.</i>	250	200			
F48		— Etude de détails du projet des éléments structurels sujet à impôt de choc à titre de préparation du projet de résistance globale de construction. <i>Detailstudie van het ontwerp van structuurelementen onder- worpen aan schokbelasting ter voorbereiding van het globale weerstandsontwerp van constructie.</i>	1 520	1 504	Ingénieur ind. 1 054 <i>Ind. ingenieur</i>	1987-1990	

69

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit accordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
F49	ERM/ KMS	— L'économie quantitative de Défense. <i>De kwantitatieve economie inzake Landsverdediging.</i>	900	600	—	1987-1991	
F50		— Traitement numérique des signaux de parole en vue de la reconnaissance du locuteur. <i>Numerieke verwerking van de woordsignalen om de correspondent te herkennen.</i>	1 640	1 640	Ingénieur civil 1 240 <i>Burg. ingenieur</i>	1987-1990	
F51		— Installation de possibilités graphiques sur ordinateur de l'ERM. <i>Het installeren van grafische mogelijkheden op de computer van de KMS.</i>	1 070	1 070	Graduat informatique. 1 000 (Analyse-Programme) <i>Graduaat informatica (Programma-analyse)</i>	1987-1988	
F52		— Traitement numérique des images. <i>Numerieke verwerking van beelden.</i>	1 300	1 200	—	1987-1991	
		Nouvelles études — <i>Nieuwe studies</i>					
F53		— Etude cinétique de la réaction de conversion d'oxyde de carbone en hydrogène. <i>Kinetische studie van de omvormingsreactie van koolstofdioxide in waterstof.</i>	3 460	3 190	Ingénieur chimie 2 450 <i>Ir. Scheikunde</i> Elec. A2 et Chimie A1 <i>A2 Elek. en A1 Scheik.</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	
F54		— Etude des influences sur les moteurs de la dégradation des qualités des gasoils militaires. <i>Studie van de invloed van de ontwaarding van de kwaliteiten van militaire gasoliën op de motoren.</i>	4 490	3 842	Ingénieur civil 3 192 <i>Burg. Ir.</i> 2 x Tech. A2 <i>2 x A2 Tech.</i> Tech. A3 <i>A3 Tech.</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	
F55		— Intelligence artificielle. <i>Artificiële intelligentie.</i>	1 700	1 600	1 Lic. informatique 1 000 <i>1 Lic. informatica</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	
		Totaux — <i>Totalen</i>	27 400	26 000			

5

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit accordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
VS01	VS	Nouvelles études — <i>Nieuwe studies</i>				Perman.	
		— Défense mécanisme Test.	2 500	3 400			
		Totaux — <i>Totalen</i>	2 500	3 400			
K13	KHID/ CED, IRSD	Poursuite des études — <i>Voortgezette studies</i>				Perman.	
		— Politique nationale de sécurité (Réf: AR du 20 novembre 1978). <i>Nationaal veiligheidsbeleid.</i>	450	456	—		
K14	KHID/ IRSD	Nouvelles études — <i>Nieuwe studies</i>				2 ans 2 jaar	Début prévu 1 ^{er} janvier 1987 <i>Begin voorzien 1 januari 1987</i>
		— Révision du jeu de guerre assisté par ordinateur actuel tant au niveau de la philosophie qu'au niveau technique de la modélisation et de la réalisation informatique. <i>Herziening van het huidige computer-begeleid oorlogsspel, zowel op het vlak van de filosofie als op het technische vlak van de uitbouw van het computermodel als van de realisatie ervan.</i>	1 200	1 194	1 Ingénieur civil 1 200 <i>1 Burgerlijk ingenieur</i>		
		Totaux — <i>Totalen</i>	1 650	1 650			

71

ANNEXE

ETUDES : RECHERCHE SCIENTIFIQUE

BIJLAGE

STUDIES WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit accordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
		Poursuite des études. — Voorgezette studies					
52	GS	— Développement de matériels (coatings, tissus, laminaires) qui possèdent des caractéristiques de camouflage dans un spectre très large, allant du visible (400-700 mm), aux infra-rouges (700-1 200 mm) jusqu'au radar (8 GH à 95 GH). <i>Ontwikkelen van materialen (coatings, weefsels, laminaten) die camouflage-eigenschappen bezitten in een zeer breed spectrum, gaande van het zichtbare (400-700 mm) nabije infra-rood (700-1 200 mm) tot radar 8 GH tot 95 GH).</i>	1 600	1 470	Ingénieur industriel ... 1 054 <i>Industrieel Ingenieur</i>	1987-1991 (1979-1986)	
54		— Etude de la vulnérabilité des blindages aux projectiles à charge creuse. <i>Studie van de kwetsbaarheid van de pantsers voor projectielen met een holle lading.</i>	4 140	1 250	Ingénieur industriel ... 1 100 <i>Industrieel Ingenieur</i>		
59		— Recherche de nouveaux imprégnants pour l'amélioration des performances et de la résistance à l'humidité des charbons actifs utilisés en filtration NBC. <i>Onderzoek naar nieuwe doorweekmiddelen om de prestaties en de vochtbestendigheid van de actieve kool te verbeteren, die gebruikt worden om NBC te filtreren.</i>	1 200	805	—	1986-1987	Prolongation <i>Verlenging</i>
62		— Analyse de la signature thermique IR du matériel. <i>Analyse van thermische IR-signatuur van materieel.</i>	2 700	2 100	Ingénieur civil 1 200 <i>Burgerlijk Ingenieur</i>	1984-1987-1989	
63		— La recherche vers des mécanismes enzymatiques et vers d'autres mécanismes de décomposition des gaz nerveux dans des tissus biologiques avec l'œil sur l'influence des processus analogues, afin d'accélérer la détoxification des gaz nerveux dans le corps humain. <i>Het onderzoek naar de enzymatische en andere afbraakmechanismen van zenuwgassen in biologische weefsels met het oog op het beïnvloeden van dergelijke processen, teneinde de detoxificatie van zenuwgassen in het menselijk lichaam te versnellen.</i>	2 115	2 115	Licencié en chimie 960 <i>Licentiaat Scheikunde</i> Aide labo 565 <i>Labo hulp</i>	1986-1990	
64		— Implantation d'un atelier de développement logiciel ADA au STFT/CT. <i>Inplanting van een atelier om ADA of STFT/CT software te ontwikkelen.</i>	1 500	1 090	—	1987-1990	

72

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit accordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
65	GS	— Mise au point des tests nécessaires pour rendre possible l'évaluation de matériaux composites utilisés dans le matériel militaire. <i>Nodige testen op punt te stellen om de evaluatie van composiet-materialen, gebruikt in militair materieel, mogelijk te maken.</i>	100	100	—	1987-1991	75
M66		Nouvelles études — <i>Nieuwe studies</i>					
M67		— Méthode des éléments finis. <i>Methode eindige elementen.</i>	1 630	50	—		
		— Systèmes de poursuite automatique. <i>Automatische volgsystemen.</i>	3 600	950	—		
		Totaux. — <i>Totalen</i>	18 595	9 930			
		Poursuite des études. — <i>Voorgezette studies</i>					
G46	MS	— Etude rétrospective et prospective du devancement des anti-corps contre le virus de Hantaan au sein des forces armées belges. <i>Retrospectieve en prospectieve epidemiologische studie van het voorkomen van anti-lichamen tegen Hantaanvirus in de BE strijdkrachten.</i>	1 200	1 150	Biologiste A1 755 <i>Bioloog A1</i>	1986-1988	
G47	MS	— Brûlures, traitement en auto- et homo-transplantations. <i>Brandwonden, behandeling met auto- en homotransplanten.</i>	650	650	—	1987-1989	
G48		— Organophosphorés. <i>Organofosforhoudenden.</i>	1 100	1 100	Laborantin A1 852 <i>Laborant A1</i>	1987-1989	
		Nouvelle étude — <i>Nieuwe studie</i>					
G50		— Ostéochondrose vertébrale et aptitude. <i>Verticale osteochondrose en geschiktheid.</i>	800	700	Photographe-laborant (A1) 450 <i>Laborantfotograaf (A1)</i>	1988-1996	
		Totaux. — <i>Totalen</i>	3 750	3 600		Pertitaal	
		Poursuite des études. — <i>Voorgezette studies</i>					
S21	RSC/CRS	— Elaboration, amélioration et validation de la procédure de sélection pour les candidats sous-officiers. <i>Opbouw, verbetering en validering van de selectieprocedure voor kandidaat onderofficieren.</i>	300	300	—		

ANNEXE

ETUDES : RECHERCHE SCIENTIFIQUE

BIJLAGE

STUDIES WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit a cordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
529	CRS/RSC	— Elaboration, amélioration et validation de la procédure de sélection pour les troupes : miliciens et volontaires. <i>Opbouw, verbetering en validering van de selectieprocedure voor troepen : dienstplichtigen en vrijwilligers.</i>	400	600	—	Perman.	
557	CRS/RSC	— Elaboration, amélioration et validation de la procédure de sélection pour les candidats officiers. <i>Opbouw, verbetering en validering van de selectieprocedure voor kandidaat-officieren.</i>	1 800	750	—	Perman.	
558	CRS/RSC	— Adaptation permanente et validation des preuves de connaissances scolaires en mathématiques et en langue maternelle pour les candidats sous-officiers des cadres actifs. <i>Permanente aanpassing en validering van de schoolkennisproeven in wiskunde en in moedertaal voor kandidaten onder-officieren van de actieve kaders.</i>	70	70	—	Perman.	
		Totaux. — Totalen	2 570	1 720			
H29	MRA/KLM	— Inventaire général des fonds d'archives détenus dans le MRA. <i>Algemene inventaris van de archieffondsen bewaard in het KML.</i>	3 200	2 910	2 lic. Histoire 2 370 2 lic. Geschiedenis	Indéterminé. — Onbepaald.	Plusieurs inventaires sont publiés annuellement <i>Diverse inventarissen worden jaarlijks gepubliceerd</i>
H40	MRA/KLM	— La Belgique et le conflit franco-prussien 1870-1871. <i>België en het Frans-Pruisisch conflict 1870-1871.</i>	75	25	—	1989	Publication en 1989 <i>Publikatie in 1989</i>
H41	MRA/KLM	— Loi linguistique et opinion 1913-1938. <i>Taalwet en opinie 1913-1938.</i>	50	35	—	1990	Publication en 1990 <i>Publikatie in 1990</i>

74

N° / N°	Organisme	Projet d'étude — Studie-ontwerp	Crédit sollicité x 1 000 (1988) — Krediet gevraagd x 1 000 (1988)	Crédit accordé x 1 000 (1988) — Krediet toegestaan x 1 000 (1988)	Personnel contractuel Montant x 1 000 — Contractueel personeel Bedrag x 1 000	Durée de l'étude — Duur studie	Remarques — Opmerkingen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
H47	MRA/KLM	— L'œuvre du Dépôt de la guerre et de l'Institut cartographique militaire (1832-1914). <i>Het werk van het Oorlogsdepot en van het Militair Cartografisch Instituut (1832-1914).</i>	700	700	--	—	Publication en 1988 <i>Publikatie in 1988</i>
H52	MRA/KLM	— Corps des officiers. <i>Officierenkorps.</i>	50	—	—	1992	Publication en 1992 <i>Publikatie in 1992</i>
H58	MRA/KLM	— Bibliographie « Interbellum ». <i>Bibliografie « Interbellum »</i>	800	50	—	1989	Publication en 1988 <i>Publikatie in 1988</i>
		Nouvele Etude — <i>Nieuwe studie</i>					
H59	MRA/KLM	— La cartographie militaire belge (1780-1830). <i>De Belgische militaire cartografie (1780-1830).</i>	1 240	1 240	1 dr. Philosophie et Lettres 1 186 1 dr. Wijsbegeerte en Letteren		
		Totaux. — <i>Totalen</i>	6 115	4 960			

75